叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 农场的野花(wildflowers Of The Farm) 000001

2. 农场的野花(wildflowers Of The Farm) 000002

3. 农场的野花(wildflowers Of The Farm) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农场的野花(Wildflowers of the Farm)

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm]
FLOWERS OF THE FARM
花朵 的 这 农场

农场的花朵

[ðə; ði] ['kʌntri] - [laɪf] - ['ridər]
THE COUNTRY - LIFE - READERS
这 国家 - 生活 - 读者

乡村生活读者

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [əʊ] . [kʊk]
BY ARTHUR O . COOKE
经过 亚瑟 哦 . 库克

作者：亚瑟·O·库克

['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm]
FLOWERS OF THE FARM
花朵 的 这 农场

农场的花朵

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ˌɪntrə'dʌkʃn]
I . Introduction
我 . 介绍

一、引言

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] ['kɒpɪs]
In the Coppice
在 这 矮林

在小树林里

[θriː] . ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz]
III . Flowers on the Walls
三、 . 花朵 在 这 墙

三、墙上的花朵

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[θriː] ['hænsəm] [wiːdz]
Three Handsome Weeds
三 英俊的 杂草

三株英俊的杂草

[viː] . ['kləʊvə(r)]
V . Clover
V . 三叶草

V. 三叶草

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɪn] " ['æʃmiːd]
In " Ashmead
在 " 阿什米德

在"阿什米德"

" [sevn] .
" VII .
" 七 .

七、

[ɪn][ðə; ði] [heɪ] - [fiːld]
In the Hay - field
在 这 干草 - 场地

在干草田

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɪn][ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] ([kən'tɪnjuːd])
In the Hay - field (continued)
在 这 干草 - 场地 (持续)

在干草田里（续）

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɪn][ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld]
In the Corn - field
在 这 玉米 - 场地

在玉米地里

[eks] . [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld] ([kən'tɪnjuːd])
X . In the Corn - field (continued)
X . 在 这 玉米 - 场地 (持续)

X. 在玉米地里（续）

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪs]
On the Chase
在 这 追赶

追逐中

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ɪn][ðə; ði] [leɪnz]
In the Lanes
在 这 车道

在小巷里

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː][æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] [bɪ'fɔː(r)][tu:; tə] - [deɪ] .
I think that some of you have been with me at Willow Farm before to - day .
我 思考 那 一些 的 你 有 到过 和 我 在 柳 农场 前 到 - 天 .

我想你们当中有些人今天之前就和我一起来过柳树农场。

[wen] [wi:; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][wi:; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['fiːldz] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,
When we were there we went into the farmer's fields in early spring ,
什么时候 我们 是 那里 我们 去 进入 这 农民的 字段 在 早期的 春天 ,

我们在那里的时候，正值早春，我们去了农民的田地里。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [wɜːk] [wɪð] [plaʊz] [ænd; ənd] ['hærəu] .
and saw the men and horses at work with ploughs and harrows .
和 锯 这 男人 和 马匹 在 工作 和 犁 和 耙 .

看见人和马正在用犁和耙耕地。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ɒn][wi:; wi] [sɔː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][krɒps] [səʊn] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɑːli] [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] .
A little later on we saw some of the crops sown , such as barley and turnips .
一个 小的 之后 在 我们 锯 一些 的 这 农作物 播种 , 这样的 作为 大麦 和 萝卜 .

稍后我们看到了一些播种的作物，例如大麦和芜菁。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [wi:; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [heɪ] - [ænd; ənd] [kɔːn] - ['fiːldz] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [stɪl] [wi:; wi] [sɔː] [ðə; ði] [rɪks] ['biːɪŋ] [meɪd] .
In summer we were in the hay - and corn - fields , and later still we saw the ricks being made .
在 夏天 我们 是 在 这 干草 - 和 玉米 - 字段 , 和 之后 仍然 我们 锯 这 里克 存在 制成 .

夏天的时候，我们在干草和玉米地里，后来又看到了人们堆垛干草垛。

[tu:; tə] - [deɪ] [wi:; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] [ə'gen] ,
To - day we are at Willow Farm again ,
到 - 天 我们 是 在 柳 农场 再次 ,

今天我们又来到了柳树农场。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [grəʊ] [ðeə(r)] .
and I want to show you some of the flowers that grow there .
和 我 想 到 展示 你 一些 的 这 花朵 那 生长 那里 .

我想带你们看看那里生长的一些花卉。

[ai][du:; də][nɒt] [mi:n] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['hæmənd] , [ðə; ði]['fɑ:rmərz] [waɪf] , [grəuz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]
I do not mean those which Mrs . Hammond , the farmer's wife , grows in her
我 做 不是 意思是 那些 哪个 太太 . 哈蒙德 , 这 农民的 妻子 , 生长 在 她
['gɑ:d(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

我指的不是农妇哈蒙德太太在她花园里种的那些。

['prɪti] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
pretty as they are .
漂亮的 作为 他们 是 .

它们确实很漂亮。

[wi:; wi] [wɪl] [lʊk] ['rɑ:ðə(r)][æt; ət][ðə; ði][waɪld] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] , [ðə; ði] ['hedʒɪz] ,
We will look rather at the wild flowers in the fields , the hedges ,
我们 将要 看 相当 在 这 荒野 花朵 在 这 字段 , 这 对冲 ,

我们将更多地关注田野里的野花和树篱，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][rəʊd] - [saɪd][ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
and by the road - side in the lane .
和 经过 这 路 - 边 在 这 车道 .

以及路边的车道上。

[nəʊ][wʌn] [səuz] [ðeə(r)] [si:d] [nɔ:(r)] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['eni] [wei] ;
No one sows their seed nor takes care of them in any way ;
不 一 母猪 他们的 种子 也不 需要 关心 的 他们 在 任何 方式 ;

没有人播种，也没有人照料它们；

[jet] [ðeɪ] [grəʊ] [ænd; ənd] ['blɒsəm] [jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][jɪə(r)] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]
yet they grow and blossom year after year , and nearly all of them are
然而 他们 生长 和 开花 年 后 年 , 和 几乎 全部 的 他们 是
['bju:tɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .

但它们年复一年地生长开花，几乎每一株都很漂亮。

[bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wi:; wi] [kwaɪt]
Before we begin to look at them we must make sure that we quite
前 我们 开始 到 看 在 他们 我们 必须 制作 当然 那 我们 相当
[ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪz] .
understand just what a flower is .
理解 只是 什么 一个 花 是 .

在开始观察它们之前，我们必须确保我们完全了解花到底是什么。

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [lɑ:dʒ] [taʊnz] [ænd; ənd][hæv; həv] [pə'hæps] ['nevə(r)] [bi:n] [ɪn]
Even those of you who live in large towns and have perhaps never been in
甚至 那些 的 你 WHO 居住 在 大的 城镇 和 有 也许 绝不 到过 在
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

即使是那些居住在大城市、或许从未去过乡村的人，

[si:] ['flaʊəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔ:t] , [ai] [fi:l] [ʃʊə(r)] ;
see flowers of some sort , I feel sure ;
看 花朵 的 一些 种类 , 我 感觉 当然 ;

我确信会看到某种花；

[ju:; jʊ] [si:] [ðem; ðəm][ɪn] [ʃɒp] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['ɒf(ə)n][səʊld][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] .
you see them in shop windows and they are also often sold in the streets .
你 看 他们 在 店铺 视窗 和 他们 是 还 经常 卖 在 这 街道 .

你会在商店橱窗里看到它们，它们也经常在街头出售。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['wɔːlflaʊə(r)] [ænd; ənd] ['dæfədɪlz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['rəʊzɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
You have seen wallflowers and daffodils in the spring , roses in the summer ,
你 有 已见 壁花 和 水仙花 在 这 春天 , 玫瑰 在 这 夏天 ,

春天里你见过紫罗兰和水仙花，夏天里你见过玫瑰。

['vaiəlits][ɪn]['wɪntə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)][kaɪndz] .
violets in winter , as well as other kinds .
紫罗兰 在 冬天 , 作为 出色地 作为 其他 种类 .

冬天的紫罗兰，以及其他种类的紫罗兰。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['flaʊəz] .
You do not need to be told that these are flowers .
你 做 不是 需要 到 是 讲述 那 这些 是 花朵 .

无需他人告知，你就知道这些是花。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒn] [lɔːnz] ,
What about the grass on lawns ,
什么 关于 这 草 在 草坪 ,

草坪上的草怎么样了?

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][æz; əz] ['bætəsi] [pɑːk] [ænd; ənd] [haɪd] [pɑːk] [ɪn] ['lʌndən] ?
and in such places as Battersea Park and Hyde Park in London ?
和 在 这样的 地方 作为 巴特西 公园 和 海德 公园 在 伦敦 ?

例如伦敦的巴特西公园和海德公园?

" [əʊ] , " [juː; jʊ] [seɪ] , " [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][æt; ət] [ɔːl] - - [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [grɑːs] .
" Oh , " you say , " that is not a flower at all - - that is just grass .
" 哦 , " 你 说 , " 那 是 不是 一个 花 在 全部 - - 那 是 只是 草 .

“哦，”你说，“那根本不是花——那只是草。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [grɑːs] ,
" Yes , it is grass ,
" 是的 , 它 是 草 ,

“是的，那是草。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [grɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][rəʊz] [bʊʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['vaɪələt] -
but the grass has a flower as well as a rose bush or a violet -
但 这 草 有 一个 花 作为 出色地 作为 一个 玫瑰 衬套 或者 一个 紫色 -
[plɑːnt] .
plant .
植物 .

但是，草丛里不仅有花，还有玫瑰丛或紫罗兰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [kept] [kʌt] [ʃɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [siː] [ɪts]['flaʊə(r)][ɒn]
It is only because the grass is kept cut short that you do not see its flower on
它 是 仅有的 因为 这 草 是 保留 切 短的 那 你 做 不是 看 它是 花 在
[ə; eɪ] [lɔːn] .
a lawn .
一个 草地 .

正是因为草坪上的草被修剪得很短，所以你才看不到它的花。

[ɪf] [grɑːs] [ɪz] [nɒt] [kʌt] , [ɔː(r)]['iːt(ə)n][baɪ] ['ænɪmlz] , [ˌaɪ 'tiː] [grəʊz] [tɔːl] [ɪn] [sprɪŋ] ;
If grass is not cut , or eaten by animals , it grows tall in spring ;
如果 草 是 不是 切 , 或者 吃 经过 动物 , 它 生长 高的 在 春天 ;

如果草不被割草或被动物吃掉，春天就会长得很高;

[ðen] [ɪn] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn][juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn] [tɔːl] [streɪt] [stemz] [wɪtʃ] [stænd]
then in May or June you would see the flowers on tall straight stems which stand
然后 在 可能 或者 六月 你 会 看 这 花朵 在 高的 直的 茎 哪个 站立
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .
among the blades of grass .
之中 这 刀片 的 草 .

到了五月或六月，你就会看到高高的、笔直的茎秆上开满了花，它们矗立在草丛中。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [grɑːs] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] ['prez(ə)ntli]
Many of these grass flowers are very beautiful and we will look presently
许多 的 这些 草 花朵 是 非常 美丽的 和 我们 将要 看 目前
[æt; ət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['fiːldz] .
at some of them in one of the farmer's fields .
在 一些 的 他们 在 一 的 这 农民的 字段 .

这些草花很多都非常漂亮，我们马上就去一位农民的田地里看看其中的一些。

[pə'hæps] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gaːdnz] [ɔː(r)] [grɑːs] [plɒts] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hoʊmz] .
Perhaps some of you have gardens or grass plots at your own homes .
也许 一些 的 你 有 花园 或者 草 图表 在 你的 自己的 房屋 .

也许你们当中有些人家里有花园或草坪。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm] ['dændɪlaɪənz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːn] ,
If you see some dandelions in the lawn ,
如果 你 看 一些 蒲公英 在 这 草地 ,

如果你在草坪上看到一些蒲公英，

[ɔː(r)] ['graʊnsl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɔː(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [bedz] , [juː; jʊ] [seɪ] ,
or groundsel among the flowers or vegetables in the garden beds , you say ,
或者 千里光 之中 这 花朵 或者 蔬菜 在 这 花园 床 , 你 说 ,

或者说，花园花坛或菜园里的千里光。

" [ðəʊz] [wiːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʊld] [ʌp] .
" Those weeds must be pulled up .
" 那些 杂草 必须 是 拉 向上 .

“必须把那些杂草拔掉。”

" [juː; jʊ] [kɔːl] [ðə; ði] ['dændɪlaɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['graʊnsl] [wiːdz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['flaʊəz] [ɔːl]
" You call the Dandelion and the Groundsel weeds , but they have flowers all
" 你 称呼 这 蒲公英 和 这 千里光 杂草 , 但 他们 有 花朵 全部
[ðə; ði] [seɪm] ;
the same ;
这 相同的 ;

“你们称蒲公英和千里光为杂草，但它们也都开花；

[ðə; ði] ['dændɪlaɪən] [ɪz] [pə'hæps] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['lʌvli] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] .
the Dandelion is perhaps one of the most lovely yellow flowers that we have .
这 蒲公英 是 也许 一 的 这 最多 迷人的 黄色的 花朵 那 我们 有 .

蒲公英或许是我们拥有的最可爱的黄色花朵之一。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wiːdz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːn] [ɔː(r)] ['gɑːd(ə)n] [bedz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [nɒt]
They are weeds certainly in your lawn or garden beds , for they ought not
他们 是 杂草 当然 在 你的 草地 或者 花园 床 , 为了 他们 应该 不是
[tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] .
to be there .
到 是 那里 .

它们绝对是草坪或花园里的杂草，因为它们不应该出现在那里。

[wiːdz] [ɑː(r); ə(r)] [plɑːnts] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .
Weeds are plants in the wrong place .
杂草 是 植物 在 这 错误的 地方 .

杂草是长错地方的植物。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['fiːldz] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['meni] ['prɪti] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
By and by , in the farmer's fields , we shall see many pretty flowers which he
经过 和 经过 , 在 这 农民的 字段 , 我们 将 看 许多 漂亮的 花朵 哪个 他
[kɔːlz] [wiːdz] .
calls weeds .
呼叫 杂草 .

不久之后，在农夫的田野里，我们会看到许多美丽的花朵，但他却称之为杂草。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['net(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [wiːd] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][əd'maɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
We speak of the Nettle as a weed , and do not usually admire it ;
我们 说话 的 这 荨麻 作为 一个 杂草 , 和 做 不是 通常 钦佩 它 ;

我们把荨麻当作杂草，通常不会欣赏它；

[jet] [ðə; ði]['net(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .
yet the Nettle has a flower , as we shall see .
然而 这 荨麻 有 一个 花 , 作为 我们 将 看 .

然而，荨麻也会开花，我们稍后会看到。

[ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] ?
Then what do you think of a tree having a flower ?
然后 什么 做 你 思考 的 一个 树 拥有 一个 花 ?

那么你觉得树开花怎么样?

[ðæt] [ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][tuː; tə][juː; jʊ] .
That is perhaps a new idea to you .
那 是 也许 一个 新的 主意 到 你 .

这或许是你以前从未想过的问题。

[jet] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [hɔːs] - ['tʃesnʌt] [triː] [ɪn][dʒuːn][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [lɑːdʒ] [spaɪks] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['flaʊəz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] .
Yet if you look at a Horse - chestnut tree in June you will see at once the large spikes of beautiful white flowers with which it is covered .
然而 如果 你 看 在 一个 马 - 板栗 树 在 六月 你 将要 看 在 一次 这 大的 尖峰 的 美丽的 白色的 花朵 和 哪个 它 是 涵盖 .

然而，如果你在六月观察一棵七叶树，你会立刻看到它上面开满了美丽的白色大花穗。

['æp(ə)l] [triːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɪŋk] , [ɔː(r)] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊə(r)] ,
Apple trees have a beautiful pink , or pink and white flower ,
苹果 树木 有 一个 美丽的 粉色的 , 或者 粉色的 和 白色的 花 ,

苹果树开着美丽的粉红色或粉白相间的花朵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːmənd] [triː] [beəz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [pɪŋk]['flaʊə(r)] .
and the Almond tree bears a lovely pink flower .
和 这 杏仁 树 熊 一个 迷人的 粉色的 花 .

杏树上开着一朵美丽的粉红色花朵。

[ɔːl]['ʌðə(r)] [triːz] [hæv; həv] ['flaʊəz] [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][smɔːl] .
All other trees have flowers too , but they are often small .
全部 其他 树木 有 花朵 也 , 但 他们 是 经常 小的 .

其他树木也都有花，但它们的花通常很小。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːtʃ] [ɑː(r); ə(r)][smɔːl] , [bʌt; bət] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] ['nəʊtɪs][ðem; ðəm] ,
The flowers of the Oak and the Beech are small , but , though you may not notice them ,
这 花朵 的 这 橡木 和 这 山毛榉 是 小的 , 但 , 尽管 你 可能 不是 注意 他们 ,

橡树和山毛榉的花朵很小，但是，虽然你可能不会注意到它们，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [triː] [iːtʃ] [sprɪŋ] .
they are on the tree each spring .
他们 是 在 这 树 每个 春天 .

每年春天它们都会出现在树上。

['ɔːlməʊst][ɔːl][plɑːnts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [lɑːdʒ] [triːz] , [hæv; həv] ['flaʊəz] - - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaʊərɪŋ] [plɑːnts] .
Almost all plants , including large trees , have flowers - - they are flowering plants .
几乎 全部 植物 , 包括 大的 树木 , 有 花朵 - - 他们 是 开花 植物 .

几乎所有植物，包括大树，都有花——它们都是开花植物。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [plɑːnts][hæv; həv][nəʊ]['flaʊə(r)] ; [fɜːrnz] [hæv; həv] [nʌn] ,
Just a few plants have no flower ; ferns have none ,
只是 一个 很少 植物 有 不 花 ; 蕨类植物 有 没有任何 ,

只有极少数植物不开花；蕨类植物就没有花。

[nɔː(r)][hæv; həv][ðə; ði] [mɔsɪs] [ænd; ənd]['laɪkənz] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɒn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɒks] [ænd; ənd][ɒn] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [triːz] .
nor have the mosses and lichens which grow on walls and rocks and on the stems of trees .
也不 有 这 苔藓 和 地衣 哪个 生长 在 墙壁 和 岩石 和 在 这 茎 的 树木 .

墙壁、岩石和树干上生长的苔藓和地衣也没有。

['fʌŋgiː] , [tuː] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] , [hæv; həv][nəʊ] ['flaʊəz] .
Fungi , too , such as the mushroom , have no flowers .
真菌 , 也 , 这样的 作为 这 蘑菇 , 有 不 花朵 .

真菌，例如蘑菇，也没有花。

['nɪəli] [ɔːl]['ʌðə(r)][plɑːnts][hæv; həv] ['flaʊəz] .
Nearly all other plants have flowers .
几乎 全部 其他 植物 有 花朵 .

几乎所有其他植物都有花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɔː(r)] ['blɒsəm] [ðæt] [ə; eɪ][plɑːnt][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] .
It is by the flower or blossom that a plant is reproduced .
它 是 经过 这 花 或者 开花 那 一个 植物 是 复制品 .

植物是通过花朵或花蕾进行繁殖的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['flaʊə(r)][hæz; həz]['feɪdɪd] ['kɒmz] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [siːd] ;
After the flower has faded comes the fruit and seed ;
后 这 花 有 褪色 来 这 水果 和 种子 ;

花朵凋谢后，便会结出果实和种子；

[ðə; ði] [siːd] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)][ɪz] [səʊn] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [ə'nʌðə(r)] [plɑːnt] .
the seed falls into the ground or is sown , and from it springs another plant .
这 种子 瀑布 进入 这 地面 或者 是 播种 , 和 从 它 弹簧 其他 植物 .

种子落入土中或被播种，然后长出另一株植物。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [siːd] .
Without the flower there would be no seed .
没有 这 花 那里 会 是 不 种子 .

没有花就不会有种子。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)][mɔː(r)] ['flaʊəz] [ðæn; ðən][juː; jʊ][hæd; həd] [θɔːt] .
You see that there are rather more flowers than you had thought .
你 看 那 那里 是 相当 更多的 花朵 比 你 有 想法 .

你发现花比你想象的要多得多。

[stɪl] , [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [leɪnz] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] ,
Still , while we are strolling in the fields and lanes at Willow Farm ,
仍然 , 尽管 我们 是 漫步 在 这 字段 和 车道 在 柳 农场 ,

不过，当我们漫步在柳树农场的田野和小路上时，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [məʊst][æt; ət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] ['flaʊəz] ;
we shall look most at what are generally called flowers ;
我们 将 看 最多 在 什么 是 一般来说 称为 花朵 ;

我们将主要观察通常被称为花卉的植物；

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [æt; ət] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [plɑːnts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɔː(r)] ['blɒsəm] [ɪz]
we shall look at comparatively small plants in which the flower or blossom is
我们 将 看 在 比较 小的 植物 在 哪个 这 花 或者 开花 是
['iːzəli] ['nəʊtɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɑːdʒ] ,
easily noticed because it is large ,
容易地 注意到 因为 它 是 大的 ,

我们将观察一些相对较小的植物，它们的花朵或花序因为较大而容易被人注意到。

[ɔː(r)] [braɪt] - ['kʌləd] , [ɔː(r)] [swiːt] - ['sentɪd] .
or bright - coloured , or sweet - scented .
或者 明亮的 - 有色 , 或者 甜的 - 香味 .

或者颜色鲜艳，或者香味甜美。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əd'maɪərɪŋ][ə; eɪ] ['deɪzi] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dændɪlaɪən][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
But while we are admiring a Daisy or a Dandelion in the spring ,
但 尽管 我们 是 钦佩 一个 雏菊 或者 一个 蒲公英 在 这 春天 ,

但是，当我们春天欣赏雏菊或蒲公英时，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [əʊk] - [triː] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['flaʊə(r)]
we must not forget that the great Oak - tree above it also has a flower
我们 必须 不是 忘记 那 这 伟大的 橡木 - 树 多于 它 还 有 一个 花
[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] - - [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [əʊk] - [triː] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ]
of its own - - we must remember that the Oak - tree also is a flowering
的 它是 自己的 - - 我们 必须 记住 那 这 橡木 - 树 还 是 一个 开花
[plɑːnt] .
plant .
植物 .

我们不能忘记它上面的那棵大橡树也有自己的花朵——我们必须记住，橡树也是一种开花植物。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒpɪs]
IN THE COPPICE
在 这 矮林

在小树林里

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv] ['wɪləʊ] [fɑːm] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [kɜːrvɪŋ] ['græv(ə)l] [draɪv] ,
Outside the front door of Willow Farm is a broad curving gravel drive ,
外部 这 正面 门 的 柳 农场 是 一个 广阔 弯曲 碎石 驾驶 ,

柳树农场正门外是一条宽阔的弧形碎石车道，

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [geɪt] ['əʊpənz]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪn] .
at the far end of which a white gate opens into the lane .
在 这 远的 结尾 的 哪个 一个 白色的 门 打开 进入 这 车道 .

巷子尽头有一扇白色大门通向巷子。

[ɒn] [wʌn][saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [draɪv][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp][ɒv; əv] [graʊnd] ['plɑːntɪd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
On one side of this drive is a narrow strip of ground planted with flowers and
在 一 边 的 这 驾驶 是 一个 狭窄的 条 的 地面 已种植 和 花朵 和
[ʃrʌbz] ,
shrubs ,
灌木 ,

这条车道的一侧是一条狭长的地带，种满了花草和灌木。

[ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɒn] [wɪtʃ] [stændz] [ə; eɪ]
and close to the front door there is a patch of grass on which stands a
和 关闭 到 这 正面 门 那里 是 一个 修补 的 草 在 哪个 站立 一个
[lɑːdʒ] [əʊld] ['mʌlbəri] [triː] .
large old mulberry tree .
大的 老的 桑 树 .

靠近前门的地方有一片草地，草地上长着一棵高大的老桑树。

['prɪmrəʊz]
Primrose
报春花

报春花

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪv] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːn] .
On the other side of the drive is a lawn .
在 这 其他 边 的 这 驾驶 是 一个 草地 .

车道另一侧是一片草坪。

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ;
Beyond that are more flowers and then the vegetable garden ;
超过 那 是 更多的 花朵 和 然后 这 蔬菜 花园 ;

再往后是更多的花朵，然后是菜园；

['fɜːðə(r)] [ɒn] [stɪl] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʊd] [ɔː(r)] ['kɒpɪs] [ɒv; əv] [nʌt] [bʊʃɪz] .
further on still is a little wood or coppice of nut bushes .
更远 在 仍然 是 一个 小的 木头 或者 矮林 的 坚果 灌木丛 .

再往前走还有一小片坚果灌木丛。

[ɒn] [ðɪs] [mɑːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [sʌm; səm] [waɪld] ['flaʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wʊd] .
On this March morning we shall find some wild flowers in this little wood .
在 这 行进 早晨 我们 将 寻找 一些 荒野 花朵 在 这 小的 木头 .

在这个三月的清晨，我们将在这片小树林里发现一些野花。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [ə; eɪ] [ləʊ] ['grɑːsi] [bæŋk] .
Between the vegetable garden and the wood is a low grassy bank .
之间 这 蔬菜 花园 和 这 木头 是 一个 低的 草丛 银行 .

菜园和树林之间是一片低矮的草坡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [braɪt] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] ['jeləʊ] ['prɪmrəʊz] .
It is bright to - day with yellow primroses .
它 是 明亮的 到 - 天 和 黄色的 报春花 .

今天阳光明媚，到处都是黄色的报春花。

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] ['ɔːlweɪz] ['blɒsəmz] ['ɜːli] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæŋk] [ɪz] ['sʌni] [ænd; ənd] [ɪz]
The Primrose always blossoms early here , for the bank is sunny and is
这 报春花 总是 花朵 早期的 这里 , 为了 这 银行 是 阳光明媚 和 是
['ʃeltəd] [frɒm; frəm] [kəʊld] [wɪndz; waɪndz] .
sheltered from cold winds .
避难所 从 寒冷的 风 .

这里的报春花总是很早就盛开，因为河岸阳光充足，而且免受寒风侵袭。

[ai] [ˌdeə'seɪ] [məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] - [deɪ] .
I daresay most of you have seen a Primrose before to - day .
我 敢说 最多 的 你 有 已见 一个 报春花 前 到 - 天 .

我敢说，你们大多数人今天之前都见过报春花。

[iːtʃ] [peɪl] ['jeləʊ] ['blɒsəm] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [faɪv] [pet(ə)lz] ,
Each pale yellow blossom is made up of five petals ,
每个 苍白 黄色的 开花 是 制成 向上 的 五 花瓣 ,

每朵淡黄色的花朵都由五片花瓣组成，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [tjuːb] [ɔː(r)] [kə'rɒlə] .
which are joined together forming a tube or corolla .
哪个 是 加入 一起 成型 一个 管子 或者 花冠 .

它们连接在一起形成花筒或花冠。

[ðə; ði] [pet(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒtʃt] [ɔː(r)] [ɪn'dentɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] .
The petals are notched or indented on the outer edge .
这 花瓣 是 缺口 或者 缩进 在 这 外 边缘 .

花瓣外缘有缺口或凹陷。

[æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm] , [weə(r)] [ðə; ði] [pet(ə)lz] [miːt] ,
At the centre of the blossom , where the petals meet ,
在 这 中心 的 这 开花 , 在哪里 这 花瓣 见面 ,

在花朵的中心，花瓣相接的地方，

[iːtʃ] ['pet(ə)l] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [dɑːkə] ['jeləʊ] .
each petal is marked with a spot of darker yellow .
每个 花瓣 是 标记 和 一个 点 的 较暗 黄色的 .

每片花瓣上都有一个深黄色的斑点。

[iːtʃ] ['flaʊə(r)] [grəuz] [ə'ləʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['slendə(r)] [stem] .
Each flower grows alone on a long slender stem .
每个 花 生长 独自的 在 一个 长的 苗条 干 .

每朵花都单独生长在细长的茎上。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [griːn] [tjuːb] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['jeləʊ]
At the top of the stem is a kind of green tube out of which the yellow
在 这 顶部 的 这 干 是 一个 种类 的 绿色的 管子 出去 的 哪个 这 黄色的
['blɒsəm] [ə'pɪəz] .
blossom appears .
开花 出现 .

茎的顶端有一个绿色的管状物，黄色的花朵就从中长出来。

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] ['blɔsəmz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sent] ; [nɒt] [strɒŋ] , [bʌt; bət] ['veri] [swiːt] [ænd; ənd]
The Primrose blossoms have a scent ; not strong , but very sweet and
这 报春花 花朵 有 一个 香味 ; 不是 强的 , 但 非常 甜的 和
['plez(ə)nt] .
pleasant .
令人愉快的 .

报春花有一种香味；香味不浓，但非常甜美宜人。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " ['rædɪk(ə)l] " [ɔː(r)] " [ruːt] " [liːvz] .
The leaves are called " radical " or " root " leaves .
这 树叶 是 称为 " 激进的 " 或者 " 根 " 树叶 .

这些叶子被称为“根叶”或“基叶”。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [iːtʃ] [liːf] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [grəʊ] [də'rekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːt] .
They are so called because each leaf appears to grow direct from the root .
他们 是 所以 称为 因为 每个 叶子 出现 到 生长 直接的 从 这 根 .

之所以这样称呼它们，是因为每片叶子看起来都像是直接从根部长出来的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [liːvz] ['riːəli] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stem] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] - -
But the leaves really grow from a short stem at the top of the root - -
但 这 树叶 真的 生长 从 一个 短的 干 在 这 顶部 的 这 根 - -
[ə; eɪ] [stem] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
a stem so short that it does not appear above the ground at all .
一个 干 所以 短的 那 它 做 不是 出现 多于 这 地面 在 全部 .

但叶子实际上是从根部顶端的一根短茎上长出来的——这根茎非常短，以至于根本看不到地面。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpɪs] [ɪt'self][wi:; wi] [wɪl] ['nəʊtɪs][ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [fɜːst]
Among the bushes of the coppice itself we will notice the flowers which first
之中 这 灌木丛 的 这 矮林 本身 我们 将要 注意 这 花朵 哪个 第一的
[kætʃ] ['aʊə(r)] [aɪ] - - [ðə; ði] ['prɪti] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ə'neməni] .
catch our eye - - the pretty blossoms of the Wood Anemone .
抓住 我们的 眼睛 - - 这 漂亮的 花朵 的 这 木头 海葵 .

在矮林灌木丛中，我们会注意到最先吸引我们目光的花朵——美丽的银莲花。

[ðə; ði] [həʊl] ['kɒpɪs] [ɪz] [stɑːd] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['flaʊəz] .
The whole coppice is starred with the beautiful white flowers .
这 所有的 矮林 是 星形 和 这 美丽的 白色的 花朵 .

整片矮林都点缀着美丽的白色花朵。

[wi:; wi] [pɪk] [wʌn][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks] - - [sɪks] [wɒt] ?
We pick one and see that it has six - - six what ?
我们 挑选 一 和 看 那 它 有 六 - - 六 什么 ?

我们挑选了一个，发现它有六个——六个什么？

" [sɪks][pet(ə)lz] , " [ju:; jʊ] [seɪ] .
" Six petals , " you say .
" 六 花瓣 , " 你 说 .

“六片花瓣，”你说。

[nəʊ] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pet(ə)lz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'neməni] [hæz; həz] [nʌn] .
No , these are not petals , for the Anemone has none .
不 , 这些 是 不是 花瓣 , 为了 这 海葵 有 没有任何 .

不，这些不是花瓣，因为银莲花没有花瓣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [s'ɛpəlz] .
They are sepals .
他们 是 萼片 .

它们是萼片。

[ðə; ði] [s'ɛpəlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn'kləʊz] [ðə; ði] ['blɒsəm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊpənd] ,
The sepals of a plant generally enclose the blossom before it is opened ,
这 萼片 的 一个 植物 一般来说 括 这 开花 前 它 是 打开 ,

植物的萼片通常在花朵开放前将其包裹起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [griːn] .
and they are usually green .
和 他们 是 通常 绿色的 .

它们通常是绿色的。

[ɪn][ðə; ði] [ə'neməni] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] ;
In the Anemone the petals are absent ;
在 这 海葵 这 花瓣 是 缺席的 ;

银莲花没有花瓣；

[ðə; ði][s'ɛpəlz] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [griːn] .
the sepals take their place and are white instead of green .
这 萼片 拿 他们的 地方 和 是 白色的 反而 的 绿色的 .

萼片取而代之，颜色由绿色变为白色。

[ðeə(r)]['ʌndə(r)][saɪd][ɪz]['ɒf(ə)n][nɒt][pjʊə(r)] [waɪt] , [bʌt; bət][ɪz] [striːkt] [wɪð] [peɪl] [pɪŋk] .
Their under side is often not pure white , but is streaked with pale pink .
他们的 在下面 边 是 经常 不是 纯的 白色的 , 但 是 条纹 和 苍白 粉色的 .

它们的腹部通常不是纯白色，而是带有淡粉色的条纹。

['sevrəl] ['blɔsəmz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [pɪk] [hæv; həv][sɪks][ɒv; əv] [ðiːz] [s'ɛpəlz] .
Several blossoms which we pick have six of these sepals .
一些 花朵 哪个 我们 挑选 有 六 的 这些 萼片 .

我们采摘的几朵花都有六个这样的萼片。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][faɪv] , [ænd; ənd]
That is the usual number , but sometimes there are only five , and
那 是 这 通常 数字 , 但 有时 那里 是 仅有的 五 , 和
['sʌmtaɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] .
sometimes more than six .
有时 更多的 比 六 .

这是通常的数量，但有时只有五个，有时会超过六个。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'neməni] [grəʊ] [ɒn][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] [stɔːks] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
The blossoms of the Anemone grow on longer and stronger stalks than those
这 花朵 的 这 海葵 生长 在 更长 和 更强 茎 比 那些
[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪmrəʊz] ,
of the Primrose ,
的 这 报春花 ,

银莲花的花朵生长在比报春花更长更粗壮的花茎上。

[ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [stɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [liːvz] .
and on each stalk are three leaves .
和 在 每个 茎 是 三 树叶 .

每根茎上长有三片叶子。

[ðiːz] [liːvz] [grəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [stɔːk] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] .
These leaves grow round the stalk in a ring .
这些 树叶 生长 圆形的 这 茎 在 一个 戒指 .

这些叶子呈环状围绕茎秆生长。

[iːtʃ] [liːf] [ɪz] " [traɪ] - ['pɑːtaɪt] " - - [ɪn] [θriː] [pɑːts] [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] ; [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'vaɪdɪd]
Each leaf is " tri - partite " - - in three parts or divisions ; the edges of these divided
每个 叶子 是 " 三 - 党派 " - - 在 三 部分 或者 部门 ; 这 边缘 的 这些 分割
[liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [sə'reɪtɪd] .
leaves are deeply serrated .
树叶 是 深 锯齿状 .

每片叶子都是“三裂的”——分为三个部分或扇形；这些裂开的叶子的边缘有很深的锯齿。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [θriː] [liːvz] [ɒn] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] - [stɔːk] ['sɪmələ(r)] [liːvz] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'graʊnd]
Besides the three leaves on each flower - stalk similar leaves grow from underground
除了 这 三 树叶 在 每个 花 - 茎 相似的 树叶 生长 从 地下
[stemz] [wɪtʃ] [kriːp] [ə'lɒŋ] [nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .
stems which creep along not far below the surface of the soil .
茎 哪个 潜行者 沿着 不是 远的 以下 这 表面 的 这 土壤 .

除了每株花茎上的三片叶子外，类似的叶子还会从地下茎上长出来，这些茎沿着土壤表面以下不远处蔓延。

[sʌtʃ] ['kriːpɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] [stemz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] " [ɹ'aɪzəʊmz] .
Such creeping underground stems are usually called " rhizomes .
这样的 爬行 地下 茎 是 通常 称为 " 根茎 .

这种匍匐的地下茎通常被称为“根状茎”。

" [ə'neməni]
" Anemone
" 海葵

海葵

[æt; ət][ðə; ði]['fɜːðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpɪs] ,
At the further side of the coppice ,
在 这 更远 边 的 这 矮林 ,

在小树林的另一侧，

[weə(r)] [ə; eɪ] [hedʒ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [kɔːld] [həʊm] [kləʊz] , [ɑː(r); ə(r)]
where a hedge separates it from the little meadow called Home Close , are
在哪里 一个 对冲 分离 它 从 这 小的 草地 称为 家 关闭 , 是
[swiːt] ['vaiəlits] .
Sweet Violets .
甜的 紫罗兰 .

在与名为"家园小路"的小草地之间隔着树篱的地方，长满了甜紫罗兰。

[wiː; wi] [kætʃ] [ðeə(r)]['freɪgrənt] [sent] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ,
We catch their fragrant scent before we see them ,
我们 抓住 他们的 香 香味 前 我们 看 他们 ,

我们还没看到它们，就先闻到了它们身上的芬芳。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪni] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf]['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [brɔːd] [griːn] [liːvz] .
for the tiny flowers are half hidden among broad green leaves .
为了 这 微小的 花朵 是 一半 隐 之中 广阔 绿色的 树叶 .

因为这些小花半隐在宽大的绿叶丛中。

[iːtʃ] ['blɒsəm] [hæz; həz] [faɪv] [pet(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] ['kʌlə(r)] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [swiːt]
Each blossom has five petals of a dark purple colour ; there are white Sweet
每个 开花 有 五 花瓣 的 一个 黑暗的 紫色的 颜色 ; 那里 是 白色的 甜的
['vaiəlits] [tuː] ,
Violets too ,
紫罗兰 也 ,

每朵花都有五片深紫色的花瓣；也有白色的香堇菜。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [wʊd] [tuː; tə] - [deɪ] .
but none are growing in our little wood to - day .
但 没有任何 是 生长 在 我们的 小的 木头 到 - 天 .

但今天我们的小树林里却一棵也没长出来。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəm] - - [ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz][ðə; ði] [stem] - - [wʌn][ɒv; əv]
At the base of the blossom - - the part where it joins the stem - - one of
在 这 根据 的 这 开花 - - 这 部分 在哪里 它 加入 这 干 - - 一 的
[ðə; ði][pet(ə)lz][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][spɜː(r)] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [stem] .
the petals has a little spur which points back towards the stem .
这 花瓣 有 一个 小的 刺 哪个 积分 后退 向 这 干 .

在花朵的底部——也就是花朵与茎连接的地方——其中一片花瓣有一个小小的距，指向茎的方向。

[ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [spɜːd] ; [wiː; wi] [meɪ] ['prez(ə)ntli] [siː] ['ʌðə(r)][plɑːnts]
The blossom is therefore said to be spurred ; we may presently see other plants
这 开花 是 所以 说 到 是 受到刺激 ; 我们 可能 目前 看 其他 植物
[wɪð] [spɜːd] ['flaʊəz] .
with spurred flowers .
和 受到刺激 花朵 .

因此，这种花被称为有距花；我们很快就能看到其他有距花的植物。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['vaɪələt] [wɪtʃ] [grəuz] [waɪld] [ɪn] ['ɪŋglənd] - - [ðə; ði] [dɒg] ['vaɪələt] .
There is another violet which grows wild in England - - the Dog Violet .
那里 是 其他 紫色 哪个 生长 荒野 在 英格兰 - - 这 狗 紫色 .

在英国还有另一种野生紫罗兰——狗紫罗兰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [swiːt] ['vaiəlits] [hɪə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [sent] .
It is larger than our Sweet Violets here , but it has no scent .
它 是 更大的 比 我们的 甜的 紫罗兰 这里 , 但 它 有 不 香味 .

它比我们这里的甜紫罗兰大，但是没有香味。

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
While we have been examining the flowers on the ground ,
尽管 我们 有 到过 检查 这 花朵 在 这 地面 ,

当我们观察地上的花朵时，

[ðə; ði] [nʌt] [bʊʃɪz] [ə'bʌv] ['aʊə(r)] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi]
the nut bushes above our heads are waiting to remind us of what we
这 坚果 灌木丛 多于 我们的 头部 是 等待 到 提醒 我们 的 什么 我们
[sed] [dʒʌst] [naʊ] - - [ðæt] [triːz] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] ['flaʊəz] .
said just now - - that trees also have flowers .
说 只是 现在 - - 那 树木 还 有 花朵 .

我们头顶上的坚果树丛正等着提醒我们刚才说过的话——树木也会开花。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌt] [bʊʃ] [ɔː(r)] ['heɪz(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [siːn] ,
The flowers of the nut bush or hazel are easily seen ,
这 花朵 的 这 坚果 衬套 或者 榛 是 容易地 已见 ,

榛树或胡桃树的花朵很容易看到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] .
for they appear before the leaves are open .
为了 他们 出现 前 这 树叶 是 打开 .

因为它们在叶子展开之前就出现了。

[wɒt] [wiː; wi] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [kɔːld] ['kætkɪn] ,
What we see to - day are often called catkins ,
什么 我们 看 到 - 天 是 经常 称为 柔荑花序 ,

我们今天看到的通常被称为柔荑花序，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪz] [læmz] - - [teɪlz] .
but the name which country children give them is lambs ' - tails .
但 这 姓名 哪个 国家 孩子们 给 他们 是 羔羊 - - 尾巴 .

但乡下的孩子们给它们起的名字是羊尾巴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [neɪm] , [tuː] ,
It is a very good name , too ,
它 是 一个 非常 好的 姓名 ， 也 ，

这也是个非常好的名字。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['taɪni] [læm] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
for they are more like the tail of some tiny lamb than anything else .
为了 他们 是 更多的 喜欢 这 尾巴 的 一些 微小的 羊肉 比 任何事物 别的 .

因为它们更像是小羊羔的尾巴，而不是其他任何东西。

[ðiːz] ['kætkɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊɪʃ] - [waɪt] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [sɒft] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['wʊli]
These catkins are yellowish - white in colour , and soft and almost woolly
这些 柔荑花序 是 淡黄色 - 白色的 在 颜色 , 和 柔软的 和 几乎 毛茸茸的
[tuː; tə] [ðə; ði] [tʌtʃ] .
to the touch .
到 这 触碰 .

这些柔荑花序呈黄白色，触感柔软，几乎像羊毛一样。

[ðeɪ] [hæŋ] [ɪn] ['klʌstəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['heɪz(ə)l] [twɪgz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [strɒŋ] [mɑːtʃ] [wɪnd]
They hang in clusters from the hazel twigs , and in the strong March wind
他们 悬挂 在 集群 从 这 榛 树枝 , 和 在 这 强的 行进 风
[wɪtʃ] [bləʊz] [tuː; tə] - [deɪ] ,
which blows to - day ,
哪个 打击 到 - 天 ,

它们成簇地挂在榛树枝上，在今天吹来的强劲的三月风中，

[ðeɪ] [ʃeɪk] [ænd; ənd] ['flʌtə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [læmz] [æt; ət] [pleɪ] .
they shake and flutter like the tails of lambs at play .
他们 摇 和 扑 喜欢 这 尾巴 的 羔羊 在 玩 .

它们像玩耍的小羊羔的尾巴一样摇曳摆动。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [liːv] [ə; eɪ] ['dʌsti] ['paʊdə(r)][ɒn]['aʊə(r)] ['fɪŋgəz] [wen] [wiː; wi]['hænd(ə)l]
Some of them leave a dusty powder on our fingers when we handle
一些 的 他们 离开 一个 尘土飞扬 粉末 在 我们的 手指 什么时候 我们 处理
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

有些昆虫在被我们触摸时，会在手指上留下粉末状的痕迹；

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pɒlən] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] .
that is the pollen of the flower .
那 是 这 花粉 的 这 花 .

那是花粉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [weə(r)] [ðiːz] ['jeləʊ] " ['kætkɪn] " [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [twɪgz] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæt]
It is not where these yellow " catkins " are dancing on the twigs to - day that
它 是 不是 在哪里 这些 黄色的 " 柔荑花序 " 是 跳舞 在 这 树枝 到 - 天 那
[ðə; ði]['heɪz(ə)l] [nʌts] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['ɔːtəm] .
the hazel nuts will appear in autumn .
这 榛 坚果 将要 出现 在 秋天 .

今天这些黄色的"柔荑花序"在枝头摇曳生姿，但到了秋天，榛子却不会在这里结出。

[ðə; ði] [nʌts] [wɪl] [grəʊ] [ɒn] [twɪgz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] [red] ['flaʊəz] - - ['sʌmθɪŋ] [laɪk]
The nuts will grow on twigs where there are very small red flowers - - something like
这 坚果 将要 生长 在 树枝 在哪里 那里 是 非常 小的 红色的 花朵 - - 某物 喜欢
['taɪni] [peɪnt] - ['brʌʃɪz] .
tiny paint - brushes .
微小的 画 - 刷子 .

坚果会生长在长着非常小的红色花朵的树枝上——这些花朵就像小小的画笔。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['flaʊəz] ; [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] ['pɒlən] [ɒv; əv]
These are the female flowers ; they will be fertilized by the yellow pollen of
这些 是 这 女性 花朵 ; 他们 将要 是 施肥 经过 这 黄色的 花粉 的
[ðə; ði] ['kætkɪn] ,
the catkins ,
这 柔荑花序 ,

这些是雌花；它们将由雄花序的黄色花粉授粉。

[ænd; ənd] [wɪl] [prə'djuːs] [ðə; ði] [nʌts] .
and will produce the nuts .
和 将要 生产 这 坚果 .

并会结出坚果。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz]
FLOWERS ON THE WALLS
花朵 在 这 墙壁

墙上的花朵

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd]
Behind the narrow strip of ground with flowers and shrubs on the other side
在后面 这 狭窄的 条 的 地面 和 花朵 和 灌木 在 这 其他 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [draɪv] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [stəʊn] [wɔːl] .
of the drive there is a low stone wall .
的 这 驾驶 那里 是 一个 低的 石头 墙 .

车道另一侧，狭长的花草灌木丛后面，是一堵低矮的石墙。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːn] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [triː] [stændz][hæz; həz] [biːn] [kʌt] [ə'weɪ] ,
A piece of the lawn on which the mulberry tree stands has been cut away ,
一个 片 的 这 草地 在 哪个 这 桑 树 站立 有 到过 切 离开 ,

桑树所在的那片草坪被割掉了一部分。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [liːdz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] .
and a flight of steps leads down to a little gate into the foldyard .
和 一个 航班 的 步骤 线索 向下 到 一个 小的 门 进入 这 折叠院 .

沿着一段台阶往下走，就能看到通往羊圈的小门。

[ðɪs] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪz] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] [rʌf] - - [nɒt]
This wall between the garden and the foldyard is very old and rough - - not
这 墙 之间 这 花园 和 这 折叠院 是 非常 老的 和 粗糙的 - - 不是
[laɪk][ðə; ði] [smuːð] [brɪk] [wɔːlz] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [taʊnz] .
like the smooth brick walls you see in towns .
喜欢 这 光滑的 砖 墙壁 你 看 在 城镇 .

花园和院子之间的这堵墙非常古老粗糙，不像城镇里常见的光滑砖墙。

[ðə; ði] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,
The stones are of different shapes and sizes ,
这 石头 是 的 不同的 形状 和 尺寸 ,

这些石头形状和大小各异，

[ðə; ði]['mɔːtə(r)][hæz; həz] ['fɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
the mortar has fallen out of it in many places ,
这 砂浆 有 倒下 出去 的 它 在 许多 地方 ,

砂浆在很多地方都脱落了。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][həʊlz][ænd; ənd] ['krevis] .
and here and there are holes and crevices .
和 这里 和 那里 是 孔 和 缝隙 .

这里那里还有一些孔洞和缝隙。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] [wɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [θɪŋz] [grəʊ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
Yet it is a very beautiful old wall , for many things grow on it ;
然而 它 是 一个 非常 美丽的 老的 墙 , 为了 许多 事物 生长 在 它 ;

然而，这是一堵非常美丽的古墙，因为上面生长着许多东西；

[mɔsɪs] [ænd; ənd] [græs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [tuː] , [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .
mosses and grasses , and other flowers too , are there .
苔藓 和 草 , 和 其他 花朵 也 , 是 那里 .

那里有苔藓、草和其他花卉。

['wɔːlflaʊə(r)]
Wallflower
壁花

壁花

[ɒn] [ðɪs] [meɪ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][nɒt]['əʊnli] [siː] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [smel] ,
On this May morning we not only see , but also smell ,
在 这 可能 早晨 我们 不是 仅有的 看 , 但 还 闻 ,

在这个五月的清晨，我们不仅能看到，还能闻到。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [grəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði][wɔːl] - - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [swiːt] -
one of the flowers which grow upon the wall - - it is the beautiful sweet -
一 的 这 花朵 哪个 生长 之上 这 墙 - - 它 是 这 美丽的 甜的 -
['sentɪd] ['wɔːlflaʊə(r)] .
scented Wallflower .
香味 壁花 .

墙上生长着一种花——美丽芬芳的紫罗兰。

[ˌaɪ 'tiː] [ɡrəuz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,
It grows here and there along the top of the wall ,
它 生长 这里 和 那里 沿着 这 顶部 的 这 墙 ,

它沿着墙顶零星生长着。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [plɑːnts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪdz] .
and a few plants of it are even springing from the sides .
和 一个 很少 植物 的 它 是 甚至 弹簧 从 这 侧面 .

甚至有些植物还从侧面冒了出来。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [tʌf] .
Some of the plants are quite large and their stems are tough .
一些 的 这 植物 是 相当 大的 和 他们的 茎 是 艰难的 .

有些植物体型很大，茎秆也很粗壮。

[ðiːz] [hæv; həv] [ɡrəʊn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
These have grown here for a long time .
这些 有 生长 这里 为了 一个 长的 时间 .

这些生物在这里已经生长了很长时间。

[ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] [plɑːnt] ;
The Wallflower is a perennial plant ;
这 壁花 是 一个 多年生 植物 ;

紫罗兰是一种多年生植物；

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɪld] [ɔː(r)] [tɔːn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ɡrəʊ] [fɔː(r); fə(r)]
unless it is killed or torn up by the roots it will live and grow for
除非 它 是 被杀 或者 撕裂 向上 经过 这 根 它 将要 居住 和 生长 为了
['meni] [j'iəz] .
many years .
许多 年 .

除非被连根拔起或杀死，否则它将存活并生长很多年。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [jʌŋ] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .
Others are quite young and only a few inches high .
其他的 是 相当 年轻的 和 仅有的 一个 很少 英寸 高的 .

其他的则非常小，只有几英寸高。

[ðiːz] [hæv; həv] [ɡrəʊn] [frɒm; frəm] [siːdz] [drɒpt] [lɑːst] ['ɔːtəm] [baɪ][ðə; ði]['əʊldə][plɑːnts] .
These have grown from seeds dropped last autumn by the older plants .
这些 有 生长 从 种子 掉落 最后的 秋天 经过 这 老 植物 .

这些植物是由去年秋天老植株掉落的种子长成的。

[juː; jʊ] ['veri] ['laɪkli] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][plɑːnt][kæn; kən] [ɡrəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði]
You very likely wonder how the Wallflower or any other plant can grow upon the
你 非常 可能 想知道 如何 这 壁花 或者 任何 其他 植物 能 生长 之上 这
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

你很可能想知道紫罗兰或其他植物是如何在墙上生长的，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɜːθ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] - - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['krʌmblɪŋ]
for there is no earth to be seen - - nothing but stones and crumbling
为了 那里 是 不 地球 到 是 已见 - - 没有什么 但 石头 和 摇摇欲坠
['mɔːtə(r)] .
mortar .
砂浆 .

因为这里看不到泥土——只有石头和风化的砂浆。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [pʊl] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [plɑːnts] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ɜːθ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə]
But if we pull up one of the smaller plants we shall find earth clinging to
但 如果 我们 拉 向上 一 的 这 较小的 植物 我们 将 寻找 地球 依恋 到
[ɪts] [ruːts] .
its roots .
它是 根 .

但是，如果我们拔起一株较小的植物，就会发现它的根部附着着泥土。

[draɪ] ['dʌsti] [ɜːθ] [hæz; həz] [biːn] [bləʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [baɪ] [wɪnd] ,
Dry dusty earth has been blown upon the wall by wind ,
干燥 尘土飞扬 地球 有 到过 吹 之上 这 墙 经过 风 ,

干燥的尘土被风吹到墙上。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [lɒdʒd] [ɪn] [tʃɪŋks] [ænd; ənd] [həʊlz] .
and has lodged in chinks and holes .
和 有 已提交 在 裂缝 和 孔 .

并卡在了缝隙和孔洞里。

[dʌst] [ænd; ənd] [sɔɪl] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] ;
Dust and soil , too , were mixed with the mortar when the wall was built ;
灰尘 和 土壤 , 也 , 是 混合 和 这 砂浆 什么时候 这 墙 曾是 建造 ;

砌墙时，灰尘和泥土也混入了砂浆中；

[ænd; ənd] [ded] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] - -
and dead leaves falling on it and decaying have produced a little more - -
和 死的 树叶 坠落 在 它 和 腐烂的 有 生产 一个 小的 更多的 - -
[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'keɪd] [liːvz] [meɪk] [ɜːθ] [ɔː(r)] " [sɔɪl] .
for decayed leaves make earth or " soil .
为了 腐烂的 树叶 制作 地球 或者 " 土壤 .

落在上面腐烂的枯叶又产生了一些——因为腐烂的树叶就形成了泥土或"土壤"。

" ['wɔːlflaʊə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɒn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɒks] [faɪnd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sɔɪl]
" Wallflowers and other plants which grow on walls and rocks find very little soil
" 壁花 和 其他 植物 哪个 生长 在 墙壁 和 岩石 寻找 非常 小的 土壤
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [niːdz] .
sufficient for their needs .
充足的 为了 他们的 需求 .

"紫罗兰和其他生长在墙壁和岩石上的植物很难找到足够满足其需求的土壤。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] [ə'pɒn] [ðɪs] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊldən]
Most of the blossoms of the wallflowers upon this wall are of a golden
最多 的 这 花朵 的 这 壁花 之上 这 墙 是 的 一个 金的
['jeləʊ] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [swiːt] .
yellow colour and are very sweet .
黄色的 颜色 和 是 非常 甜的 .

这面墙上的紫罗兰大多开着金黄色的花朵，味道非常甜美。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [dɑːkə] ['jeləʊ] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ,
Some of the blossoms are , however , a darker yellow than others ,
一些 的 这 花朵 是 , 然而 , 一个 较暗 黄色的 比 其他的 ,

然而，有些花朵的黄色比其他花朵更深。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pet(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [braʊn] .
and here and there are petals which are quite brown .
和 这里 和 那里 是 花瓣 哪个 是 相当 棕色的 .

这里那里还有一些呈褐色的花瓣。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hæmənd]
If we look at the garden behind us we shall see that Mrs . Hammond
如果 我们 看 在 这 花园 在后面 我们 我们 将 看 那 太太 . 哈蒙德
[hæz; həz] ['sevrəl] [bedz] [ɒv; əv] ['wɔːlflaʊə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ;
has several beds of Wallflower this year ;
有 一些 床 的 壁花 这 年 ;

如果我们看看身后的花园，就会发现哈蒙德太太今年种了好几畦紫罗兰；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [fɒnd] .
it is a flower of which she is very fond .
它 是 一个 花 的 哪个 她 是 非常 喜爱 .

这是她非常喜欢的一种花。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːlflaʊə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] ['kʌləs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bedz] .
There are wallflowers of two different colours in her beds .
那里 是 壁花 的 二 不同的 颜色 在 她 床 .

她的花坛里种着两种不同颜色的紫罗兰。

[wʌn] [kaɪnd][hæz; həz] [braɪt] ['gəʊldən] ['blɒsəmz] , ['rɑːðə(r)] [diːpə(r)] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv]
One kind has bright golden blossoms , rather deeper in colour than any of
一 种类 有 明亮的 金的 花朵 , 相当 更深 在 颜色 比 任何 的
[ðəʊz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ;
those upon the wall ;
那些 之上 这 墙 ;

其中一种开着明亮的金黄色花朵，颜色比墙上的任何花朵都要深一些；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz] ['flaʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [dɑːk] [braʊn] .
the other has flowers that are a rich dark brown .
这 其他 有 花朵 那 是 一个 富有的 黑暗的 棕色的 .

另一种花呈深褐色。

[ðiːz] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['stɜːdiə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['bʊʃi] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,
These plants are sturdier and more bushy than those upon the wall ,
这些 植物 是 更坚固 和 更多的 茂密的 比 那些 之上 这 墙 ,

这些植物比墙上的植物更健壮、更茂盛。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['flaʊəz] [ɒn] [iːtʃ] [plɑːnt] .
and there are more flowers on each plant .
和 那里 是 更多的 花朵 在 每个 植物 .

而且每株植物上的花朵也更多了。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][faɪnə] , [tuː] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [sent] .
The flowers are finer , too , and have a stronger scent .
这 花朵 是 更精细 , 也 , 和 有 一个 更强 香味 .

这些花朵也更精致，香味更浓郁。

[ɪf] ['mɪsɪz] . ['hæmənd] [hæd; həd] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [səʊn] [siːd] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['meni]
If Mrs . Hammond had wished she could have sown seed to produce many
如果 太太 . 哈蒙德 有 希望 她 可以 有 播种 种子 到 生产 许多
['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['wɔːlflaʊə(r)] .
different shades of brown and yellow Wallflowers .
不同的 色调 的 棕色的 和 黄色的 壁花 .

如果哈蒙德太太愿意，她可以播种，培育出各种不同色调的棕色和黄色紫罗兰。

[ʃiː; ʃi] [mait] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['wɔːlflaʊə(r)] ,
She might also have had a purple Wallflower ,
她 可能 还 有 有 一个 紫色的 壁花 ,

她可能还有一株紫色的墙花。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɔːlflaʊə(r)] [ɒv; əv][səʊ] [peɪl] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] [waɪt] .
and even a Wallflower of so pale a yellow as to be almost white .
和 甚至 一个 壁花 的 所以 苍白 一个 黄色的 作为 到 是 几乎 白色的 .

甚至还有一种颜色浅得近乎白色的紫罗兰。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wɜː(r); wə(r)]['klevə(r)] ['gɑːdnəz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd]
If you and I were clever gardeners and had plenty of time and
如果 你 和 我 是 聪明的 园丁 和 有 很多 的 时间 和
['peɪʃ(ə)ns] ,
patience ,
耐心 ,

如果你我都是技艺高超的园丁，并且有足够的时间和耐心，

[wiː; wi][kʊd; kəd][get]['pɜːp(ə)l][ɔː(r)] ['nɪəli] [waɪt] ['wɔːlflaʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['jeləʊ] - ['flaʊəd]
we could get purple or nearly white wallflowers from these yellow - flowered
我们 可以 得到 紫色的 或者 几乎 白色的 壁花 从 这些 黄色的 - 开花的
[plɑːnts][ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
plants upon the wall .
植物 之上 这 墙 .

我们可以从墙上这些开黄花的植物中培育出紫色或近乎白色的紫罗兰。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pə'hæps] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['meni] [j'iəz] , [bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [æt; ət][lɑːst] .
It would perhaps take us many years , but we should succeed at last .
它 会 也许 拿 我们 许多 年 , 但 我们 应该 成功 在 最后的 .

或许需要很多年，但我们最终一定会成功。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][set] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
This is how we should set about it .
这 是 如何 我们 应该 放 关于 它 .

我们应该这样着手去做。

[sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɔːlflaʊə(r)] ['nɪəli] [waɪt] .
Suppose that we wished to have a Wallflower nearly white .
认为 那 我们 希望 到 有 一个 壁花 几乎 白色的 .

假设我们想要一株近乎白色的墙花。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] ['keəfəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][wɔːl][ɪn] [sprɪŋ] , [wen] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] ,
We should look carefully along the wall in spring , when the blossoms are out ,
我们 应该 看 小心 沿着 这 墙 在 春天 , 什么时候 这 花朵 是 出去 ,

春天百花盛开的时候，我们应该仔细观察一下墙边。

[ʌn'tɪl][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['veri] ['peɪlɪst] ['jeləʊ] ['blɒsəm] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] .
until we found the very palest yellow blossom we could see .
直到 我们 成立 这 非常 最浅色 黄色的 开花 我们 可以 看 .

直到我们找到一朵颜色最浅的黄色花朵。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [mɑːk] [ðæt] [plɑːnt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['flaʊə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
We should mark that plant , and when the flower was over and the
我们 应该 标记 那 植物 , 和 什么时候 这 花 曾是 超过 和 这
[siːd] [wɒz; wəz][raɪp] ,
seed was ripe ,
种子 曾是 成熟 ,

我们应该给那株植物做个标记，等花谢了、种子成熟后，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kə'lekt] [ðə; ði] [siːd] .
we should collect the seed .
我们 应该 收集 这 种子 .

我们应该收集种子。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][plɑːnts] [grəʊn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [siːd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə'gen] [ðə; ði][plɑːnt] [ðæt]
Among the plants grown from this seed we should choose again the plant that
之中 这 植物 生长 从 这 种子 我们 应该 选择 再次 这 植物 那
[hæd; həd][ðə; ði]['peɪlɪst] ['flaʊəz] ,
had the palest flowers ,
有 这 最浅色 花朵 ,

在用这颗种子培育出的植物中，我们应该再次选择花朵颜色最浅的那一株。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðə; ði] [siːd] [frɒm; frəm] [ðæt] .
and should save the seed from that .
和 应该 节省 这 种子 从 那 .

应该把种子保存下来。

[wiː; wi] [mait] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
We might have to go on doing this for twenty years or more ,
我们 可能 有 到 去 在 正在做 这 为了 二十 年 或者 更多的 ,

我们可能要这样做二十年甚至更久。

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɔːlflaʊə(r)] [səʊ] [peɪl] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlməʊst] [waɪt] .
but in time we should have a Wallflower so pale as to be almost white .
但 在 时间 我们 应该 有 一个 壁花 所以 苍白 作为 到 是 几乎 白色的 .

但假以时日，我们应该会得到一种颜色苍白到近乎白色的墙花。

[kwaɪt] [waɪt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][get]['aʊə(r)] ['wɔːlflaʊə(r)] ,
Quite white we should never get our Wallflower ,
相当 白色的 我们 应该 绝不 得到 我们的 壁花 ,

我们不应该拥有洁白无瑕的"壁花"，

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][pjʊə(r)] [waɪt] ['flaʊə(r)][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['jeləʊ] [wʌn] .
for no pure white flower can be obtained from a yellow one .
为了 不 纯的 白色的 花 能 是 获得 从 一个 黄色的 一 .

因为不可能从黄色的花中得到纯白色的花。

[haʊ'evə(r)] [peɪl] ['aʊə(r)] ['wɔːlflaʊə(r)] [mait] [biː; bi][ðeə(r)] [wʊd] [stɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [tɪndʒ]
However pale our Wallflower might be there would still always be just a tinge
然而 苍白 我们的 壁花 可能 是 那里 会 仍然 总是 是 只是 一个 色调
[ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [kriːm] ['kʌlə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
of yellow or cream colour in it .
的 黄色的 或者 奶油 颜色 在 它 .

然而，无论我们的墙花多么苍白，它里面总会带有一丝黄色或奶油色。

[red] [və'lɪəriən]
Red Valerian
红色的 瓦莱里安

红缬草

[ɪf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wiː; wi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ] ['veri] [dɑːk] [braʊn] ['wɔːlflaʊə(r)] ,
If , on the other hand , we wanted a purple or a very dark brown Wallflower ,
如果 , 在 这 其他 手 , 我们 通缉 一个 紫色的 或者 一个 非常 黑暗的 棕色的 壁花 ,

另一方面，如果我们想要的是紫色或深棕色的紫罗兰，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [siːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['blɔsəmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌlə(r)]
we should save seed from those blossoms which were nearest to the colour
我们 应该 节省 种子 从 那些 花朵 哪个 是 最近的 到 这 颜色
[wiː; wi] ['wɒntɪd] - - [dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tɪndʒ] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] .
we wanted - - dark brown or with a tinge of purple in them .
我们 通缉 - - 黑暗的 棕色的 或者 和 一个 色调 的 紫色的 在 他们 .

我们应该保存那些颜色最接近我们想要的颜色（深棕色或带紫色色调）的花朵的种子。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɑːrkɪst] ['blɔsəmz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
We should sow seed from the darkest blossoms again and again ,
我们 应该 母猪 种子 从 这 最黑暗的 花朵 再次 和 再次 ,

我们应该一次又一次地从最黑暗的花朵中播种。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][get] [wɒt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv] .
and at last we should get what we wished to have .
和 在 最后的 我们 应该 得到 什么 我们 希望 到 有 .

最后我们应该能得到我们想要的。

['stɪŋɪŋ] ['net(ə)l] [waɪt] [ded] ['net(ə)l]
Stinging Nettle White Dead Nettle
刺痛 荨麻 白色的 死的 荨麻

荨麻 白死荨麻

[bɪ'saɪdz] [tʃuːzɪŋ] [siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪtɪst] [ɔː(r)] ['dɑːrkɪst] ['blɔsəmz] ,
Besides choosing seed from the lightest or darkest blossoms ,
除了 选择 种子 从 这 最轻 或者 最黑暗的 花朵 ,

除了选择颜色最浅或最深的花朵中的种子之外，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tend] ['aʊə(r)] [plɑːnts] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] [wel] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv]
we should tend our plants very carefully and well , giving them plenty of
我们 应该 趋向 我们的 植物 非常 小心 和 出色地 , 给予 他们 很多 的
[gʊd] [rɪtʃ] [sɔɪl] .
good rich soil .
好的 富有的 土壤 .

我们应该精心照料植物，给它们提供充足的肥沃土壤。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [grəʊ] ['bʊʃi] [ænd; ənd] [wɪð] ['meni] ['flaʊəz] ,
This would make them grow bushy and with many flowers ,
这 会 制作 他们 生长 茂密的 和 和 许多 花朵 ,

这样就能使它们长得枝繁叶茂，开出许多花朵。

[æz; əz] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['hæməndz] ['gɑːd(ə)n] [bedz] .
as we see them in Mrs . Hammond's garden beds .
作为 我们 看 他们 在 太太 . 哈蒙德的 花园 床 .

正如我们在哈蒙德太太的花园花坛里看到的那样。

['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] ['flaʊəz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [baɪ] [sɪ'lektɪŋ] [ænd; ənd]
Many of our garden flowers have been produced in this way , by selecting and
许多 的 我们的 花园 花朵 有 到过 生产 在 这 方式 , 经过 选择 和
[ɪm'pruːvɪŋ] [waɪld] ['flaʊəz] .
improving wild flowers .
改善 荒野 花朵 .

我们花园里的许多花卉都是通过这种方式培育出来的，即通过选择和改良野生花卉。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] ['flaʊəz] [grəʊ] [waɪld] ['sʌmweə(r)] ; [sʌm; səm] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət] ['meni] [mɔː(r)] [ɪn]
Of course all flowers grow wild somewhere ; some in England , but many more in
的 课程 全部 花朵 生长 荒野 某处 ; 一些 在 英格兰 , 但 许多 更多的 在
['fɒrən] ['kʌntriz] ,
foreign countries ,
外国的 国家 ,

当然，所有的花都有野生分布；有些在英国，但更多的是在国外。

[weə(r)] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] ['wɔːmə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔɪl] [rɪtʃə] [ænd; ənd] ['betə(r)] .
where the air is warmer and the soil richer and better .
在哪里 这 空气 是 更温暖 和 这 土壤 更富有 和 更好的 .

那里空气更温暖，土壤更肥沃。

[ðə; ði] ['pænzi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [waɪld] ['flaʊə(r)] [wɪð] ['jeləʊ] , [bluː] , [ænd; ənd] [red] [pet(ə)lz] .
The Pansy is a little English wild flower with yellow , blue , and red petals .
这 三色堇 是 一个 小的 英语 荒野 花 和 黄色的 , 蓝色的 , 和 红色的 花瓣 .

三色堇是一种英国小型野生花卉，花瓣有黄色、蓝色和红色。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['flaʊə(r)] ['gɑːdnəz] [hæv; həv] [prə'djuːst] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pænzɪz] [ɒv; əv]
From this little flower gardeners have produced large and beautiful pansies of
从 这 小的 花 园丁 有 生产 大的 和 美丽的 三色堇 的
['meni] ['dɪfrənt] ['kʌləs] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['kʌləs] - - [waɪt] ,
many different colours and shades of colours - - white ,
许多 不同的 颜色 和 色调 的 颜色 - - 白色的 ,

园艺爱好者们用这种小花培育出了各种颜色和色调的大而美丽的紫罗兰——白色、

['jeləʊ] , [bluː] , [ænd; ənd] [braʊn] .
yellow , blue , and brown .
黄色的 , 蓝色的 , 和 棕色的 .

黄色、蓝色和棕色。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['keəf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [spəʊk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] .
This has been done by careful selection , just as we spoke of doing with the wallflowers .
这 有 到过 完毕 经过 小心 选择 , 只是 作为 我们 辐 的 正在做 和 这 壁花 .

这是通过精心挑选实现的，就像我们之前谈到对待壁花一样。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪŋg(ə)l] - ['kʌləd] ['pænzɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] ,
But if the large single - coloured pansies of which I have told you ,
但 如果 这 大的 单身的 - 有色 三色堇 的 哪个 我 有 讲述 你 ,

但是，如果我之前提到的那些大型单色三色堇，

[ɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['hæməndz] [dɑːk] [braʊn] ['wɔːlflaʊə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːd] [ðəm'selvz] - - [ðæt] [ɪz] ,
or Mrs . Hammond's dark brown wallflowers , were allowed to seed themselves - - that is ,
或者 太太 . 哈蒙德的 黑暗的 棕色的 壁花 , 是 允许 到 种子 他们自己 - - 那 是 ,

或者哈蒙德太太的深棕色紫罗兰，被允许自行播种——也就是说，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɒp] [ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [siːd] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] - - [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] ?
were allowed to drop and sow their own seed year after year - - do you know what would happen ?
是 允许 到 降低 和 母猪 他们的 自己的 种子 年 后 年 - - 做 你 知道 什么 会 发生 ?

如果允许它们年复一年地播撒种子——你知道会发生什么吗？

[ðeɪ] [wʊd] ['grædʒuəli] [rɪ'vɜːt] [ɔː(r)] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
They would gradually revert or turn back to their original form and colour .
他们 会 逐步地 恢复 或者 转动 后退 到 他们的 原来的 形式 和 颜色 .

它们会逐渐恢复或变回原来的形状和颜色。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɪkst] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [les] [faɪn] [ɪn] [saɪz] ;
The flowers would become mixed in colour and less fine in size ;
这 花朵 会 变得 混合 在 颜色 和 较少的 美好的 在 尺寸 ;

花朵颜色会变得混杂，大小也会变得不那么精致；

[æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmp(ə)l] [waɪld] ['flaʊəz] [ə'gen] .
at last they would be simple wild flowers again .
在 最后的 他们 会 是 简单的 荒野 花朵 再次 .

最终，它们将再次成为普通的野花。

['pænzi]
Pansy
三色堇

三色堇

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒuːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
Now it is June , and the blossoms of the Wallflower have faded and fallen .
现在 它 是 六月 , 和 这 花朵 的 这 壁花 有 褪色 和 倒下 .

现在已经是六月了，紫罗兰的花朵已经凋谢凋落。

[ðə; ði][əʊld] [wɔːl] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['ɡrəʊɪŋ] [ɡeɪ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [plɑːnt] - - [ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] .
The old wall is , however , growing gay with another plant - - the Red Valerian .
这 老的 墙 是 , 然而 , 生长 同性恋 和 其他 植物 - - 这 红色的 瓦莱里安 .

然而，这面古老的墙壁却因另一种植物——红缬草——而变得生机勃勃。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [və'lɪəriən] .
We must be careful to remember that it is the Red Valerian , for there are other valerians .
我们 必须 是 小心 到 记住 那 它 是 这 红色的 瓦莱里安 , 为了 那里 是 其他 缬草 .

我们必须小心记住，这是红缬草，因为还有其他种类的缬草。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [və'lɪəriən] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ɡrəʊ] [ɒn] [wɔːlz] [ɔː(r)] [rɒks] ,
There is the Great Valerian which does not grow on walls or rocks ,
那里 是 这 伟大的 瓦莱里安 哪个 做 不是 生长 在 墙壁 或者 岩石 ,

还有一种大缬草，它不生长在墙壁或岩石上。

[bʌt; bət][ɪn][dæmp][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] ; [ɪts] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪl] [pɪŋk] .
but in damp and shady places ; its flowers are pale pink .
但 在 潮湿 和 阴凉 地方 ; 它是 花朵 是 苍白 粉色的 .

但在潮湿阴暗的地方；它的花朵呈淡粉色。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [və'lɪəriən][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ['krɪmz(ə)n] ,
The blossoms of the Red Valerian on the wall are bright crimson ,
这 花朵 的 这 红色的 瓦莱里安 在 这 墙 是 明亮的 赤红 ,

墙上的红缬草花朵呈鲜艳的深红色，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡrəʊ] [ɪn] [rəʊz] [ɒn] [smɔːl] [stemz] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [staʊt] [stɔːk] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn] [haɪt] .
and they grow in rows on small stems which spring from a stout stalk a foot or two in height .
和 他们 生长 在 行 在 小的 茎 哪个 春天 从 一个 肥硕 茎 一个 脚 或者 二 在 高度 .

它们成排生长在细小的茎秆上，这些茎秆从一两英尺高的粗壮茎干上长出来。

[iːtʃ] ['blɒsəm] [ɒv; əv] [faɪv] [pet(ə)lz] [fɔːmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tjuːb] [ɔː(r)] [kə'rɒlə] .
Each blossom of five petals forms a little tube or corolla .
每个 开花 的 五 花瓣 表格 一个 小的 管子 或者 花冠 .

每朵花由五片花瓣组成，形成一个小管状或花冠。

[ðə; ði] [beɪs] [ɔː(r)] [fʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [tjuːb] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [stem] ;
The base or foot of each little tube appears as a point on the under side of the flower stem ;
这 根据 或者 脚 的 每个 小的 管子 出现 作为 一个 观点 在 这 在下面 边 的 这 花 干 ;

每个小管的底部或基部在花茎的下侧都呈现为一个点；

[ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] , [laɪk] [ðə; ði]['vaɪələt] , [ɪz][ə; eɪ] [spɜːd] ['flaʊə(r)] .
the Red Valerian , like the Violet , is a spurred flower .
这 红色的 瓦莱里安 , 喜欢 这 紫色 , 是 一个 受到刺激 花 .

红缬草和紫罗兰一样，都是有距的花。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡrəʊ] [ɪn] [peəz] , [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .
The leaves are long and pointed , and they grow in pairs , on opposite sides of the stalk .
这 树叶 是 长的 和 尖 , 和 他们 生长 在 对 , 在 对面的 侧面 的 这 茎 .

叶子细长而尖，成对生长在茎的两侧。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [smu:ð] ; ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'reɪtɪd] ,
Sometimes the edges of the leaves are quite smooth ; sometimes they are serrated ,
有时 这 边缘 的 这 树叶 是 相当 光滑的 ; 有时 他们 是 锯齿状 ,

有时叶子的边缘很光滑；有时则呈锯齿状。

[ɔ:(r)] [tu:θt; tu:ðd] , [laɪk] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɔ:] .
or toothed , like the edge of a saw .
或者 有齿的 , 喜欢 这 边缘 的 一个 锯 .

或者像锯齿一样有锯齿。

[ɪf] [wi:; wi] ['pʊld] [ə; eɪ] [plɑ:nt] [ɒv; əv] [red] [və'lɪəriən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔ:l] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðə; ði] [ru:ts] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['brɑ:ntʃɪŋ] ;
If we pulled a plant of Red Valerian from the wall we should find the roots very long and branching ;
如果 我们 拉 一个 植物 的 红色的 瓦莱里安 从 这 墙 我们 应该 寻找 这 根 非常 长的 和 分枝 ;

如果我们从墙上拔下一株红缬草，会发现它的根很长，而且有很多分枝；

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [səʊ] ,
they need to be so ,
他们 需要 到 是 所以 ,

他们必须如此。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [plɑ:nt] ['ɒf(ə)n] [grəuz] [ɒn] [rɒks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə] [wɪnd] .
for the plant often grows on rocks and other places where it is exposed to wind .
为了 这 植物 经常 生长 在 岩石 和 其他 地方 在哪里 它 是 裸露 到 风 .

因为这种植物经常生长在岩石和其他暴露于风中的地方。

[ɪf] [ðə; ði] [ru:ts] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] [fɜ:m] [həʊld] [ðə; ði] [tɔ:l] [stemz] ['leɪdn] [wɪð] ['blɒsəmz] [mait] [bi:; bi] [bləʊn] [daʊn] .
If the roots had not a firm hold the tall stems laden with blossoms might be blown down .
如果 这 根 有 不是 一个 公司 抓住 这 高的 茎 满载 和 花朵 可能 是 吹 向下 .

如果根系不够牢固，那么挂满花朵的高大茎秆可能会被风吹倒。

[ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] ['flaʊəz] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
The Red Valerian flowers all through the summer .
这 红色的 瓦莱里安 花朵 全部 通过 这 夏天 .

红缬草整个夏天都会开花。

[ɪts] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['krɪmz(ə)n] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] ['ɔ:nəmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] [wɔ:l] [æz; əz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:lflaʊə(r)] [ɪn] [meɪ] .
Its clusters of crimson flowers are as great an ornament to the old wall as were the wallflowers in May .
它是 集群 的 赤红 花朵 是 作为 伟大的 一个 装饰品 到 这 老的 墙 作为 是 这 壁花 在 可能 .

它那簇簇深红色的花朵，就像五月的紫罗兰一样，为古老的墙壁增添了美丽的装饰。

[naʊ] [let] [ˌju: 'es] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ['ɪntu:] [ðə; ði] ;
Now let us go down the steps into the foldyard ;
现在 让 我们 去 向下 这 步骤 进入 这 折叠院 ;

现在让我们走下台阶，进入羊圈；

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][æz; əz][wiː; wi] [dɪˈsend] .
there is a wall on either side of us as we descend .
那里 是 一个 墙 在 任何一个 边 的 我们 作为 我们 下降 .
我们往下走的时候，两侧都是墙。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [ˈfeɪsɪz][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] [ˈnɪəli] [ˈɔːlweɪz][ɪn] [ˈʃædəʊ] ,
The wall which faces the north is nearly always in shadow ,
这 墙 哪个 面孔 这 北 是 几乎 总是 在 阴影 ,
朝北的那面墙几乎总是处于阴影中。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fɜːrnz] [ˈɡrəʊɪŋ] [bʌt; bət][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [stəʊnz] .
and there are ferns growing but of it between the stones .
和 那里 是 蕨类植物 生长 但 的 它 之间 这 石头 .
石头缝隙间长着蕨类植物。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈhɑːtstʌŋ] [fɜːn] , [wɪð] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] [liːvz] .
One of these is a beautiful Hartstongue fern , with large and shining leaves .
一 的 这些 是 一个 美丽的 鹿舌 蕨类 , 和 大的 和 灼灼 树叶 .
其中之一是美丽的鹿舌蕨，叶片大而有光泽。

[wiː; wi] [sed] [dʒʌst] [naʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [fɜːrnz] [hæv; həv][nəʊ] [ˈflaʊəz] ,
We said just now , however , that ferns have no flowers ,
我们 说 只是 现在 , 然而 , 那 蕨类植物 有 不 花朵 ,
我们刚才说过，蕨类植物不开花。

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɡrəuz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ˈɒpəzɪt] .
so we will turn to something that grows on the wall opposite .
所以 我们 将要 转动 到 某物 那 生长 在 这 墙 对面的 .
所以，我们将转向生长在对面墙上的某种东西。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈaɪvi] - [liːvd] [ˈtəʊdflæks] .
This is the ivy - leaved Toadflax .
这 是 这 常春藤 - 离开 蟾蜍亚麻 .
这是常春藤叶亚麻。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡrəuz] [ɒn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɒks] , [æz; əz][ðə; ði] [red] [vəˈlɪəriən] [dʌz] ,
It grows on walls and rocks , as the Red Valerian does ,
它 生长 在 墙壁 和 岩石 , 作为 这 红色的 瓦莱里安 做 ,
它像红缬草一样，生长在墙壁和岩石上。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [plɑːnt][ɪn] [əˈpɪərəns] .
but it is a very different plant in appearance .
但 它 是 一个 非常 不同的 植物 在 外貌 .
但它的外观却截然不同。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [vəˈlɪəriən][ɑː(r); ə(r)][tɔːl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ;
The stems of the Red Valerian are tall and upright ;
这 茎 的 这 红色的 瓦莱里安 是 高的 和 直立 ;
红缬草的茎秆高而直立；

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtəʊdflæks][ɑː(r); ə(r)][ˈslendə(r)][ænd; ənd] [ˈdruːpɪŋ] .
those of the Toadflax are slender and drooping .
那些 的 这 蟾蜍亚麻 是 苗条 和 下垂 .
蟾蜍亚麻的叶子细长下垂。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,
There is a large mass of it on the side of the wall ,
那里 是 一个 大的 大量的 的 它 在 这 边 的 这 墙 ,
墙边堆积着一大块这种东西。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [mæs] .
and we find that the root is at the highest point of the whole mass .
和 我们 寻找 那 这 根 是 在 这 最高 观点 的 这 所有的 大量的 .
我们发现根部位于整个物体的最高点。

[ðə; ði] [stemz] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [liːvz] [hæŋ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ruːt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
The stems with the flowers and leaves hang down below the root ; it is a
这 茎 和 这 花朵 和 树叶 悬挂 向下 以下 这 根 ; 它 是 一个
['treɪlɪŋ] [plɑːnt] .
trailing plant .
尾随 植物 .

茎秆上开着花，长着叶子，从根部垂下来；它是一种蔓生植物。

['aɪvi] - [liːvd] ['təʊdflæks]
Ivy - Leaved Toadflax
常春藤 - 离开 蟾蜍亚麻

常春藤叶亚麻

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['ʌðə(r)] [ruːts] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'ləʊ]
There are , however , other roots clinging to the wall here and there below
那里 是 , 然而 , 其他 根 依恋 到 这 墙 这里 和 那里 以下
[ðə; ði] [meɪn] [ruːt] .
the main root .
这 主要的 根 .

然而，在主根下方，还有一些其他的根系零星地附着在墙上。

[ðə; ði][plɑːnt] , [laɪk] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ,
The plant , like several others ,
这 植物 , 喜欢 一些 其他的 ,

这种植物，和其它几种植物一样，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] [freʃ] [ruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒv; əv][ɪts] [stemz] ,
is able to throw out fresh roots from the joints of its stems ,
是 有能力的 到 扔 出去 新鲜的 根 从 这 关节 的 它是 茎 ,

它能够从茎的节间长出新的根，

[ænd; ənd] [ðiːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['fɜːmə(r)][həʊld] .
and these give it a firmer hold .
和 这些 给 它 一个 更坚固 抓住 .

这些因素使其抓力更牢固。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
The flowers are small ,
这 花朵 是 小的 ,

这些花很小，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kʌlə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] ['laɪlək] - [bluː] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [spɒt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
and their colour is a pale lilac - blue with a bright yellow spot in the centre .
和 他们的 颜色 是 一个 苍白 紫丁香 - 蓝色的 和 一个 明亮的 黄色的 点 在 这 中心 .

它们的颜色是淡紫色，中心有一个亮黄色的斑点。

[ðiːz] ['flaʊəz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [spɜːd] .
These flowers too are spurred .
这些 花朵 也 是 受到刺激 .

这些花也有距。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] [θɪk] - - [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['fleʃi] .
The leaves are smooth and thick - - what is called fleshy .
这 树叶 是 光滑的 和 厚的 - - 什么 是 称为 肉质的 .

叶片光滑肥厚，肉质肥厚。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] [lobs] [ɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌʌn'laɪk] [æn; ən] ['aɪvi] -
They are divided into five lobes or divisions , and are not unlike an ivy -
他们 是 分割 进入 五 叶 或者 部门 , 和 是 不是 与此不同 一个 常春藤 -
[liːf] [ɪn] [ʃeɪp] .
leaf in shape .
叶子 在 形状 .

它们分为五个裂片或部分，形状与常春藤叶子非常相似。

[wen] [wiː; wi] [tɜːn] [ə; eɪ] [liːf] [ɔː(r)] [tuː] ['əʊvə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪz] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] .
When we turn a leaf or two over we see that the under side of some is dark purple .
什么时候 我们 转动 一个 叶子 或者 二 超过 我们 看 那 这 在下面 边 的 一些 是 黑暗的 紫色的 .

当我们翻过一两片叶子时，会发现有些叶子的背面是深紫色的。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [plɑːnt] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sed] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [ə; eɪ] [dæmp] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This little plant is usually said to prefer a damp situation ,
这 小的 植物 是 通常 说 到 更喜欢 一个 潮湿 情况 ,

据说这种小植物喜欢潮湿的环境。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['blɒsəm] [frɒm; frəm] [meɪ] [tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] .
and to blossom from May till October .
和 到 开花 从 可能 直到 十月 .

花期从五月到十月。

[ðɪs] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [steps] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['rɑːðə(r)] [dæmp] ,
This wall beside the steps is certainly rather damp ,
这 墙 旁 这 步骤 是 当然 相当 潮湿 ,

台阶旁的这面墙确实有点潮湿。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ə'bʌv] [səuk] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
for the moisture from the garden above soaks down to it .
为了 这 水分 从 这 花园 多于 浸泡 向下 到 它 .

因为上面花园里的水分会渗到下面来。

[ɪn] [maɪ] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['aɪvi] - [liːvd] ['təʊdflæks] [grəuz] [ɒn] [sʌm; səm] ['veri] [draɪ] [əʊld] [wɔːlz] ,
In my own garden , however , the ivy - leaved Toadflax grows on some very dry old walls ,
在 我的 自己的 花园 , 然而 , 这 常春藤 - 离开 蟾蜍亚麻 生长 在 一些 非常 干燥 老的 墙壁 ,

然而，在我自己的花园里，一些非常干燥的老墙上却生长着长着常春藤叶的亚麻荠。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] .
and I have found it in flower in the middle of December .
和 我 有 成立 它 在 花 在 这 中间 的 十二月 .

我在十二月中旬发现了它开花。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['təʊdflæks] [nɔː(r)] [ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
Neither the Toadflax nor the Red Valerian are really natives of England .
两者都不 这 蟾蜍亚麻 也不 这 红色的 瓦莱里安 是 真的 本地人 的 英格兰 .

无论是亚麻荠还是红缬草，都不是英国本土植物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
They were brought to our country many hundreds of years ago .
他们 是 带来 到 我们的 国家 许多 数百 的 年 前 .

它们几百年前被带到我们国家。

[ðeɪ] [hæv; həv] [spred] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [w'aɪldflaʊəz] .
They have spread so much that they have now become wildflowers .
他们 有 传播 所以 很多 那 他们 有 现在 变得 野花 .

它们蔓延得如此之广，现在已经变成了野花。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [waɪld] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
In the same way many others of our wild flowers were once unknown in England .
在 这 相同的 方式 许多 其他的 的 我们的 荒野 花朵 是 一次 未知 在 英格兰 .

同样，我们这里的许多其他野生花卉也曾是英国人所不认识的。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz]
Now that we have come down the steps into the foldyard we see that it lies
现在 那 我们 有 来 向下 这 步骤 进入 这 折叠院 我们 看 那 它 谎言
[ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['ɡɑːd(ə)n] .
a good deal below the house and garden .
一个 好的 交易 以下 这 房子 和 花园 .

现在我们沿着台阶来到院子里，发现它比房子和花园低了不少。

[bɪlt] [raʊnd] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['steɪblz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑːt] - ['hɔːsɪz] , [ðə; ði]
Built round the foldyard are the stables for the cart - horses , the
建造 圆形的 这 折叠院 是 这 马厩 为了 这 大车 - 马匹 , 这
, [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [bɑːn] .
cowhouses , and the great barn .
牛棚 , 和 这 伟大的 谷仓 .

围绕着畜栏建有马厩、牛棚和大谷仓。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['steɪblz] [ɪz] [ðə; ði] ['rɪkˌjɑːd] .
Behind the stables is the rickyard .
在后面 这 马厩 是 这 堆场 .

马厩后面是堆垛场。

[ðæt] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɡɑːd(ə)n] , [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ;
That , like the garden , is above the foldyard ;
那 , 喜欢 这 花园 , 是 多于 这 折叠院 ;

就像花园一样，它位于庭院上方；

[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒft] [ɔː(r)]
from it there are only two or three steps to the door of the loft or
从 它 那里 是 仅有的 二 或者 三 步骤 到 这 门 的 这 阁楼 或者
" ['tælɪt] " [ə'bʌv] [ðə; ði] ['steɪblz] .
" tallet " above the stables .
" 塔莱特 " 多于 这 马厩 .

从这里到马厩上方的阁楼或“塔莱特”的门只有两三级台阶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [ɡəʊ] [naʊ] .
It is there that we will go now .
它 是 那里 那 我们 将要 去 现在 .

我们现在就要去那里。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tælɪt] [ɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] [əʊld] ; [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [taɪld] .
The wall of the tallet is of stone and is very old ; the roof is tiled .
这 墙 的 这 塔莱特 是 的 石头 和 是 非常 老的 ; 这 屋顶 是 瓷砖 .

这座小塔的墙壁是石头砌成的，非常古老；屋顶铺着瓦片。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [həʊl] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
There is a little hole cut in the bottom of the door ,
那里 是 一个 小的 洞 切 在 这 底部 的 这 门 ,

门底部开了一个小洞，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡrænəri] .
and you will see one like it in the door of the granary .
和 你 将要 看 一 喜欢 它 在 这 门 的 这 粮仓 .

你会在粮仓门口看到一个类似的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [səʊ] [ðæt] [əʊld] ['teb.ɪ.baɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kæts] [kæn; kən] [ɡəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [kætʃ]
It is made so that old Tib and the other cats can go in and catch
它 是 制成 所以 那 老的 胫骨 和 这 其他 猫 能 去 在 和 抓住
[maɪs] .
mice .
小鼠 .

这样做是为了让老蒂布和其他猫可以进去抓老鼠。

['grəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [dʒʌst][baɪ][ðə; ði] ['tælɪt] [dɔː(r)][ɪz][ðə; ði][plɑːnt][ai]
Growing between the stones of the wall just by the tallet door is the plant I
生长 之间 这 石头 的 这 墙 只是 经过 这 塔莱特 门 是 这 植物 我
[wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [naʊ] .
want to show you now .
想 到 展示 你 现在 .

我现在要向你们展示的植物，就生长在高门旁边的墙石缝隙间。

['kɒmən] ['stəʊnkrɒp]
Common Stonecrop
常见的 景天

景天

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['stəʊnkrɒp] .
It is the Stonecrop .
它 是 这 景天 .

它是景天。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] [grəʊ] ['ʌpraɪt] , [waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['treɪlɪŋ] .
Some of the stems grow upright , while others are trailing .
一些 的 这 茎 生长 直立 , 尽管 其他的 是 尾随 .

有些茎秆直立生长，而有些茎秆则匍匐生长。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌpraɪt] [stem] [ɪz][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [braɪt] ['jeləʊ] ['flaʊəz] .
At the top of each upright stem is a cluster of bright yellow flowers .
在 这 顶部 的 每个 直立 干 是 一个 簇 的 明亮的 黄色的 花朵 .

每根直立的茎顶都簇生着一簇明亮的黄色花朵。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] ['əʊpən] , [ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [ðæt] [iːtʃ] ['blɒsəm] [hæz; həz][faɪv]
Some of these are fully open , and we see that each blossom has five
一些 的 这些 是 完全 打开 , 和 我们 看 那 每个 开花 有 五
['pɔɪntɪd] [pet(ə)lz] .
pointed petals .
尖 花瓣 .

有些花朵完全盛开，我们可以看到每朵花都有五个尖尖的花瓣。

[ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [stemz] [hæv; həv][nəʊ] ['flaʊəz] [æt; ət][ɔːl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bærən] ;
The trailing stems have no flowers at all , they are barren ;
这 尾随 茎 有 不 花朵 在 全部 , 他们 是 荒芜 ;

蔓生的茎上完全没有花，它们是不结果实的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] ['bærən] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]['kləuzə(r)]
but the leaves on the barren stems are much more numerous and closer
但 这 树叶 在 这 荒芜 茎 是 很多 更多的 很多的 和 更近
[tə'geðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['flaʊərɪŋ] [stemz] .
together than those on the upright flowering stems .
一起 比 那些 在 这 直立 开花 茎 .

但是，不结果实的茎上的叶子比直立开花的茎上的叶子数量更多、排列更紧密。

[ðiːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kjʊəriəs] .
These leaves are very curious .
这些 树叶 是 非常 好奇的 .

这些叶子真奇特。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [flæt] [laɪk][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [və'lɪəriən] , [ðə; ði]['təʊdflæks] ,
They are not flat like the leaves of the Red Valerian , the Toadflax ,
他们 是 不是 平坦的 喜欢 这 树叶 的 这 红色的 瓦莱里安 , 这 蟾蜍亚麻 ,

它们不像红缬草、亚麻荠的叶子那样扁平。

[ænd; ənd] [məʊst] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd] ['fleʃi] - - ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
and most other flowers ; they are very thick and fleshy - - something like a
和 最多 其他 花朵 ; 他们 是 非常 厚的 和 肉质的 - - 某物 喜欢 一个
[ʃɔːt] [raʊnd] ['pɔɪntɪd] [stɪk] .
short round pointed stick .
短的 圆形的 尖 戳 .

和其他大多数花朵一样；它们非常粗壮多汁——有点像一根短而圆的尖棍。

[ðeɪ] [grəʊ] [kləʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [stɔːk] , [nɒt] [ɪn] [peəz] , [bʌt; bət] [ɔːl'tɜːnətli] ,
They grow close against the stalk , not in pairs , but alternately ,
他们 生长 关闭 反对 这 茎 , 不是 在 对 , 但 交替 ,

它们紧贴茎秆生长，不是成对生长，而是交替生长。

[fɜːst] [ə; eɪ] [liːf] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] , [ðen] [ə; eɪ] [liːf] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
first a leaf on one side of the stalk , then a leaf on the other .
第一的 一个 叶子 在 一 边 的 这 茎 , 然后 一个 叶子 在 这 其他 .

先是茎秆一侧长出一片叶子，然后另一侧也长出一片叶子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rekt] [tuː] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [stɔːk] .
They are erect too ; that is , they point in the same direction as the stalk .
他们 是 直立 也 ; 那 是 , 他们 观点 在 这 相同的 方向 作为 这 茎 .

它们也是直立的；也就是说，它们指向与茎秆相同的方向。

[ɒn] [ðə; ði] ['bærən] [stemz] [ðə; ði] [liːvz] [grəʊ] [səʊ] ['kləʊsli] [ðæt] [ðeɪ] [kwaɪt] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [stɔːk] .
On the barren stems the leaves grow so closely that they quite cover the stalk .
在 这 荒芜 茎 这 树叶 生长 所以 密切 那 他们 相当 覆盖 这 茎 .

在光秃秃的茎秆上，叶子长得非常茂密，几乎完全覆盖了茎秆。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɒt] [ʃɑːp] [teɪst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [wɔːl] - ['pepə(r)] .
They have a hot sharp taste , and the plant is sometimes called " Wall - Pepper .
他们 有 一个 热的 锋利的 品尝 , 和 这 植物 是 有时 称为 " 墙 - 胡椒 .

它们味道辛辣刺激，这种植物有时被称为“墙椒”。

" [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [kæn; kən] [spred] ['iːzəli] [θruː] ['nærəʊ] [tʃɪŋks] [ɒv; əv]
" The roots are very thin and can spread easily through narrow chinks of
" 这 根 是 非常 薄的 和 能 传播 容易地 通过 狭窄的 裂缝 的
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

“根系非常细，可以很容易地通过墙壁的狭窄缝隙蔓延开来。”

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [wʌn] [mɔː(r)] [plɑːnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] [ˌels'weə(r)]
We will see one more plant of the walls before we look for flowers elsewhere
我们 将要 看 一 更多的 植物 的 这 墙壁 前 我们 看 为了 花朵 别处
.
.
.

在我们去别处寻找花朵之前，我们会再看看墙上的另一株植物。

['aʊə(r)] [nekst] [plɑːnt] [ɪz] [nɒt] ['veri] ['kɒmən] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] ;
Our next plant is not very common at Willow Farm ;
我们的 下一个 植物 是 不是 非常 常见的 在 柳 农场 ;

我们接下来要介绍的这种植物在柳树农场并不常见；

[stɪl] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
still I know where to look for it .
仍然 我 知道 在哪里 到 看 为了 它 .

但我知道去哪里找它。

[bɪlt] [ə'genst] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [bɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [liːn] - [tuː; tə] [ʃed] .
Built against one side of the big barn in the foldyard is a little lean - to shed .
建造 反对 一 边 的 这 大的 谷仓 在 这 折叠院 是 一个 小的 倾斜 - 到 棚 .

在畜栏院子里，大谷仓的一侧建有一个小小的斜靠式棚子。

['ɒf(ə)n] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːvz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
Often there are calves in it ;
经常 那里 是 小牛 在 它 ;

里面经常会有小牛;

[bʌt; bət] [dʒʌst] [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
but just now we are more interested in something that is on the roof .
但 只是 现在 我们 是 更多的 感兴趣的 在 某物 那 是 在 这 屋顶 .

但我们现在更感兴趣的是屋顶上的东西。

['stændɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃed] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæt(ə)l] [krɪb] - - [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɪg] [skweə(r)] [bɒks] [ɔː(r)] [trɒf] [ɒn] [legz] ,
Standing close to the wall of the shed is a cattle crib - - a kind of big square box or trough on legs ,
常设 关闭 到 这 墙 的 这 棚 是 一个 牛 婴儿床 - - 一个 种类 的 大的 正方形 盒子 或者 槽 在 腿 ,

紧挨着棚子墙的是一个牛栏——一种带腿的大方箱子或槽子。

[ɪn] [wɪtʃ] [heɪ] [ɔː(r)] [tʃæf; tʃɑːf] [ɪz] [pʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] .
in which hay or chaff is put for the cattle .
在 哪个 干草 或者 糠 是 放 为了 这 牛 .

里面放着喂牛的干草或谷壳。

[ðə; ði] [ʃed] [ɪz] [nɒt] ['veri] [haɪ] ,
The shed is not very high ,
这 棚 是 不是 非常 高的 ,

这个棚子不高,

[ænd; ənd] [baɪ] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [krɪb] [wiː; wi] [kæn; kən] ['skræmb(ə)l] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .
and by standing on the crib we can scramble on to the roof .
和 经过 常设 在 这 婴儿床 我们 能 争夺 在 到 这 屋顶 .

站在婴儿床上,我们就可以爬上屋顶。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [plɑːnt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] .
Here is the plant we want to see .
这里 是 这 植物 我们 想 到 看 .

这就是我们想看到的植物。

[haʊs] [liːk]
House Leek
房子 韭葱

家韭菜

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['haʊsliːk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪlz] .
It is the Houseleek , of which a clump is growing between the tiles .
它 是 这 家韭菜 , 的 哪个 一个 丛 是 生长 之间 这 瓷砖 .

这是长生草,瓦片缝隙间长出了一丛。

['ɔːlməʊst] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] [taɪlz] [ɪz] [ə; eɪ] [dens] [mæs] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [griːn] ['fleʃi] [liːvz] .
Almost flat on the tiles is a dense mass of large green fleshy leaves .
几乎 平坦的 在 这 瓷砖 是 一个 稠密 大量的 的 大的 绿色的 肉质的 树叶 .

瓷砖上几乎平铺着一层厚厚的绿色大肉质叶片。

[ðiːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['evəgriːn] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [daɪ] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒf] [ɪn] ['wɪntə(r)] .
These leaves are evergreen , they do not die and fall off in winter .
这些 树叶 是 常绿 , 他们 做 不是 死 和 落下 离开 在 冬天 .

这些叶子是常绿的,冬天不会枯萎脱落。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [liːvz] [raɪz] [streɪt] [θɪk] [stemz] ['nɪəli] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .
From this cluster of leaves rise straight thick stems nearly a foot high .
从 这 簇 的 树叶 上升 直的 厚的 茎 几乎 一个 脚 高的 .

从这簇叶子中长出笔直粗壮的茎干,高近一英尺。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪ'rekt] [liːvz] [wɪtʃ] [grəʊ] [smɔːlə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] .
The stems are thickly covered with erect leaves which grow smaller towards the top of the stem .
这 茎 是 浓密 涵盖 和 直立 树叶 哪个 生长 较小的 向 这 顶部 的 这 干 .

茎上密布着直立的叶子，越往茎的顶部叶子越小。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [ɪz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['veri] ['hænsəm] ['rəʊzi] - [red] ['flaʊəz] .
At the top of the stem is a cluster of very handsome rosy - red flowers .
在 这 顶部 的 这 干 是 一个 簇 的 非常 英俊的 红润 - 红色的 花朵 .

茎顶簇生着一簇非常漂亮的玫瑰红色花朵。

[iːtʃ] ['blɒsəm] [ɪz] [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] [wen] ['fʊli] ['əʊpən] , [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz] [twelv] [pet(ə)lz] .
Each blossom is star - shaped when fully open , and generally has twelve petals .
每个 开花 是 星星 - 形状 什么时候 完全 打开 , 和 一般来说 有 十二 花瓣 .

每朵花完全盛开时呈星形，通常有十二片花瓣。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ruːts] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðem; ðəm] ['veri] [θred] - [laɪk] [ɔː(r)] ['faɪbrəs] ,
If we could see the roots we should find them very thread - like or fibrous ,
如果 我们 可以 看 这 根 我们 应该 寻找 他们 非常 线 - 喜欢 或者 纤维状的 ,

如果我们能看到根部，会发现它们呈丝状或纤维状。

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tuː; tə] - [deɪ] .
like those of other flowers we have been looking at to - day .
喜欢 那些 的 其他 花朵 我们 有 到过 寻找 在 到 - 天 .

就像我们今天看到的其他花朵一样。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] ['veri] [wel] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ruːts] , [haʊ'evə(r)] ;
I do not think I can very well show you the roots , however ;
我 做 不是 思考 我 能 非常 出色地 展示 你 这 根 , 然而 ;

但我恐怕无法向你们展示根源；

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ə; eɪ] [plɑːnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [pliːz] [ben] ,
we should have to pull up a plant , and that would not please Ben ,
我们 应该 有 到 拉 向上 一个 植物 , 和 那 会 不是 请 本 ,

我们可能不得不拔掉那株植物，本肯定会不高兴的。

[ðə; ði] ['kaʊmən] , [æt; ət] [ɔːl] .
the cowman , at all .
这 牧牛人 , 在 全部 .

那个牧牛人，根本不是。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bæd] [lʌk] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['haʊsliːk] - -
There is a belief in country places that it is bad luck to disturb the Houseleek - -
那里 是 一个 信仰 在 国家 地方 那 它 是 坏的 运气 到 打扰 这 家韭菜 - -
[ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [suːn] ['ɑːftəwədz] .
that someone in the house on which it grows is sure to die soon afterwards .
那 某人 在 这 房子 在 哪个 它 生长 是 当然 到 死 很快 然后 .

乡村地区流传着一种说法，认为打扰长着长着长着长着长着的长茎的植物会带来厄运——房子里的人不久就会死去。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] [nɒt] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [haʊs] [hɪə(r)] - - ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːvz] - [kɒt] .
Certainly the plant is not growing on a house here - - only on the calves ' cot .
当然 这 植物 是 不是 生长 在 一个 房子 这里 - - 仅有的 在 这 小牛 - 婴儿床 .

当然，这种植物不是长在房子上的——它只长在小牛的床上。

[stɪl] , [ɪf] ['eni] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːvz] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [bleɪmd] [baɪ] [ben]
Still , if any misfortune should happen to the calves we might be blamed by Ben
仍然 , 如果 任何 不幸 应该 发生 到 这 小牛 我们 可能 是 被指责 经过 本
.
.
.

不过，如果小牛们遭遇任何不幸，本可能会责怪我们。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [səʊ] ['hænsəm] [ə; eɪ] [plɑːnt] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt]
Besides , it would be a pity to disturb so handsome a plant , would it not
除了 , 它 会 是 一个 遗憾 到 打扰 所以 英俊的 一个 植物 , 会 它 不是
?
?
?

此外，打扰这么漂亮的植物岂不是很可惜吗?

[wiː; wi] [hæv; həv] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf]
We have spent some time in looking at these flowers on the walls and roof
我们 有 花费 一些 时间 在 寻找 在 这些 花朵 在 这 墙壁 和 屋顶
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðem; ðəm] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .
because we think them very wonderful .
因为 我们 思考 他们 非常 精彩的 .

我们花了一些时间欣赏墙壁和屋顶上的这些花朵，因为我们觉得它们非常漂亮。

[wiː; wi] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [sɔɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [grəʊ] , [ænd; ənd] [haʊ] ,
We see how little soil they can have in which to grow , and how ,
我们 看 如何 小的 土壤 他们 能 有 在 哪个 到 生长 , 和 如何 ,

我们看到它们能生长的土壤有多么贫瘠，以及它们是如何……

[ɪn] [draɪ] ['weðə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mɔɪstʃə(r)] ['aɪðə(r)] .
in dry weather , they can have very little moisture either .
在 干燥 天气 , 他们 能 有 非常 小的 水分 任何一个 .

在干燥的天气里，它们的含水量也可能非常低。

[jet] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] ['fleʃi] ,
Yet the leaves of several of them are thick and fleshy ,
然而 这 树叶 的 一些 的 他们 是 厚的 和 肉质的 ,

然而，其中一些植物的叶子肥厚多汁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
and the flowers of some are large and beautiful .
和 这 花朵 的 一些 是 大的 和 美丽的 .

有些植物的花朵又大又漂亮。

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['hænsəm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] , [ðə; ði]
What could be more handsome than the blossoms of the Wallflower , the
什么 可以 是 更多的 英俊的 比 这 花朵 的 这 壁花 , 这
[red] [və'lɪəriən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊsliːk] ?
Red Valerian , and the Houseleek ?
红色的 瓦莱里安 , 和 这 家韭菜 ?

还有什么比紫罗兰、红缬草和长生草的花朵更美丽的呢?

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[θriː] ['hænsəm] [wiːdz]
THREE HANDSOME WEEDS
三 英俊的 杂草

三种英俊的野草

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][draɪv] , [nɪə(r)][ðə; ði][frʌnt][dɔː(r)] ,
At the end of the drive , near the front door ,
在 这 结尾 的 这 驾驶 , 靠近 这 正面 门 ,

在车道的尽头，靠近前门的地方，

[ə'nʌðə(r)] [waɪt] [geɪt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] " [næg] " ['steɪblz] ,
another white gate leads to the " nag " stables ,
其他 白色的 门 线索 到 这 " 唠叨 " 马厩 ,

另一扇白色大门通往“老马”马厩，

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [kiːps] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [raɪdz] [ænd; ənd] [draɪvz] .
where Mr . Hammond keeps the two horses which he rides and drives .
在哪里 先生 . 哈蒙德 保持 这 二 马匹 哪个 他 骑行 和 驱动 .

哈蒙德先生把两匹他骑乘和驾车的马养在这里。

['bɪli] , [ðə; ði][əʊld] [braʊn] ['pəʊni] , [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['steɪb(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊz] [baɪ] ,
Billy , the old brown pony , has a little stable of his own close by ,
比利 , 这 老的 棕色的 小马 , 有 一个 小的 稳定的 的 他的 自己的 关闭 经过 ,

老棕色小马比利在附近有自己的小马厩。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['grænəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pəʊltri] [jɑːd] .
and further on are the granary and the poultry yard .
和 更远 在 是 这 粮仓 和 这 家禽 院子 .

再往前走就是粮仓和养鸡场。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ɪl] [wiːdz] [grəʊ] [ə'peɪs] .
Perhaps you have heard the saying , " Ill weeds grow apace .
也许 你 有 听到 这 说 , " 患病的 杂草 生长 迅速 .

你或许听过这样一句谚语：“杂草生长迅速。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [truː] [wʌn] ,
" It is certainly a true one ,
" 它 是 当然 一个 真的 一 ,

“这的确是真的，

[fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [wiːdz] [grəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wel]
for most of the plants which we call weeds grow quickly and well
为了 最多 的 这 植物 哪个 我们 称呼 杂草 生长 迅速地 和 出色地
[weər'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
wherever they are allowed to remain .
无论 他们 是 允许 到 保持 .

大多数我们称之为杂草的植物，只要允许它们生长，就能迅速茁壮成长。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][fɑː(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [wiːdz] [wɪtʃ] [ai][wɒnt][tuː; tə]
We shall not have far to look for the three weeds which I want to
我们 将 不是 有 远的 到 看 为了 这 三 杂草 哪个 我 想 到
[ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
show you this morning .
展示 你 这 早晨 .

我们不用走太远就能找到我今天早上要给你们看的这三种野草。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['net(ə)l] .
The first of them is the Stinging Nettle .
这 第一的 的 他们 是 这 刺痛 荨麻 .

第一种是荨麻。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [raʊnd] [ðə; ði] [wʊd] - [paɪl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊltri] - [jɑːd] ,
It grows round the wood - pile in the middle of the poultry - yard ,
它 生长 圆形的 这 木头 - 桩 在 这 中间 的 这 家禽 - 院子 ,

它生长在鸡舍中央的柴堆周围。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [klʌmps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hedʒ] [wɪtʃ] [di'vaid][ðə; ði]
and there are great clumps of it beside the hedge which divides the
和 那里 是 伟大的 团块 的 它 旁 这 对冲 哪个 分割 这
['pəʊltri] - [jɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːd(ə)n] .
poultry - yard from the kitchen garden .
家禽 - 院子 从 这 厨房 花园 .

在分隔家禽场和菜园的树篱旁，长着大片的这种植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [plɑːnt] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [θɔːt] [səʊ][bɪ'fɔː(r)] .
It is really a very handsome plant , though you may not have thought so before .
它 是 真的 一个 非常 英俊的 植物 , 尽管 你 可能 不是 有 想法 所以 前 .

它其实是一种非常漂亮的植物，虽然你之前可能没这么觉得。

[lʊk] [haʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] [ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Look how tall and straight the stems are ,
看 如何 高的 和 直的 这 茎 是 ,

你看这些茎秆多么高多么直！

[ænd; ənd] [haʊ] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['regjələli] [ðə; ði] [dɑːk] [griːn] ['pɔɪntɪd] [liːvz] [grəʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and how evenly and regularly the dark green pointed leaves grow from it .
和 如何 均匀地 和 经常 这 黑暗的 绿色的 尖 树叶 生长 从 它 .

以及从它身上均匀、规律地长出的深绿色尖叶。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [peəz] , [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sə'reɪtɪd] .
They grow in pairs , on opposite sides of the stem , and are serrated .
他们 生长 在 对 , 在 对面的 侧面 的 这 干 , 和 是 锯齿状 .

它们成对生长在茎的两侧，边缘呈锯齿状。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['rɑːðə(r)][ʌn'juːʒuəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði] ['net(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl]
There is something rather unusual about the stem of the Nettle which we will
那里 是 某物 相当 异常 关于 这 干 的 这 荨麻 哪个 我们 将要
['nəʊtɪs] [æt; ət] [wʌns] .
notice at once .
注意 在 一次 .

荨麻的茎有一些相当不寻常的地方，我们很快就会注意到。

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [θɪk] ['leðə(r)] [glʌvz] ,
I have brought out a pair of thick leather gloves ,
我 有 带来 出去 一个 一对 的 厚的 皮革 手套 ,

我拿出了一副厚厚的皮手套，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [pɪk] [ə; eɪ] [stem] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [stʌŋ] .
so that we can pick a stem without being stung .
所以 那 我们 能 挑选 一个 干 没有 存在 被蜇了 .

这样我们就可以摘茎而不被蜇伤。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ʃeɪp] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] .
You know what shape the trunks of trees are .
你 知道 什么 形状 这 树干 的 树木 是 .

你知道树干的形状。

[raʊnd] ?
Round ?
圆形的 ?

圆形的？

[jes] ; [raʊnd] [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] .
Yes ; round or nearly so .
是的 ; 圆形的 或者 几乎 所以 .

是的；圆形或接近圆形。

[səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][məʊst][plɑːnts] ; [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [vəˈlɪəriən][ɑː(r); ə(r)]
So are the stems of most plants ; the stems of the Red Valerian are
所以 是 这 茎 的 最多 植物 ; 这 茎 的 这 红色的 瓦莱里安 是
[raʊnd] .
round .
圆形的 .

大多数植物的茎也是如此；红缬草的茎是圆形的。

[ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnet(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][skweə(r)] , [ɔː(r)] [ɪf] [nɒt] [ˈpɜːfɪktli] [skweə(r)] ,
The stem of the Nettle , however , is square , or if not perfectly square ,
这 干 的 这 荨麻 , 然而 , 是 正方形 , 或者 如果 不是 完美 正方形 ,

然而，荨麻的茎是方形的，或者即使不是完全方形，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][fɔː(r)] [dɪˈstɪŋkt] [saɪdz] .
it has four distinct sides .
它 有 四 清楚的 侧面 .

它有四个不同的面。

[pəˈhæps] [juː; jʊ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈnəʊtɪst] [ðɪs] [bɪˈfɔː(r)] ,
Perhaps you had never noticed this before ,
也许 你 有 绝不 注意到 这 前 ,

或许你以前从未注意到这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnet(ə)l] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ][plɑːnt] [wɪð] [wɪtʃ] [wʌn] [kˈeəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈveri]
for the Nettle is certainly not a plant with which one cares to have very
为了 这 荨麻 是 当然 不是 一个 植物 和 哪个 一 关心 到 有 非常
[mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] .
much to do .
很多 到 做 .

因为荨麻绝对不是一种人们会乐意与之密切接触的植物。

[bəuθ][ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈtaɪni] [heəz] .
Both the stems and leaves are covered with tiny hairs .
两个都 这 茎 和 树叶 是 涵盖 和 微小的 头发 .

茎和叶上都覆盖着细小的绒毛。

[ðiːz] [heəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [smɔːl] [ˈhɒləʊ] [tjuːbz] [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɔɪnt] .
These hairs are really small hollow tubes ending in a sharp point .
这些 头发 是 真的 小的 空洞的 管子 结束 在 一个 锋利的 观点 .

这些毛发实际上是末端尖锐的细小空心管。

[wen] [ðə; ði] [ˈnet(ə)l] [stɪŋz] [juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][fɜːst] [prik] [ðə; ði] [skɪn] [wɪð] [ðiːz] [ʃɑːp] [pɔɪnts] ,
When the Nettle stings you it first pricks the skin with these sharp points ,
什么时候 这 荨麻 刺痛 你 它 第一的 刺痛 这 皮肤 和 这些 锋利的 积分 ,

荨麻蜇人时，首先会用它尖锐的刺扎破皮肤。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ˈpɔɪz(ə)n] [fɔːls] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tjuːb] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wuːnd] [ðə; ði] [pɔɪnt]
and then a drop of poison falls from the tube into the wound the point
和 然后 一个 降低 的 毒 瀑布 从 这 管子 进入 这 伤口 这 观点
[hæz; həz] [meɪd] .
has made .
有 制成 .

然后，一滴毒药从管中滴入尖刺造成的伤口中。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [get] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ][ˈnet(ə)l][duː; də][nɒt] [beɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [wɪð] [kəʊld]
If you happen to get stung by a nettle do not bathe your hand with cold
如果 你 发生 到 得到 被蜇了 经过 一个 荨麻 做 不是 洗澡 你的 手 和 寒冷的
[ˈwɔːtə(r)] ;
water ;
水 ;

如果你不小心被荨麻蜇伤，不要用冷水洗手；

[ðæt] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [ðə; ði] [peɪn] [wɜːs] .
that will only make the pain worse .
那 将要 仅有的 制作 这 疼痛 更糟 .

那样只会加剧疼痛。

[waɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒf] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪn] ['ɪndiə] [ðeə(r)]
While you are waiting for the pain to pass off remember that in India there
尽管 你 是 等待 为了 这 疼痛 到 经过 离开 记住 那 在 印度 那里

[ɑː(r); ə(r)] ['netlz] [huːz] [stɪŋ] ['kɔːzɪz] [greɪt] [peɪn] [wɪtʃ] [lɑːsts] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
are nettles whose sting causes great pain which lasts for several days .
是 荨麻 谁 蜇 原因 伟大的 疼痛 哪个 持续时间 为了 一些 天 .

在等待疼痛消退的过程中，请记住，印度有一种荨麻，它的蜇伤会引起剧烈的疼痛，这种疼痛会持续数天。

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːs] [ɒf] , [juː; jʊ] [siː] !
You might be much worse off , you see !
你 可能 是 很多 更糟 离开 , 你 看 !

你看，你的处境可能会更糟！

[ðə; ði] [smɔːl] ['griːnɪʃ] - ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['net(ə)l] [grəʊ] [ɪn] [lɒŋ] ['feðəri]
The small greenish - yellow flowers of the Stinging Nettle grow in long feathery
这 小的 绿绿色 - 黄色的 花朵 的 这 刺痛 荨麻 生长 在 长的 羽毛状的

['klʌstəz] [ɒn] [stɔːks] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [stem] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [liːvz]
clusters on stalks which spring from the main stem close to a pair of leaves
集群 在 茎 哪个 春天 从 这 主要的 干 关闭 到 一个 一对 的 树叶

.
.
.

荨麻的花朵呈黄绿色，细长如羽状，簇生于从主茎靠近一对叶子处长出的茎秆上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['net(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [naɪs] [bɔɪld] [æz; əz]
The young leaves of the Nettle are said to be very nice boiled as
这 年轻的 树叶 的 这 荨麻 是 说 到 是 非常 好的 煮沸 作为

['vedʒtəb(ə)lz] ;
vegetables ;
蔬菜 ;

据说荨麻嫩叶煮熟后可以作为蔬菜食用，味道非常好；

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['evə(r)] ['iːt(ə)n] [ðem; ðəm] [maɪ'self] .
I cannot say that I have ever eaten them myself .
我 不能 说 那 我 有 曾经 吃 他们 我 .

我不能说我自己吃过它们。

[j'iəz] [ə'gəʊ] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['net(ə)l] [tiː] [æz; əz]
Years ago country people used to take a great deal of nettle tea as
年 前 国家 人们 用过的 到 拿 一个 伟大的 交易 的 荨麻 茶 作为

['medsn; 'medɪsn] [ɪn] [sprɪŋ] .
medicine in spring .
药品 在 春天 .

多年前，农村地区的人们在春天经常大量饮用荨麻茶作为药物。

['naʊədeɪz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['medsnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kemists] [ʃɒp]
Nowadays they seem to prefer patent medicines from the chemist's shop
如今 他们 似乎 到 更喜欢 专利 药物 从 这 化学家的 店铺

.
.
.

如今他们似乎更喜欢从药店购买专利药品。

[ə; eɪ] [daɪ] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['net(ə)l] ,
A dye is made from the roots of the Nettle ,
一个 染料 是 制成 从 这 根 的 这 荨麻 ,

荨麻的根可以制成染料。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [daɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [li:vz] .
and another dye from the stem and leaves .
和 其他 染料 从 这 干 和 树叶 .

还有一种染料来自茎和叶。

[ðə; ði] [jʌŋ] [li:vz] [ɔ:(r)] [tɒps] , [wen] [tʃɒpt] [ʌp] , [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['pəʊltri] , [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] ['tɜ:kɪz] .
The young leaves or tops , when chopped up , are good for poultry , especially for turkeys .
这 年轻的 树叶 或者 最高额 , 什么时候 切碎 向上 , 是 好的 为了 家禽 , 尤其 为了 火鸡 .

嫩叶或嫩梢切碎后，是很好的家禽饲料，尤其适合火鸡食用。

[səʊ] ['netlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:sf(ə)l] , [ju:; jʊ] [si:] - - [nɒt] ['mɪəli] ['stɪŋɪŋ] [wi:dz] .
So nettles are useful , you see - - not merely stinging weeds .
所以 荨麻 是 有用 , 你 看 - - 不是 仅仅 刺痛 杂草 .

所以你看，荨麻是有用的——它不仅仅是会蜇人的杂草。

[ðə; ði] ['net(ə)l] , [tu:] ,
The Nettle , too ,
这 荨麻 , 也 ,

荨麻也是。

[ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hemp] [plɑ:nt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [get] ['aʊə(r)] [strɪŋ] [ænd; ənd] [rəʊps] .
is a relation of the hemp plant from which we get our string and ropes .
是 一个 关系 的 这 麻 植物 从 哪个 我们 得到 我们的 细绳 和 绳索 .

它是大麻植物的近亲，我们从中可以提取绳索和麻线。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [si:] [ɔ:(r)] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] , [red] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ded] ['net(ə)l] ,
You may sometimes see or hear of the White , Red , and Yellow Dead Nettle ,
你 可能 有时 看 或者 听到 的 这 白色的 , 红色的 , 和 黄色的 死的 荨麻 ,

你有时可能会看到或听到白花、红花和黄花野芝麻，

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ri:əli] ['netlz] [æt; ət] [ɔ:l] .
but these are not really nettles at all .
但 这些 是 不是 真的 荨麻 在 全部 .

但这些其实根本不是荨麻。

[ðeə(r)] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [plɑ:nts] .
Their leaves are somewhat similar , but they are quite different plants .
他们的 树叶 是 有些 相似的 , 但 他们 是 相当 不同的 植物 .

它们的叶子有些相似，但却是完全不同的植物。

['trævələrz] [dʒɔɪ]
Traveller's Joy
旅行者的 喜悦

旅行者的喜悦

['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [greɪt] [pætʃ] [ɒv; əv] ['netlz] [baɪ] [ðə; ði] [hedʒ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wi:d] ,
Hanging over this great patch of nettles by the hedge there is another weed ,
绞刑 超过 这 伟大的 修补 的 荨麻 经过 这 对冲 那里 是 其他 杂草 ,

在篱笆旁这片巨大的荨麻丛上，还垂挂着另一种杂草。

[ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ] , [ɔ:(r)] [əʊld] [mænz] [bɪəd] .
the Traveller's Joy , or Old Man's Beard .
这 旅行者的 喜悦 , 或者 老的 男人的 胡须 .

旅行者的喜悦，又名老人的胡须。

[ɪts] [stem] [hæz; həz] [klaɪmd] [nɒt] ['əʊnli] [ʌp] [ðə; ði] [hedʒ] ,
Its stem has climbed not only up the hedge ,
它是 干 有 攀登 不是 仅有的 向上 这 对冲 ,

它的茎不仅沿着树篱向上攀爬，

[bʌt; bət] [haɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hɔːθɔːn] [bʊʃ] [wɪtʃ] [stændz] [ðeə(r)] .
but high into a hawthorn bush which stands there .
但 高的 进入 一个 山楂 衬套 哪个 站立 那里 .

但是它高高地插在一丛山楂树上。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['meni] [smɔːl] [waɪt] ['feðəri] ['flaʊəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sent] .
It has many small white feathery flowers with a pleasant scent .
它 有 许多 小的 白色的 羽毛状的 花朵 和 一个 令人愉快的 香味 .

它开着许多白色小羽状花，散发着宜人的香味。

[ɒn] [iːtʃ] [liːf] [stem] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faɪv] ['liːfləts] ,
On each leaf stem there are usually five leaflets ,
在 每个 叶子 干 那里 是 通常 五 传单 ,

每片叶柄上通常有五片小叶，

[wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [tuː] [peəz] ['ləʊə(r)] [daʊn] .
one at the end of the stem and two pairs lower down .
一 在 这 结尾 的 这 干 和 二 对 降低 向下 .

茎的末端有一对，下面有两对。

[ðiːz] [liːf] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tʌf] ,
These leaf stems are long and tough ,
这些 叶子 茎 是 长的 和 艰难的 ,

这些叶柄又长又硬，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tʃiːfli] [baɪ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [plɑːnt] [kæn; kən] [klaɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ;
and it is chiefly by them that the plant can climb as it does ;
和 它 是 主要 经过 他们 那 这 植物 能 爬 作为 它 做 ;

植物主要就是通过这些通道才能攀爬的；

[ðeɪ] [twaɪn] [raʊnd] ['eni] [brɑːntʃ] [ɔː(r)] [twɪg] [ðeɪ] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ] [ə; eɪ] [fɜːm] [sə'pɔːt] .
they twine round any branch or twig they touch , and give the Traveller's Joy a firm support .
他们 缠绕 圆形的 任何 分支 或者 枝条 他们 触碰 , 和 给 这 旅行者的 喜悦 一个 公司 支持 .

它们缠绕在所接触的任何树枝或细枝上，为旅人花提供坚实的支撑。

[ai] [hæv; həv] [siːn] [triːz] [ɪn] [wʊdz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðɪs] [plɑːnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['twenti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
I have seen trees in woods covered with this plant to a height of twenty feet from the ground .
我 有 已见 树木 在 树林 涵盖 和 这 植物 到 一个 高度 的 二十 脚 从 这 地面 .

我曾在树林里见过这种植物覆盖的树木，高度可达离地二十英尺。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] [juː; jʊ] [wʊd] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] [naʊ] .
In the autumn and early winter you would admire the Traveller's Joy as much as you do now .
在 这 秋天 和 早期的 冬天 你 会 钦佩 这 旅行者的 喜悦 作为 很多 作为 你 做 现在 .

到了秋季和初冬，你也会像现在一样欣赏《旅行者的喜悦》。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [gɒn] ,
The flowers will certainly be gone ,
这 花朵 将要 当然 是 已消失 ,

花终会凋谢。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [siːd] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blɒsəm] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pluːm]
but each seed which takes the place of a blossom will have a little plume
但 每个 种子 哪个 需要 这 地方 的 一个 开花 将要 有 一个 小的 羽
[ɒv; əv] ['sɪlki] [waɪt] [θredz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] - - [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['feðəri] [teɪl] .
of silky white threads attached to it - - a sort of feathery tail .
的 丝滑 白色的 线程 随附的 到 它 - - 一个 种类 的 羽毛状的 尾巴 .

但是，每一粒代替花朵的种子都会附有一小束丝状的白色细丝——就像一条羽毛状的尾巴。

[ðiːz] [sɜːv] [æz; əz] [wɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kærid] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] [baɪ][ðə; ði]
These serve as wings by which the seeds are often carried long distances by the
这些 服务 作为 翅膀 经过 哪个 这 种子 是 经常 携带 长的 距离 经过 这
[wɪnd] .
wind .
风 .

这些种子就像翅膀一样，常常借助风力传播到很远的地方。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][plɑːnts] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The seeds of some other plants which we shall see have something of the
这 种子 的 一些 其他 植物 哪个 我们 将 看 有 某物 的 这
[seɪm] [kaɪnd] .
same kind .
相同的 种类 .

我们稍后会看到的其他一些植物的种子也具有类似的特性。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['klaɪmɪŋ] [plɑːnt][ɪn][ðə; ði] [hedʒ] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['baɪndwiːd] [ɔː(r)] [kən'vɒlvjələs] .
There is another climbing plant in the hedge , the Large Bindweed or Convolvulus .
那里 是 其他 攀登 植物 在 这 对冲 , 这 大的 旋花 或者 旋花 .

树篱里还有另一种攀援植物，那就是大旋花（Convolvulus）。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] ,
To look at it , however ,
到 看 在 它 , 然而 ,

然而，仔细观察一下，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [raʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]['mɪsɪz] .
we will go round into the garden where there is more of it than Mrs .
我们 将要 去 圆形的 进入 这 花园 在哪里 那里 是 更多的 的 它 比 太太 .
['hæmənd] [k'eəz] [tuː; tə] [siː] .
Hammond cares to see .
哈蒙德 关心 到 看 .

我们将绕到花园里去，那里的植物比哈蒙德太太愿意看到的还要多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plɑːnt] , [wɪð] [ɪts] [lɑːdʒ] [θriː] - ['saɪdɪd] ['pɔɪntɪd] [liːvz] ,
It is certainly a beautiful plant , with its large three - sided pointed leaves ,
它 是 当然 一个 美丽的 植物 , 和 它是 大的 三 - 侧面 尖 树叶 ,

它确实是一种美丽的植物，有着硕大的三棱尖叶。

[ænd; ənd][ɪts] [greɪt] [pjʊə(r)] [waɪt] [bel] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] - - ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and its great pure white bell - shaped flowers - - something like the mouth of a
和 它是 伟大的 纯的 白色的 钟 - 形状 花朵 - - 某物 喜欢 这 嘴 的 一个
['trʌmpɪt] .
trumpet .
喇叭 .

它开着硕大纯白的钟形花朵——有点像喇叭的喇叭口。

[lɑːdʒ] ['baɪndwiːd]
Large Bindweed
大的 旋花

大旋花

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːmhaʊs] ['gɑːd(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [wiːd] - - [ə; eɪ][plɑːnt][ɪn][ðə; ði]
In the farmhouse garden , however , it is certainly a weed - - a plant in the
在 这 农家 花园 , 然而 , 它 是 当然 一个 杂草 - - 一个 植物 在 这
[rɒŋ] [pleɪs] .
wrong place .
错误的 地方 .

然而，在农舍花园里，它绝对是一种杂草——一种长错地方的植物。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [æt; ət][wʌns] .
We see that at once .
我们 看 那 在 一次 .

我们立刻就看到了这一点。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hedʒ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['gʊzbəri] [ænd; ənd] ['kʌrənt] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd]['ɪntuː]
Close to the hedge are some gooseberry and currant bushes , and into
关闭 到 这 对冲 是 一些 醋栗 和 黑醋栗 灌木丛 , 和 进入
[ðiːz] [ðə; ði] ['baɪndwiːd] [hæz; həz] [klaɪmd] .
these the Bindweed has climbed .
这些 这 旋花 有 攀登 .

篱笆附近长着一些醋栗和红醋栗灌木，旋花就攀爬到这些灌木丛中。

[ðə; ði] - [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [twaɪnd] [raʊnd] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Bindweed's stems are twined round the stems and branches of the
这 - 茎 是 缠绕 圆形的 这 茎 和 分支 的 这
[bʊʃɪz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['hɪd(ə)n][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
bushes till they are almost hidden by it ,
灌木丛 直到 他们 是 几乎 隐 经过 它 ,

旋花的茎缠绕在灌木的茎和枝上，几乎将它们完全遮盖起来。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bent] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] .
and are bent down by the weight .
和 是 弯曲 向下 经过 这 重量 .

被重物压弯了腰。

[ðə; ði] ['baɪndwiːd] [klaim] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] , [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ɪts] [stem] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [wɪtʃ]
The Bindweed climbs , as we see , by twisting its stem round the tree to which
这 旋花 攀登 , 作为 我们 看 , 经过 扭曲 它是 干 圆形的 这 树 到 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] ;
it clings ;
它 黏附 ;

我们看到，旋花是通过缠绕茎干来攀爬它所依附的树木的；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] [plɑːnt][ɪts] [stemz] [kæn; kən] [grəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)]
but though it is a climbing plant its stems can grow for a foot or
但 尽管 它 是 一个 攀登 植物 它是 茎 能 生长 为了 一个 脚 或者
[mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [sə'pɔːt] .
more from the ground without support .
更多的 从 这 地面 没有 支持 .

虽然它是一种攀援植物，但它的茎无需支撑就能从地面长出一英尺或更长。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪndwiːd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Some of the shoots of the Bindweed are two or three feet away from
一些 的 这 芽 的 这 旋花 是 二 或者 三 脚 离开 从
[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [bʊʃɪz] ,
the stems of the fruit bushes ,
这 茎 的 这 水果 灌木丛 ,

旋花的一些嫩芽距离果树的茎干有两三英尺远。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [baʊ]
but they have grown unsupported till they could reach an overhanging bough
但 他们 有 生长 不支持 直到 他们 可以 抵达 一个 悬垂 买
[ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] .
and cling to that .
和 黏着 到 那 .

但它们在缺乏支撑的情况下生长，直到能够够到伸出的树枝并依附其上。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [dæn] , [huː] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][taɪm] ,
Every now and then , Dan , who looks after the garden when he has time ,
每一个 现在 和 然后 , 担 , WHO 看起来 后 这 花园 什么时候 他 有 时间 ,

丹偶尔会照料花园，他会在有空的时候这样做。

[kʌts] [ɒft] [ɔːl] [ðə; ði] ['baɪndwiːd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
cuts oft all the Bindweed close to the ground ,
削减 经常 全部 这 旋花 关闭 到 这 地面 ,

将旋花齐根割除，

[ænd; ənd] [pul] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] ; [bʌt; bət] [freʃ] [ʃuːts] [suːn] [ə'pɪə(r)] [ə'gen]
and pulls some of it up by the roots ; but fresh shoots soon appear again
和 拉 一些 的 它 向上 经过 这 根 ; 但 新鲜的 芽 很快 出现 再次
.
.
.

并将其中的一部分连根拔起；但很快又会冒出新的嫩芽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
It is of little use to dig up the ground near the bushes ,
它 是 的 小的 使用 到 挖 向上 这 地面 靠近 这 灌木丛 ,

挖开灌木丛附近的泥土没什么用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['baɪndwiːd] [ɪz] ['twɪstɪd] [ɔːl] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [ruːts] .
for the Bindweed is twisted all among their roots .
为了 这 旋花 是 扭曲 全部 之中 他们的 根 .

因为旋花缠绕在它们的根部。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['baɪndwiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ]
You think the Bindweed and the Traveller's Joy beautiful flowers , and so they
你 思考 这 旋花 和 这 旅行者的 喜悦 美丽的 花朵 , 和 所以 他们
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

你觉得旋花和旅人蕉是美丽的花朵，它们的确很美。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðiːz] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs]
At the same time these plants are far more troublesome and dangerous
在 这 相同的 时间 这些 植物 是 远的 更多的 麻烦的 和 危险的
[wiːdz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['net(ə)l] .
weeds than the Stinging Nettle .
杂草 比 这 刺痛 荨麻 .

与此同时，这些植物比荨麻更难对付，也更危险。

['nɪəli] [ɔːl][plɑːnts][ðæt] [klɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)][plɑːnts][duː; də] [hɑːm] ;
Nearly all plants that cling to other plants do harm ;
几乎 全部 植物 那 黏着 到 其他 植物 做 伤害 ;

几乎所有依附于其他植物的植物都会造成伤害；

[ðeɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [bau] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [klɪŋ] [frɒm; frəm] ['swelɪŋ] ['friːli] .
they prevent the stems and boughs to which they cling from swelling freely .
他们 防止 这 茎 和 树枝 到 哪个 他们 黏着 从 肿胀 自由 .

它们会阻止它们所依附的茎和枝自由膨胀。

[siː] [haʊ] ['taɪtli] [ðə; ði] ['baɪndwiːd] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [bau] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌrənt] [bʊʃ] .
See how tightly the Bindweed stems are twisted round the boughs of this currant bush .
看 如何 紧紧 这 旋花 茎 是 扭曲 圆形的 这 树枝 的 这 黑醋栗 衬套 .

看看旋花的茎是如何紧紧缠绕在这棵醋栗树的枝条上的。

['aɪvi] , ['baɪndwiːd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['klɪŋɪŋ] [plɑːnts] ['ɒf(ə)n] [kɪl] [ɔː(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒə(r)] ['væljuəb(ə)l] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Ivy , Bindweed , and other clinging plants often kill or seriously injure valuable trees in this way .
常春藤 , 旋花 , 和 其他 依恋 植物 经常 杀 或者 严重地 损伤 有价值的 树木 在 这 方式 .

常春藤、旋花和其他攀援植物经常以这种方式杀死或严重伤害珍贵的树木。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['kləʊvə(r)]
CLOVER
三叶草

三叶草

[ai] [sed] [ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['net(ə)l] ,
I said all I could to make you admire the Nettle ,
我 说 全部 我 可以 到 制作 你 钦佩 这 荨麻 ,

我尽我所能地让你欣赏荨麻，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['juːsf(ə)l] [plɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
and to see what a handsome and even useful plant it is .
和 到 看 什么 一个 英俊的 和 甚至 有用 植物 它 是 .

并亲眼见识了它多么漂亮，甚至多么有用。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
I am afraid , however , that you do not care much for it ;
我 是 害怕的 , 然而 , 那 你 做 不是 关心 很多 为了 它 ;

但我恐怕你并不太喜欢它；

[ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gæðəd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] .
I do not see that any of you have gathered a handful to take home .
我 做 不是 看 那 任何 的 你 有 聚集 一个 少数 到 拿 家 .

我没看到你们当中有人收集了一些带回家。

[wen] [wiː; wi] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] ['prez(ə)ntli] , [ɪf] ['mɪsɪz] . ['hæmənd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ,
When we go in to dinner presently , if Mrs . Hammond were to say ,
什么时候 我们 去 在 到 晚餐 目前 , 如果 太太 . 哈蒙德 是 到 说 ,

我们正要去吃晚饭的时候，如果哈蒙德太太说，

" [wɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [griːn] [piːz] [ɔː(r)] ['net(ə)l] - [tɒps] ?
" Will you have green peas or nettle - tops ?
" 将要 你 有 绿色的 豌豆 或者 荨麻 - 最高额 ?

你们有青豆还是荨麻叶？

" [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl] [seɪ] , " ['piːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] !
" I believe you would all say , " Peas , if you please !
" 我 相信 你 会 全部 说 , " 豌豆 , 如果 你 请 !

我相信你们都会说：“请给我豌豆！”

" [səʊ][wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [laɪk]['betə(r)] .

" So we had better look for a flower that you may like better .

" 所以 我们 有 更好的 看 为了 一个 花 那 你 可能 喜欢 更好的 .

所以，我们最好去找找你可能更喜欢的花。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['æʃmiːd] , [weə(r)] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [faɪnd] [sʌm; səm]['kləʊvə(r)] .

We will go to Ashmead , where the cows are grazing , and will find some Clover .

我们 将要 去 到 阿什米德 , 在哪里 这 牛 是 放牧 , 和 将要 寻找 一些 三叶草 .

我们将前往牛群放牧的阿什米德，在那里我们会找到一些三叶草。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [grəuz] ['kləʊvə(r)][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːldz] ['evri] [jɪə(r)] .

Mr . Hammond grows Clover in some of his fields every year .

先生 . 哈蒙德 生长 三叶草 在 一些 的 他的 字段 每一个 年 .

哈蒙德先生每年都会在他的一些田地里种植三叶草。

[ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['fiːldz] ,

Those of you who have been at Willow Farm before , and have walked about the farmer's fields ,

那些 的 你 WHO 有 到过 在 柳 农场 前 , 和 有 步行 关于 这 农民的 字段 ,

那些以前来过柳树农场，并在农田里走动过的人们，

[nəʊ] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['səʊɪŋ] ['kləʊvə(r)] ['brɔːdkɑːst] .

know this , for we saw the bailiff sowing Clover broadcast .

知道 这 , 为了 我们 锯 这 法警 播种 三叶草 播送 .

记住这一点，因为我们看到了法警播种三叶草的广播。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['kləʊvə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['plenti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['medəʊ] [grɑːs] .

Besides the fields of Clover , however , there is always plenty of it growing among the meadow grass .

除了 这 字段 的 三叶草 , 然而 , 那里 是 总是 很多 的 它 生长 之中 这 草地 草 .

除了成片的三叶草田之外，草地上也总是生长着大量的三叶草。

[wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm] [də'rektli] [wiː; wi][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ['ɪntuː] ['æʃmiːd] .

We find some directly we go through the gate into Ashmead .

我们 寻找 一些 直接地 我们 去 通过 这 门 进入 阿什米德 .

我们穿过大门进入阿什米德后，直接就能找到一些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plɑːnt] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] ['pɜːpəlɪʃ] - [red] ['blɒsəm] .

It is a plant with a bright purplish - red blossom .

它 是 一个 植物 和 一个 明亮的 紫红色 - 红色的 开花 .

它是一种开着鲜艳紫红色花朵的植物。

[let] [ˌjuː 'es][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

Let us sit down and examine it carefully .

让 我们 坐 向下 和 检查 它 小心 .

让我们坐下来仔细研究一下。

[ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɒb] , [ɔː(r)][bɔːl] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , ['ɔːlməʊst] [raʊnd] .

The blossom is a little knob , or ball of colour , almost round .

这 开花 是 一个 小的 旋钮 , 或者 球 的 颜色 , 几乎 圆形的 .

花朵呈小球状，颜色鲜艳，近乎圆形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lɪt(ə)l]['pɜːp(ə)l] [stɔːks] , ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['veri] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
It is made up of a great many little purple stalks , standing upright and very close together .
它 是 制成 向上 的 一个 伟大的 许多 小的 紫色的 茎 , 常设 直立 和 非常 关闭 一起 .

它由许多细小的紫色茎秆组成，这些茎秆直立且紧密排列。

[pʊl] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [stɔːks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['blɒsəm] [ænd; ənd] [pʊt] [ðeə(r)]['ləʊə(r)] [endz] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)][lɪps] .
Pull a few of these stalks from the blossom and put their lower ends between your lips .
拉 一个 很少 的 这些 茎 从 这 开花 和 放 他们的 降低 结束 之间 你的 嘴唇 .

从花朵上摘下几根花茎，将它们的下端放在嘴唇之间。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [swiːt] [laɪk] ['ʃʊgə(r)] .
They are quite sweet like sugar .
他们 是 相当 甜的 喜欢 糖 .

它们像糖一样甜。

['nɪəli] [ɔːl] ['flaʊəz] [kən'teɪn] ['hʌni] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)]['nektə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [meɪk] ['hʌni] .
Nearly all flowers contain honey , or rather nectar of which the bees make honey .
几乎 全部 花朵 包含 蜂蜜 , 或者 相当 花蜜 的 哪个 这 蜜蜂 制作 蜂蜜 .

几乎所有的花都含有蜂蜜，或者更确切地说，是花蜜，蜜蜂用花蜜酿造蜂蜜。

[sʌm; səm] ['flaʊəz] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['nektə(r)] , [sʌm; səm] [les] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] ;
Some flowers have much nectar , some less , and some have none at all ;
一些 花朵 有 很多 花蜜 , 一些 较少的 , 和 一些 有 没有任何 在 全部 ;

有些花蜜很多，有些花蜜较少，有些花则完全没有花蜜；

[ðə; ði]['kləʊvə(r)] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
the Clover contains a great deal .
这 三叶草 包含 一个 伟大的 交易 .

三叶草里有很多东西。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [liːvz] ; [iːtʃ] [hæz; həz] [θriː] ['liːfləts] .
Now look at the leaves ; each has three leaflets .
现在 看 在 这 树叶 ; 每个 有 三 传单 .

现在看看叶子；每片叶子都有三片小叶。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [liːf] [wɪð] [fɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['liːfləts] ,
If you can find a leaf with four of these leaflets ,
如果 你 能 寻找 一个 叶子 和 四 的 这些 传单 ,

如果你能找到一片有四片这种小叶的叶子，

[ðə; ði] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ] ['veri] ['fɔːtʃənət] ,
the country children will think you very fortunate ,
这 国家 孩子们 将要 思考 你 非常 幸运 ,

乡下的孩子们会觉得你非常幸运。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɔː(r)] - [liːvd] ['kləʊvə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] [lʌk] ,
for a four - leaved Clover is said to bring good luck ,
为了 一个 四 - 离开 三叶草 是 说 到 带来 好的 运气 ,

据说四叶草能带来好运。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][fɔː(r)] - [liːvd] ['ʃæmrɒk] [dʌz] [ɪn]['aɪələnd] .
just as a four - leaved Shamrock does in Ireland .
只是 作为 一个 四 - 离开 三叶草 做 在 爱尔兰 .

就像爱尔兰的四叶草一样。

[ə; eɪ][fɔ:(r)] - [li:vd] ['kləʊvə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['rɑ:ðə(r)][reə(r)] ; [ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [meɪ] [faɪnd][wʌn] ,
A four - leaved Clover is , however , rather rare ; I hope you may find one ,
一个 四 - 离开 三叶草 是 , 然而 , 相当 稀有的 ; 我 希望 你 可能 寻找 一 ,

然而，四叶草相当罕见；我希望你能找到一株。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['rɑ:ðə(r)][ə'freɪd][ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] .
but I am rather afraid you will not .
但 我 是 相当 害怕的 你 将要 不是 .

但我恐怕你不会。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['kləʊvə(r)] ,
Here is another Clover ,
这里 是 其他 三叶草 ,

这是另一株三叶草，

[nɒt] [kwaɪt][səʊ] ['hænsəm] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [bi:n] ['lʊkɪŋ] ;
not quite so handsome as the Red Clover at which we have just been looking ;
不是 相当 所以 英俊的 作为 这 红色的 三叶草 在 哪个 我们 有 只是 到过 寻找 ;

不如我们刚才看到的红三叶草那么漂亮；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['rɑ:ðə(r)][smɔ:lə(r)] .
the flowers are white , and are rather smaller .
这 花朵 是 白色的 , 和 是 相当 较小的 .

这些花是白色的，而且比较小。

[ðɪs] [ɪz] [waɪt] [ɔ:(r)] [dʌtʃ] ['kləʊvə(r)] .
This is White or Dutch Clover .
这 是 白色的 或者 荷兰语 三叶草 .

这是白三叶草或荷兰三叶草。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] [plɑ:nt] ,
It is a perennial plant ,
它 是 一个 多年生 植物 ,

它是一种多年生植物。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [spredz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [du:; də][səʊ] .
and one which spreads over a great deal of ground if it is allowed to do so .
和 一 哪个 传播 超过 一个 伟大的 交易 的 地面 如果 它 是 允许 到 做 所以 .

而且，如果任其发展，它会蔓延到很大一片区域。

[wi:; wi] [sɔ:] , [ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
We saw , you remember ,
我们 锯 , 你 记住 ,

我们看到了，你还记得吗？

[ðæt] [ðə; ði] ['aɪvi] - [li:vd] ['təʊdflæks][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [steps] [sent] [aʊt] [freʃ] [ru:ts] [frɒm; frəm][ɪts] [stemz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [gru:] .
that the ivy - leaved Toadflax on the wall by the foldyard steps sent out fresh roots from its stems as it grew .
那 这 常春藤 - 离开 蟾蜍亚麻 在 这 墙 经过 这 折叠院 步骤 发送 出去 新鲜的 根 从 它是 茎 作为 它 生长 .

庭院台阶旁墙上的常春藤叶亚麻随着生长，茎干上长出了新的根。

[ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] .
The White Clover does the same .
这 白色的 三叶草 做 这 相同的 .

《白三叶草》也是如此。

[ðə; ði]	[stemz]	[kriːp]	[əˈlɒŋ]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,	[send]	[aʊt]	[freʃ]	[ruːts]	,
The	**stems**	**creep**	**along**	**the**	**ground**	**,**	**send**	**out**	**fresh**	**roots**	**,**
这	茎	潜行者	沿着	这	地面	，	发送	出去	新鲜的	根	，

茎秆匍匐在地面上，长出新的根，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农场的野花(Wildflowers of the Farm)

第2/3页

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][plɑːnt] [spredz] ['kwɪkli] .
and in this way the plant spreads quickly .
和 在 这 方式 这 植物 传播 迅速地 .

植物就是这样迅速蔓延开来的。

['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [stemz] [ɒv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['kləʊvəz][ɪn]['aʊə(r)][hændz][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Keeping a few stems of both these clovers in our hands we will go a little
保持 一个 很少 茎 的 两个都 这些 三叶草 在 我们的 双手 我们 将要 去 一个 小的
['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [leɪn] .
further up the lane .
更远 向上 这 车道 .

我们手里拿着几根这两种三叶草的茎，将继续沿着小路往前走。

[ðeə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [siː] ['evri]
There , in a field , we shall see something that even country people cannot see every
那里 , 在 一个 场地 , 我们 将 看 某物 那 甚至 国家 人们 不能 看 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

在那里，在一片田野里，我们将看到一些即使是乡下人也每天都看不到的东西。

[ðə; ði]['kləʊvə(r)] [wɪtʃ] ['fɑːrmərz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊ] [ɪz]['aɪðə(r)][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [waɪt] ,
The Clover which farmers usually sow is either the Red Clover or the White ,
这 三叶草 哪个 农民 通常 母猪 是 任何一个 这 红色的 三叶草 或者 这 白色的 ,

农民通常播种的三叶草是红三叶草或白三叶草。

[ɔː(r)] [els] [ə'nʌðə(r)][kaɪnd] [kɔːld] ['ælsaɪk] .
or else another kind called Alsike .
或者 别的 其他 种类 称为 艾氏鼠 .

或者还有另一种叫做阿尔西克的品种。

[ðɪs] [jɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [hæz; həz] [səʊn] [ə; eɪ] [fiːld] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːθ] [kaɪnd] - - ['krɪmz(ə)n]
This year Mr . Hammond has sown a field with a fourth kind - - Crimson
这 年 先生 . 哈蒙德 有 播种 一个 场地 和 一个 第四 种类 - - 赤红
['kləʊvə(r)] .
Clover .
三叶草 .

今年，哈蒙德先生在田里播种了第四种植物——深红三叶草。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] ?
Did you ever see a more beautiful sight ?
做过 你 曾经 看 一个 更多的 美丽的 视线 ?

你见过比这更美的景色吗?

[ðə; ði] [həʊl] [fiːld] [ɪz][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] [rɪtʃ] ['krɪmz(ə)n]['kʌlə(r)] .
The whole field is a blaze of rich crimson colour .
这 所有的 场地 是 一个 火焰 的 富有的 赤红 颜色 .

整个田野一片火红。

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [deɪ] [ai][fɜːst] [sɔː] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n]['kləʊvə(r)] .
I shall never forget the day I first saw a field of Crimson Clover .
我 将 绝不 忘记 这 天 我 第一的 锯 一个 场地 的 赤红 三叶草 .

我永远不会忘记第一次见到一片深红三叶草田的那一天。

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] - - [nɒt]['mɪstə(r)] . ['hæmənd] ,

I was so delighted that I asked the farmer - - not Mr . Hammond ,

我 曾是 所以 高兴极了 那 我 问 这 农民 - - 不是 先生 . 哈蒙德 ,

我高兴极了，于是问那位农夫——不是哈蒙德先生——

[bʌt; bət][ə'nʌðə(r)] [frend] - - [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]

but another friend - - if he would have a field of it for me to

但 其他 朋友 - - 如果 他 会 有 一个 场地 的 它 为了 我 到

[əd'maɪə(r)] ['evri] [jɪə(r)] !

admire every year !

钦佩 每一个 年 !

但另一位朋友——如果他能给我一片田地，让我每年都能欣赏就好了！

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

He said he would tell me by and by .

他 说 他 会 告诉 我 经过 和 经过 .

他说他会尽快告诉我。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [fuːd]

At the end of the year he said he did not find it such a useful food

在 这 结尾 的 这 年 他 说 他 做过 不是 寻找 它 这样的 一个 有用 食物

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['kləʊvəz] ,

for his animals as the Red and White Clovers ,

为了 他的 动物 作为 这 红色的 和 白色的 三叶草 ,

年底时，他说他觉得这种植物不如红白三叶草那样适合他的牲畜食用。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] - - [æt; ət] [liːst] [nɒt] ['veri] [suːn] .

and he should not sow it again - - at least not very soon .

和 他 应该 不是 母猪 它 再次 - - 在 至少 不是 非常 很快 .

他不应该再播种了——至少近期内不应该。

[juː; jʊ] [siː] ['prɪti] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] .

You see pretty things are not always the most useful .

你 看 漂亮的 事物 是 不是 总是 这 最多 有用 .

你看，漂亮的东西并不总是最有用的。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] ['dɪfərənsɪz] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['kləʊvəz][wiː; wi]

Let us see what differences we can find between the three clovers we

让 我们 看 什么 差异 我们 能 寻找 之间 这 三 三叶草 我们

[hæv; həv] ['gæðəd] .

have gathered .

有 聚集 .

让我们来看看我们收集到的这三株三叶草有什么不同。

[wiː; wi] [lʊk] [fɜːst][æt; ət][ðə; ði] ['blɔsəmz] .

We look first at the blossoms .

我们 看 第一的 在 这 花朵 .

我们先来看花。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [bɔːl] , [ɔː(r)]

That of the Red Clover is , as we have said , like a little round ball , or

那 的 这 红色的 三叶草 是 , 作为 我们 有 说 , 喜欢 一个 小的 圆形的 球 , 或者

[nɒb] .

knob .

旋钮 .

正如我们所说，红三叶草的叶子就像一个小圆球或小旋钮。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)][ɪz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] , [bʌt; bət][ɪz] [les] [faɪn] .
The flower of the White Clover is of much the same shape , but is less fine .
这 花 的 这 白色的 三叶草 是 的 很多 这 相同的 形状 , 但 是 较少的美好的 .

白三叶草的花形与之大致相同，但不如紫罗兰的花精致。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kləʊvə(r)][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)] ['dɪfrənt] [ɪn] [ʃeɪp] .
The flower of the Crimson Clover is altogether different in shape .
这 花 的 这 赤红 三叶草 是 共 不同的 在 形状 .

红花三叶草的花朵形状完全不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] ['meni] [smɔːl] ['krɪmz(ə)n] [stemz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl] .
It has indeed many small crimson stems , but these do not form a round ball .
它 有 的确 许多 小的 赤红 茎 , 但 这些 做 不是 形式 一个 圆形的 球 .

它确实有很多细小的深红色茎，但这些茎并不能形成一个圆球。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːkjələ(r)][kəʊn][ɔː(r)] ['pɪrəmɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [lɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
They are arranged in the form of a little circular cone or pyramid which is large at the bottom and pointed at the top .
他们 是 安排 在 这 形式 的 一个 小的 圆 锥体 或者 金字塔 哪个 是 大的 在 这 底部 和 尖 在 这 顶部 .

它们排列成一个小圆锥体或金字塔的形状，底部较大，顶部较尖。

['kləʊvə(r)] [liːvz] . [wʌn] .
Clover Leaves . 1 .
三叶草 树叶 . 1 .

三叶草叶子。1.

[waɪt] ; [ˌtuː'tuː] .
White ; 2 .
白色的 ; 2 .

白色；2.

['krɪmz(ə)n] ; [θriː] .
Crimson ; 3 .
赤红 ; 3 .

深红色；3.

[red] .
Red .
红色的 .

红色的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['dɪfərənsɪz] .
There are other differences .
那里 是 其他 差异 .

还有其他不同之处。

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][ɪz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [liːvz] ;
Immediately below the flower of the Red Clover is a pair of leaves ;
立即地 以下 这 花 的 这 红色的 三叶草 是 一个 一对 的 树叶 ;

红三叶草的花朵正下方有一对叶子；

[ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " ['sesaɪl] " [ɔː(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [ðiːz] [liːvz] .
the blossom is said to be " sessile " or seated on these leaves .
这 开花 是 说 到 是 " 无柄的 " 或者 坐着 在 这些 树叶 .

据说这种花是"无柄的"，或者说是生长在这些叶子上的。

['ʌðə(r)] [liːvz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)] ['blɔsəmz] , [grəʊ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [stem] .
Other leaves , and also other blossoms , grow on the same stem .
其他 树叶 , 和 还 其他 花朵 , 生长 在 这 相同的 干 .

同一根茎上还会长出其他叶子和其他花朵。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] .
Now look at the White Clover .
现在 看 在 这 白色的 三叶草 .

现在来看白三叶草。

[ðə; ði] ['blɒsəm] [grəuz] [ɒn][ə; eɪ] [stɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [liːvz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['blɒsəmz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] - - ['əʊnli]
The blossom grows on a stalk without any leaves or other blossoms on it - - only
这 开花 生长 在 一个 茎 没有 任何 树叶 或者 其他 花朵 在 它 - - 仅有的
[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['blɒsəm] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .
the single blossom at the top of the stalk .
这 单身的 开花 在 这 顶部 的 这 茎 .

这种花生长在一根没有叶子或其他花朵的茎上——只有茎顶端有一朵花。

[ðə; ði] ['blɒsəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kləʊvə(r)][hæz; həz] [liːvz] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The blossom of the Crimson Clover has leaves below it .
这 开花 的 这 赤红 三叶草 有 树叶 以下 它 .

红花三叶草的花朵下方长有叶子。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn]['kləʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði] ['flaʊəz] .
To - day we easily distinguish one clover from the others by the flowers .
到 - 天 我们 容易地 区分 一 三叶草 从 这 其他的 经过 这 花朵 .

如今，我们很容易通过花朵来区分不同的三叶草。

[sə'pəʊzɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz]
Supposing , however , that we looked at them some day before the flowers
假如 , 然而 , 那 我们 看起来 在 他们 一些 天 前 这 花朵
[wɜː(r); wə(r)] [aʊt] ; [wɒt] [ðen] ?
were out ; what then ?
是 出去 ; 什么 然后 ?

但是，假设我们在花朵盛开之前就观察了它们；那又会怎样呢？

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] ?
Are there any differences in the leaves ?
是 那里 任何 差异 在 这 树叶 ?

叶子有什么区别吗？

[ɔːl] [θriː] [hæv; həv] [liːvz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [θriː] ['liːfləts] - - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['trefɔɪl; 'triːfɔɪl] - - [bʌt; bət]
All three have leaves formed of three leaflets - - they are trefoils - - but
全部 三 有 树叶 形成 的 三 传单 - - 他们 是 三叶草 - - 但
[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] ['dɪfrənt] .
the leaves are otherwise different .
这 树叶 是 否则 不同的 .

这三种植物的叶子都是由三个小叶组成的——它们是三叶草——但除此之外，它们的叶子各不相同。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] [grəʊ] [ɒn] [stemz] ['brɑːntʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stem] ,
Those of the Red Clover grow on stems branching from the flower stem ,
那些 的 这 红色的 三叶草 生长 在 茎 分枝 从 这 花 干 ,

红三叶草的花茎是从花茎分枝而出的。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stem] [ɪt'self] .
and sometimes on the flower stem itself .
和 有时 在 这 花 干 本身 .

有时甚至长在花茎上。

[bəuθ] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] [ɑː(r); ə(r)]['heəri] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [liːvz] [ðeə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [waɪt] [mɑːk] ,
Both leaves and stems are hairy , and on the leaves there is generally a white mark ,
两个都 树叶 和 茎 是 毛茸茸 , 和 在 这 树叶 那里 是 一般来说 一个 白色的 标记 ,

叶子和茎都长有绒毛，叶子上通常有一个白色斑点。

['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] .
something the shape of a horseshoe .
某物 这 形状 的 一个 马蹄铁 .

形状像马蹄铁的东西。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] [grəʊ] , [laɪk][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,
The leaves of the White Clover grow , like the flower ,
这 树叶 的 这 白色的 三叶草 生长 , 喜欢 这 花 ,

白三叶草的叶子像花一样生长。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][stem] - - [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [ɒn] [iːtʃ] [stem] .
at the top of the stem - - a single leaf on each stem .
在 这 顶部 的 这 干 - - 一个 单身的 叶子 在 每个 干 .

茎顶——每根茎上长一片叶子。

[ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɒsi] .
The under sides of the leaves are smooth and glossy .
这 在下面 侧面 的 这 树叶 是 光滑的 和 光滑 .

叶片背面光滑有光泽。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kləʊvə(r)] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stemz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] ;
The leaves of the Crimson Clover grow on the flower stems like those of the Red Clover ;
这 树叶 的 这 赤红 三叶草 生长 在 这 花 茎 喜欢 那些 的 这 红色的 三叶草 ;

深红三叶草的叶子像红三叶草一样生长在花茎上；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['liːfləts] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːdə] [ænd; ənd]['raʊndə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] ['liːfləts] .
but the leaflets are broader and rounder than the Red Clover leaflets .
但 这 传单 是 更广泛 和 圆润 比 这 红色的 三叶草 传单 .

但是，它的叶片比红三叶草的叶片更宽更圆。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kləʊvə(r)][ɪz][æn; ən]['ænjuəl] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [pə'reniəlz] .
The Crimson Clover is an annual , while the others are perennials .
这 赤红 三叶草 是 一个 年度的 , 尽管 这 其他的 是 多年生植物 .

红花三叶草是一年生植物，而其他植物都是多年生植物。

[ɔːl] [ðiːz] ['kləʊvəz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːrmərz] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [stɒk] .
All these clovers are good food for the farmer's animals or stock .
全部 这些 三叶草 是 好的 食物 为了 这 农民的 动物 或者 库存 .

这些三叶草都是农户牲畜的优质饲料。

[ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][ɪz] , [pə'hæps] , [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] .
The Red Clover is , perhaps , the most useful .
这 红色的 三叶草 是 , 也许 , 这 最多 有用 .

红三叶草或许是最有用的。

['biːz] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][mɔː(r)] ['iːzəli] [get][æt; ət] [ɪts]['nektə(r)] .
Bees , however , prefer the White Clover , for they can more easily get at its nectar .
蜜蜂 , 然而 , 更喜欢 这 白色的 三叶草 , 为了 他们 能 更多的 容易地 得到 在 它是 花蜜 .

然而，蜜蜂更喜欢白三叶草，因为它们更容易获得白三叶草的花蜜。

[ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kləʊvə(r)] ,
Sheep are exceedingly fond of Clover ,
羊 是 非常 喜爱 的 三叶草 ，

绵羊非常喜欢三叶草。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv]
but Mr . Hammond is always careful not to turn them into a field of
但 先生 . 哈蒙德 是 总是 小心 不是 到 转动 他们 进入 一个 场地 的
['kləʊvə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] ,
Clover when they are very hungry ,
三叶草 什么时候 他们 是 非常 饥饿的 ，

但是哈蒙德先生总是很小心，不会在它们非常饥饿的时候把它们变成一片三叶草田。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [streɪ] [ɪn] [baɪ] ['æksɪdənt] .
or to let them stray in by accident .
或者 到 让 他们 流浪 在 经过 事故 .

或者让他们不小心闯进来。

[ɪf] [ðeɪ] [gɒt] [ɪn] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [ɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['rævənəsli] , [ænd; ənd] ['meni] [wʊd] ['veri] ['laɪkli] [daɪ] .
If they got in they would eat it ravenously , and many would very likely die .
如果 他们 得到 在 他们 会 吃 它 贪婪地 ， 和 许多 会 非常 可能 死 .

如果它们进去，就会狼吞虎咽地吃掉它，很可能很多都会因此丧命。

[tuː] ['hɑːti] [ə; eɪ] [miːl] [ɒv; əv] ['kləʊvə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt]
Too hearty a meal of Clover has the same effect on them as a great
也 爽朗 一个 一顿饭 的 三叶草 有 这 相同的 影响 在 他们 作为 一个 伟大的
['kwɒntəti] [ɒv; əv] [njuː] [bred] [wʊd] [hæv; həv] [ɒn] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] .
quantity of new bread would have on you or me .
数量 的 新的 面包 会 有 在 你 或者 我 .

吃太多三叶草对他们的影响，就如同你我吃了大量新面包一样。

[wiː; wi] [hæv; həv] [spent] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kləʊvəz] [ðæt] [wiː; wi]
We have spent so much time this morning looking at the clovers that we
我们 有 花费 所以 很多 时间 这 早晨 寻找 在 这 三叶草 那 我们
[hæv; həv] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [biːnz] .
have only a minute or two to stand at the gate of a field of beans .
有 仅有的 一个 分钟 或者 二 到 站立 在 这 门 的 一个 场地 的 豆子 .

今天上午我们花了太多时间看三叶草，所以只剩下一两分钟时间站在豆田的门口了。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] - - [waɪt] [wɪð] [dɑːk] [spɒts] - - [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]
The blossoms are pretty - - white with dark spots - - and they are very
这 花朵 是 漂亮的 - - 白色的 和 黑暗的 地点 - - 和 他们 是 非常
['freɪgrənt] .
fragrant .
香 .

这些花朵很漂亮——白色花瓣上带有深色斑点——而且非常香。

[ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [biːnz] [ɪn] ['flaʊə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kʌntri]
A field of beans in flower gives us one of the most delightful of all country
一个 场地 的 豆子 在 花 给予 我们 一 的 这 最多 愉快 的 全部 国家
[sents] .
scents .
气味 .

盛开的豆田散发出最令人愉悦的乡村香气之一。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ɪn] " ['æʃmiːd]
IN " ASHMEAD
在 " 阿什米德

在"阿什米德"

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [ɪn] ['æʃmiːd] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" There are many other flowers besides the Clover in Ashmead to - day ,
" 那里 是 许多 其他 花朵 除了 这 三叶草 在 阿什米德 到 - 天 ,

"如今在阿什米德，除了三叶草之外，还有许多其他花卉。"

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] [ðæt] [grəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] .
and this afternoon we will look at some that grow among the grass .
和 这 下午 我们 将要 看 在 一些 那 生长 之中 这 草 .

今天下午我们将观察一些生长在草丛中的植物。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [juː; jʊ] [meɪ] [pə'hæps] [kɔːl] [ə; eɪ] [wiːd] ,
One of these you may perhaps call a weed ,
一 的 这些 你 可能 也许 称呼 一个 杂草 ,

其中一种你或许会称之为杂草，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪld] ['flaʊəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
yet it is one of the most beautiful wild flowers in England .
然而 它 是 一 的 这 最多 美丽的 荒野 花朵 在 英格兰 .

但它却是英格兰最美丽的野花之一。

[ai] [miːn] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['dændɪlaɪən] .
I mean the golden Dandelion .
我 意思是 这 金的 蒲公英 .

我指的是金色的蒲公英。

[ɒn] [ə; eɪ] [lɔːn] [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [bed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə; eɪ] [wiːd] ,
On a lawn or in a garden bed it would certainly be a weed ,
在 一个 草地 或者 在 一个 花园 床 它 会 当然 是 一个 杂草 ,

如果种在草坪上或花园里，它肯定属于杂草。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] [wʌn] .
and a very troublesome one .
和 一个 非常 麻烦的 一 .

而且还是件非常棘手的事。

[hɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌvli] ['flaʊə(r)] .
Here among the grass we need only think of it as a very lovely flower .
这里 之中 这 草 我们 需要 仅有的 思考 的 它 作为 一个 非常 迷人的 花 .

在这片草丛中，我们只需把它想象成一朵非常美丽的花。

[siː] [wɒt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['gəʊldən] ['jeləʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['flɒrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɑː(r); ə(r)] .
See what a rich golden yellow the little florets of the blossom are .
看 什么 一个 富有的 金的 黄色的 这 小的 小花 的 这 开花 是 .

瞧瞧这些小花，多么金黄啊！

[plɑːnts] [laɪk] [ðə; ði] ['dændɪlaɪən] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['flɒrət] ,
Plants like the Dandelion , in which the blossom is composed of a number of florets ,
植物 喜欢 这 蒲公英 , 在 哪个 这 开花 是 由 的 一个 数字 的 小花 ,

像蒲公英这样的植物，其花朵由许多小花组成，

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " ['kɒmpəzɪt] " [plɑːnts] .
are called " composite " plants .
是 称为 " 合成的 " 植物 .

被称为"复合"植物。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [plɑːnt] ['kləʊsli] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] [iːtʃ] [stɔːk] [wɪtʃ] [beəz] [ə; eɪ] ['blɒsəm] ,
If we examine the plant closely we shall find that each stalk which bears a blossom ,
如果 我们 检查 这 植物 密切 我们 将 寻找 那 每个 茎 哪个 熊 一个 开花 ,

如果我们仔细观察这种植物，就会发现每一株开着花的茎秆，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [lɒŋ] ['diːpli] [ɪn'dentɪd] [liːf] , [grəuz] , [laɪk] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [stem] [ænd; ənd] [liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] ,
and each long deeply indented leaf , grows , like the flower - stem and leaf of the Primrose ,
和 每个 长的 深 缩进 叶子 , 生长 , 喜欢 这 花 - 干 和 叶子 的 这 报春花 ,

每片长长的、深凹的叶子，都像报春花的花茎和叶子一样生长。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [ˌʌndə'graʊnd] [stem] .
from a very short underground stem .
从 一个 非常 短的 地下 干 .

从很短的地下茎长出。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'dentɪd] [liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['dændɪlaɪən] [gets] [ɪts] [neɪm] .
It is from the indented leaves that the Dandelion gets its name .
它 是 从 这 缩进 树叶 那 这 蒲公英 获得 它是 姓名 .

蒲公英的名字来源于它那凹凸不平的叶子。

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] .
The leaves have something the appearance of the teeth of a lion .
这 树叶 有 某物 这 外貌 的 这 牙齿 的 一个 狮子 .

这些叶子的形状有点像狮子的牙齿。

[naʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪənz] [tuːθ] [ɪz] [dent] [diː] ['laɪən] ,
Now the French name for lion's tooth is dent de lion ,
现在 这 法语 姓名 为了 狮子的 齿 是 凹痕 德 狮子 ,

现在，狮子牙齿的法语名称是dent de lion，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [kə'rʌptɪd] [ðɪs] ['ɪntuː] ['dændɪlaɪən] .
and we English have corrupted this into dandelion .
和 我们 英语 有 腐败的 这 进入 蒲公英 .

而我们英国人却把它讹传成了蒲公英。

[iːtʃ] ['flaʊə(r)] - [stem] [ɪz] [raʊnd] [ænd; ənd] , [wen] [wiː; wi] [pʊl] [wʌn] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [tjuːb] .
Each flower - stem is round and , when we pull one , we see that it is a hollow tube .
每个 花 - 干 是 圆形的 和 , 什么时候 我们 拉 一 , 我们 看 那 它 是 一个 空洞的 管子 .

每朵花的茎都是圆形的，当我们拔出一根时，会发现它是一个空心管。

[wiː; wi] [baɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] ['blɒsəm] .
We bite a piece of the stalk as we did with the Clover blossom .
我们 咬 一个 片 的 这 茎 作为 我们 做过 和 这 三叶草 开花 .

我们像吃三叶草花一样，咬下一小段茎秆。

[wɒt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] !
What a difference !
什么 一个 不同之处 !

真是天壤之别！

[ðə; ði] ['kləʊvə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [swiːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dændɪlaɪən] [ɪz] ['veri] ['bɪtə(r)] .
The Clover was quite sweet , but the Dandelion is very bitter .
这 三叶草 曾是 相当 甜的 , 但 这 蒲公英 是 非常 苦的 .

三叶草很甜，但蒲公英很苦。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [teɪst] [pə'hæps] , [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] ['mɪlki] - ['lʊkɪŋ] [dʒuːs][ɪz][kwaɪt] ['həʊlsəm] .
You may not like the taste perhaps , but the white milky - looking juice is quite wholesome .
你 可能 不是 喜欢 这 品尝 也许 , 但 这 白色的 乳白色 - 寻找 汁 是 相当 健康 .

你或许不喜欢它的味道，但这种看起来像牛奶一样的白色汁液其实很有营养。

['dændɪlaɪən] [tiː] [ænd; ənd]['dændɪlaɪən][bɪə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [meɪd] [baɪ] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] ,
Dandelion tea and Dandelion beer are often made by country people ,
蒲公英 茶 和 蒲公英 啤酒 是 经常 制成 经过 国家 人们 ,

蒲公英茶和蒲公英啤酒通常是农村居民制作的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [gɪv] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['fleɪvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sæləd] .
and the leaves give a pleasant flavour to a salad .
和 这 树叶 给 一个 令人愉快的 味道 到 一个 沙拉 .

叶子能给沙拉增添美味。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pʊl] [ʌp][ə; eɪ][plɑːnt][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ruːt] ?
Shall we pull up a plant and examine the root ?
将 我们 拉 向上 一个 植物 和 检查 这 根 ?

我们拔一株植物来看看根部吧？

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][wiː; wi] ['kænɒt] ,
I am afraid we cannot ,
我 是 害怕的 我们 不能 ,

恐怕我们不能。

[ən'les] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɔːk] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['traʊəl] .
unless you care to go back to the house for a fork or a trowel .
除非 你 关心 到 去 后退 到 这 房子 为了 一个 叉 或者 一个 镘 .

除非你想回家拿叉子或铲子。

[ðə; ði]['dændɪlaɪən][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [strɒŋ] [ruːt] - - [tæp] - [ruːt] - - [wɪtʃ] [gəʊz] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] ;
The Dandelion has a very long strong root - - tap - root - - which goes deep into the ground ;
这 蒲公英 有 一个 非常 长的 强的 根 - - 轻敲 - 根 - - 哪个 去 深的 进入 这 地面 ;

蒲公英有一条很长很粗壮的根——主根——深深扎入地下；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [tɔːl] [meɪn] [stem] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [həʊld] - - [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] [stɔːks] ['əʊnli] [breɪk] [ɒf] [ɪn]['aʊə(r)][hændz] .
and there is no tall main stem of which we can take hold - - the leaves and flower stalks only break off in our hands .
和 那里 是 不 高的 主要的 干 的 哪个 我们 能 拿 抓住 - - 这 树叶 和 花 茎 仅有的 休息 离开 在 我们的 双手 .

而且没有高大的主茎可以抓握——叶子和花茎在我们手中只会折断。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [stɔːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][hæz; həz]['fɔːlən] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [siːd] .
Here is a stalk from which the flower has fallen , leaving only the seed .
这里 是 一个 茎 从 哪个 这 花 有 倒下 , 离开 仅有的 这 种子 .

这是一根花茎，花朵已经凋落，只剩下种子。

[ɒv; əv] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] ?
Of what does it remind you ?
的 什么 做 它 提醒 你 ?

它让你想起了什么？

[ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ][ɪn] ['ɔːtəm] ?
Of the Traveller's Joy in autumn ?
的 这 旅行者的 喜悦 在 秋天 ?

秋季旅人的喜悦？

[jes] ; [ðə; ði]['dændɪlaɪən][hæz; həz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['pæpəs] " [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts] [siːd] ,
Yes ; the Dandelion has what is called a " pappus " attached to its seed ,
是的 ; 这 蒲公英 有 什么 是 称为 一个 " 冠毛 " 随附的 到 它是 种子 ,

是的；蒲公英的种子上附着着一种叫做"冠毛"的东西。

['rɑːðə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['feðəri] [teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələrz] [dʒɔɪ] .
rather similar to the feathery tail of the Traveller's Joy .
相当 相似的 到 这 羽毛状的 尾巴 的 这 旅行者的 喜悦 .

与旅人雀的羽毛状尾巴颇为相似。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði]['dændɪlaɪən][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] ; [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ,
This makes the Dandelion a troublesome weed ; the seeds are easily carried by the wind and ,
这 制作 这 蒲公英 一个 麻烦的 杂草 ; 这 种子 是 容易地 携带 经过 这 风 和 ,

这使得蒲公英成为一种令人头疼的杂草；它的种子很容易随风传播，而且

[ɪf] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv]['dændɪlaɪənz][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [siːd] ,
if a patch of dandelions is allowed to go to seed ,
如果 一个 修补 的 蒲公英 是 允许 到 去 到 种子 ,

如果任由一片蒲公英结籽，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs] [freʃ] [plɑːnts] [kwaɪt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
it will produce fresh plants quite far away .
它 将要 生产 新鲜的 植物 相当 远的 离开 .

它能在很远的地方长出新的植株。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [iːtʃ] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [waɪt] ['flʌfi] [bɔːl] .
Before the seeds are scattered each head is like a round white fluffy ball .
前 这 种子 是 疏散 每个 头 是 喜欢 一个 圆形的 白色的 蓬松的 球 .

种子散播前，每个穗状花序都像一个圆圆的白色蓬松球。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['deɪziz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['deɪnti] [waɪt] ['flɒrət] ['ɒf(ə)n] [tɪndʒd] [wɪð] [pɪŋk] .
Here are daisies , with their dainty white florets often tinged with pink .
这里 是 雏菊 , 和 他们的 纤巧 白色的 小花 经常 带点色调 和 粉色的 .

这里是雏菊，它们娇小的白色小花常常带有一丝粉红色。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [spɒt] .
In the centre of each blossom is a yellow spot .
在 这 中心 的 每个 开花 是 一个 黄色的 点 .

每朵花的中心都有一个黄色斑点。

['evri] [naɪt] [ðə; ði] [waɪt] ['flɒrət] [fəʊld] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] ['sentə(r)] ,
Every night the white florets fold up over the yellow centre ,
每一个 夜晚 这 白色的 小花 折叠 向上 超过 这 黄色的 中心 ,

每晚，白色的小花都会折叠起来盖住黄色的花蕊。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt]['əʊpən][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and do not open until the morning .
和 做 不是 打开 直到 这 早晨 .

直到早上才开门。

[ðɪs] [fækt][ɪk'spleɪnz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['deɪziz] [neɪm] ;
This fact explains to us the Daisy's name ;
这 事实 解释 到 我们 这 雏菊的 姓名 ;

这一事实解释了雏菊名字的由来；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪz] [aɪ] [wɪtʃ] ['əupənz][æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [ʃʌt] [æt; ət] [naɪt] .
it is the Day's Eye which opens at dawn and shuts at night .
它 是 这 天 眼睛 哪个 打开 在 黎明 和 关闭 在 夜晚 .

它是白昼之眼，黎明时分睁开，夜晚时分闭合。

[ðə; ði] ['deɪzi] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] ['evriwʌn] [nəʊz] [ænd; ənd] [lʌvz] ,
The Daisy is a little flower which everyone knows and loves ,
这 雏菊 是 一个 小的 花 哪个 每个人 知道 和 爱 ,
雏菊是一种人人都认识和喜爱的小花。

[jet] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wiːd] .
yet in the wrong place it is a weed .
然而 在 这 错误的 地方 它 是 一个 杂草 .
但如果长错地方，它就成了杂草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spredz] ['veri] [fɑːst] .
It is a perennial and it spreads very fast .
它 是 一个 多年生 和 它 传播 非常 快速地 .
它是一种多年生植物，而且蔓延速度非常快。

[ɒv; əv] [kɔːs] [bəʊθ] [pə'reniəlz] [ænd; ənd] ['ænjʊəl] [spred] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [siːd] ,
Of course both perennials and annuals spread by means of their seed ,
的 课程 两个都 多年生植物 和 一年生植物 传播 经过 方法 的 他们的 种子 ,
当然，多年生植物和一年生植物都是通过种子繁殖的。

[bʌt; bət] [pə'reniəlz] ['ɔːlsəʊ] [spred] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [æz; əz] [wel] .
but perennials also spread in other ways as well .
但 多年生植物 还 传播 在 其他 方式 作为 出色地 .
但多年生植物也会通过其他方式繁殖。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['deɪzi] [dʌz] [ðɪs] .
We will see how the Daisy does this .
我们 将要 看 如何 这 雏菊 做 这 .
我们将看看Daisy是如何做到这一点的。

[ðeə(r)] ; [wɪð] [maɪ] ['pɒkɪt] [naɪf] [ai][hæv; həv] ['iːzəli] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ][plɑːnt] .
There ; with my pocket knife I have easily dug up a plant .
那里 ; 和 我的 口袋 刀 我 有 容易地 挖 向上 一个 植物 .
瞧，我用我的小刀轻松地挖出了一株植物。

[ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][kəm'pækt] , [nɒt] [lɒŋ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dændɪlaɪən] .
The root is small and compact , not long like that of the Dandelion .
这 根 是 小的 和 袖珍的 , 不是 长的 喜欢 那 的 这 蒲公英 .
它的根小而紧凑，不像蒲公英的根那样细长。

[bʌt; bət] , [wen] [ai][traɪ][tuː; tə][lɪft][ðə; ði] ['deɪzi] [plɑːnt][frɒm; frəm][ðə; ði] [grɑːs] ,
But , when I try to lift the Daisy plant from the grass ,
但 , 什么时候 我 尝试 到 举起 这 雏菊 植物 从 这 草 ,
但是，当我试图把雏菊从草丛里拔出来时，

[ai][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [held] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [staʊt] [tʌf] [θred] ['brɑːntʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
I find that it is still held down by a stout tough thread branching from the
我 寻找 那 它 是 仍然 握住 向下 经过 一个 肥硕 艰难的 线 分枝 从 这
[ruːt] .
root .
根 .
我发现它仍然被一根从根部分出的粗壮韧带固定着。

[ðɪs] [θred] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['deɪzi] [plɑːnt] ;
This thread is connected with another Daisy plant ;
这 线 是 连接 和 其他 雏菊 植物 ;
这条线与另一株雏菊植物有关；

[frɒm; frəm] [ðæt] [wʌn] [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [θred] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [plɑːnt] .
from that one there is another thread connected with a third plant .
从 那 一 那里 是 其他 线 连接 和 一个 第三 植物 .
从那根线又引出一根线，连接到第三株植物。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][lɑːst][gɒt]['aʊə(r)][plɑːnt][klɪə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
When we have at last got our plant clear away from the ground ,
什么时候 我们 有 在 最后的 得到 我们的 植物 清除 离开 从 这 地面 ，

当我们终于把植物从地面上彻底清除干净后，

[θriː] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðiːz] [θredz] .
three more are hanging to it by these threads .
三 更多的 是 绞刑 到 它 经过 这些 线程 .

还有三条线也岌岌可危。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['deɪzi] [spredz] ; [ˌaɪ 'tiː] [θrəʊz] [aʊt] [ðiːz] [θred] - [laɪk] [ʃuːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ,
That is how the Daisy spreads ; it throws out these thread - like shoots from the root ,
那 是 如何 这 雏菊 传播 ； 它 投掷 出去 这些 线 - 喜欢 芽 从 这 根 ，

这就是雏菊的繁殖方式；它从根部抽出这些细长的嫩芽。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [grəʊ] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] [ænd; ənd][plɑːnt] .
and from these grow another root and plant .
和 从 这些 生长 其他 根 和 植物 .

而从这些根茎上又会长出另一株植物。

[ai] [njuː] ['əʊnli] [tuː] [wel] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] ;
I knew only too well what we should find ;
我 知道 仅有的 也 出色地 什么 我们 应该 寻找 ；

我非常清楚我们会发现什么；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tuː] ['meni] ['deɪziz] [ɪn][maɪ] [lɔːn] [æt; ət] [həʊm] ,
there are far too many daisies in my lawn at home ,
那里 是 远的 也 许多 雏菊 在 我的 草地 在 家 ，

我家草坪上的雏菊太多了。

[ænd; ənd][ai] [faʊnd] [aʊt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spred] [səʊ][fɑːst] .
and I found out long ago the way in which they spread so fast .
和 我 成立 出去 长的 前 这 方式 在 哪个 他们 传播 所以 快速地 .

我很久以前就发现了它们传播如此迅速的原因。

[ɪf] ['deɪziz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [fɔːm] [lɑːdʒ] [klʌmps] [wɪtʃ] ['smʌðə(r)] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [grɑːs] .
If daisies are allowed to increase in this way they form large clumps which smother and kill the grass .
如果 雏菊 是 允许 到 增加 在 这 方式 他们 形式 大的 团块 哪个 窒息 和 杀 这 草 .

如果任由雏菊这样生长，它们会形成大片丛生的植株，将草坪覆盖并杀死。

[wiː; wi]['nəʊtɪs] [ðæt] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] - [stem] [ænd; ənd] [iːtʃ] [liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪzi] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [ˌʌndə'graʊnd] [stem] ,
We notice that each flower - stem and each leaf of the Daisy springs from a very short underground stem ,
我们 注意 那 每个 花 - 干 和 每个 叶子 的 这 雏菊 弹簧 从 一个 非常 短的 地下 干 ，

我们注意到，雏菊的每一朵花茎和每一片叶子都从很短的地下茎中长出来。

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dændɪlaɪən][duː; də] .
as those of the Dandelion do .
作为 那些 的 这 蒲公英 做 .

就像蒲公英那样。

['bʌlbəs]
Bulbous Crowsfoot
球状的 乌鸦脚

球茎乌鸦脚

['deɪziz] [ænd; ənd]['dændɪlaɪənz][ɑː(r); ə(r)]['plentɪf(ə)l][ɪn] ['æʃmiːd] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ]
Daisies and dandelions are plentiful in Ashmead , and so are the yellow
雏菊 和 蒲公英 是 丰富 在 阿什米德 ， 和 所以 是 这 黄色的
['bʌtəkʌp] .
buttercups .
毛茛 .

阿什米德遍地都是雏菊、蒲公英和黄色的毛茛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['meni] ['bʌtəkʌp] [æz; əz][juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [æt; ət][fɜːst] .
There are , however , not quite so many buttercups as you might think at first .
那里 是 ， 然而 ， 不是 相当 所以 许多 毛茛 作为 你 可能 思考 在 第一的 .

然而，毛茛的数量并没有你想象的那么多。

[ðə; ði]['riːəl] [neɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ɪz][ðə; ði] ['bʌlbəs] ['krəʊˌfʊt] ,
The real name of what we call the Buttercup is the Bulbous Crowfoot ,
这 真实的 姓名 的 什么 我们 称呼 这 毛茛 是 这 球状的 乌鸦脚 ，

我们通常所说的毛茛，它的真名是球根毛茛。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['medəʊ] ['krəʊˌfʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
and there is also a Meadow Crowfoot in the field .
和 那里 是 还 一个 草地 乌鸦脚 在 这 场地 .

田野里还有一株草甸鸦爪草。

[ə; eɪ] [θɜːd] ['krəʊˌfʊt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːn] ['krəʊˌfʊt] .
A third crowfoot is the Corn Crowfoot .
一个 第三 乌鸦脚 是 这 玉米 乌鸦脚 .

第三种乌鸦爪是玉米乌鸦爪。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] ['nəʊtɪs] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [plɑːnts][wiː; wi] [siː]
To - day we will notice one or two differences between the two plants we see
到 - 天 我们 将要 注意 一 或者 二 差异 之间 这 二 植物 我们 看
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

今天我们会注意到这里看到的两种植物之间存在一两处不同。

[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv][bəuθ][plɑːnts][hæv; həv][faɪv] [smuːð] ['ʃaɪnɪŋ] ['jeləʊ] [pet(ə)lz] .
The blossoms of both plants have five smooth shining yellow petals .
这 花朵 的 两个都 植物 有 五 光滑的 灼灼 黄色的 花瓣 .

这两种植物的花朵都有五片光滑闪亮的黄色花瓣。

[wiː; wi] [siː] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌlbəs] ['krəʊˌfʊt] [ɔː(r)] ['bʌtəkʌp] [fɔːm] [ə; eɪ]['riːəl]
We see , however , that those of the Bulbous Crowfoot or Buttercup form a real
我们 看 ， 然而 ， 那 那些 的 这 球状的 乌鸦脚 或者 毛茛 形式 一个 真实的
[kʌp] ,
cup ,
杯子 ，

然而，我们看到，球根毛茛或毛茛的花朵确实形成了一个真正的杯状结构。

[waɪl] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] ['krəʊˌfʊt] [spred] [aʊt] ['ɔːlməʊst] [flæt] .
while the petals of the Meadow Crowfoot spread out almost flat .
尽管 这 花瓣 的 这 草地 乌鸦脚 传播 出去 几乎 平坦的 .

而草本乌苋的花瓣则几乎平铺展开来。

[ðə; ði] ['medəʊ] ['krəʊˌfʊt] [grəuz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [haɪ] ; [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [plɑːnt] .
The Meadow Crowfoot grows two or three feet high ; the Buttercup is a shorter plant .
这 草地 乌鸦脚 生长 二 或者 三 脚 高的 ; 这 毛莨 是 一个 较短 植物 .

草本毛莨可长到两三英尺高；毛莨是一种较矮的植物。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] , [bʌt; bət] [ðæt] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ,
The flowers are pretty , but that , I am afraid ,
这 花朵 是 漂亮的 , 但 那 , 我 是 害怕的 ,

这些花很漂亮，但是，恐怕……

[ɪz][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] .
is all that we can say for either of these plants .
是 全部 那 我们 能 说 为了 任何一个 的 这些 植物 .

我们只能对这两种植物做出这样的评价。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]['bɪtə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'həʊlsəm] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
They are both of them bitter and unwholesome , and horses and cattle avoid eating them .
他们 是 两个都 的 他们 苦的 和 不健康的 , 和 马匹 和 牛 避免 吃 他们 .

它们都味道苦涩，不卫生，马和牛都不吃。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l]['iːv(ə)n] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [hændz][sɔː(r)] ;
Some people even say that to carry a bunch of the stems will make the hands sore ;
一些 人们 甚至 说 那 到 携带 一个 束 的 这 茎 将要 制作 这 双手 疮 ;

有些人甚至说，扛着一大把茎杆会让手感到疼痛；

[səʊ][ai] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [weə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] .
so I think that we will only look at and admire the flowers where they grow .
所以 我 思考 那 我们 将要 仅有的 看 在 和 钦佩 这 花朵 在哪里 他们 生长 .

所以我认为我们只能在花朵生长的地方观赏和欣赏它们了。

[ðə; ði] ['kaʊslɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [plɑːnt] [ɪn'diːd] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [wiːd] .
The Cowslip is a very different plant indeed and we will not call it a weed .
这 报春花 是 一个 非常 不同的 植物 的确 和 我们 将要 不是 称呼 它 一个 杂草 .

报春花确实是一种非常不同的植物，我们不会称它为杂草。

['iːv(ə)n]['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [ɪz][nɒt] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ;
Even Mr . Hammond is not sorry to see it here ;
甚至 先生 . 哈蒙德 是 不是 对不起 到 看 它 这里 ;

就连哈蒙德先生看到它出现在这里也并不感到遗憾；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][fɒnd][ɒv; əv][ə; eɪ][glɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] ['kaʊslɪp] [waɪn] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['hæmənd] [wɪl] [meɪk] [ɪf] [wiː; wi] ['bɪzi] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [teɪk] [həʊm] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['bɑːskitful, 'bæs-][ɒv; əv][ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['blɒsəmz] .
for he is fond of a glass of the sweet cowslip wine which Mrs . Hammond will make if we busy ourselves and take home some large basketfuls of the drooping blossoms .
为了 他 是 喜爱 的 一个 玻璃 的 这 甜的 报春花 葡萄酒 哪个 太太 . 哈蒙德 将要 制作 如果 我们 忙碌的 我们自己 和 拿 家 一些 大的 满满几篮 的 这 下垂 花朵 .

因为他喜欢喝一杯甜甜的报春花酒，如果我们忙起来，带几大篮垂落的报春花回家，哈蒙德太太就会酿造这种酒。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [set] [tuː; tə] [wɜːk] , [haʊ'evə(r)] , [let] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [plɑːnt] .

Before we set to work , however , let us examine the plant .

前 我们 放 到 工作 , 然而 , 让 我们 检查 这 植物 .

不过，在开始工作之前，让我们先来检查一下这株植物。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [stɔːk] [ɒv; əv] ['kaʊslɪp] ['blɒsəmz] [wiː; wi] [siː] ['sʌmθɪŋ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] - - ['sʌmθɪŋ] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] .

Looking at a stalk of Cowslip blossoms we see something peculiar about it at once - - something unlike the other flowers we have seen .

寻找 在 一个 茎 的 报春花 花朵 我们 看 某物 奇特 关于 它 在 一次 - - 某物 与此不同 这 其他 花朵 我们 有 已见 .

看着一株报春花，我们立刻会发现它有些特别之处——与我们见过的其他花朵截然不同。

[sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['druːpɪŋ] ['blɒsəmz] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔːk] [wiː; wi] [hæv; həv] [pɪkt] ,

Six or seven drooping blossoms grow from the stalk we have picked ,

六 或者 七 下垂 花朵 生长 从 这 茎 我们 有 挑选 ,

我们摘下的花茎上长出了六七朵下垂的花朵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] .

and they all grow from the very top of the stalk .

和 他们 全部 生长 从 这 非常 顶部 的 这 茎 .

它们都从茎秆的顶端生长出来。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [grəʊ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ʌmbəl] .

The point at the top of the stalk from which the blossoms grow is called the " umbel .

这 观点 在 这 顶部 的 这 茎 从 哪个 这 花朵 生长 是 称为 这 " 伞形花序 .

花茎顶端开出花朵的部位称为“伞形花序”。

" [iːtʃ] ['blɒsəm] [hæz; həz] [faɪv] ['jeləʊ] [pet(ə)lz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kə'rɒlə] .

" Each blossom has five yellow petals joined together to form a corolla .

" 每个 开花 有 五 黄色的 花瓣 加入 一起 到 形式 一个 花冠 .

“每朵花都有五片黄色花瓣连在一起形成花冠。”

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm] , [weə(r)] [ðiːz] [pet(ə)lz] [miːt] ,

In the centre of the blossom , where these petals meet ,

在 这 中心 的 这 开花 , 在哪里 这些 花瓣 见面 ,

在花朵的中心，也就是这些花瓣相接的地方，

[iːtʃ] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [diːp] ['ɒrɪndʒ] - [red] ['kʌlə(r)] .

each is marked with a spot of deep orange - red colour .

每个 是 标记 和 一个 点 的 深的 橙子 - 红色的 颜色 .

每个都点缀着一个深橙红色的斑点。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [pet(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ,

The yellow petals are comparatively small ,

这 黄色的 花瓣 是 比较 小的 ,

黄色的花瓣相对较小，

[ænd; ənd] [piːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [peɪl] [griːn] [ʃiːθ] [kɔːld] [ðə; ði] " ['keɪlɪks] .

and peep out of a long pale green sheath called the " calyx .

和 窥视 出去 的 一个 长的 苍白 绿色的 鞘 称为 这 " 花萼 .

并从被称为“花萼”的长长的浅绿色鞘中探出头来。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] - - [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɒpɪs] .

" Surely we have seen a flower like this before - - the Primrose in the little coppice .

" 一定 我们 有 已见 一个 花 喜欢 这 前 - - 这 报春花 在 这 小的 矮林 .

“我们肯定以前见过这样的花——小灌木丛里的报春花。”

[jes] ; [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [hæd; həd] [faɪv] [peɪl] ['jeləʊ] [pet(ə)lz] , ['rɑːðə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Yes ; the Primrose had five pale yellow petals , rather larger than those of
是的 ; 这 报春花 有 五 苍白 黄色的 花瓣 , 相当 更大的 比 那些 的
[ðə; ði] ['kaʊslɪp] ,
the Cowslip ,
这 报春花 ,

是的；报春花有五片淡黄色的花瓣，比牛舌草的花瓣要大一些。

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kə'rɒlə] ; [ðeɪ] [gruː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [griːn] ['keɪlɪks]
and joined together to form a corolla ; they grew out of a long green calyx
和 加入 一起 到 形式 一个 花冠 ; 他们 生长 出去 的 一个 长的 绿色的 花萼
.
.
.

它们结合在一起形成花冠；它们从长长的绿色花萼中长出来。

['ɔːlsəʊ] [iːtʃ] ['pet(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [dɑːkə] ['jeləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm]
Also each petal had a spot of darker yellow in the centre of the blossom
还 每个 花瓣 有 一个 点 的 较暗 黄色的 在 这 中心 的 这 开花
.
.
.

此外，每片花瓣的中心都有一个颜色较深的黄色斑点。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊslɪp] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['rɪŋkld] ,
The leaves of both the Primrose and the Cowslip are much wrinkled ,
这 树叶 的 两个都 这 报春花 和 这 报春花 是 很多 皱 ,

报春花和牛舌草的叶子都皱巴巴的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌʌndə'graʊnd] [stem] .
and they grow from a short underground stem .
和 他们 生长 从 一个 短的 地下 干 .

它们从短小的地下茎生长出来。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [seɪ] , [iːtʃ] ['prɪmrəʊz] ['blɒsəm] [gruː] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stem] .
But , you say , each Primrose blossom grew alone on the top of a long stem .
但 , 你 说 , 每个 报春花 开花 生长 独自的 在 这 顶部 的 一个 长的 干 .

但是，你说，每一朵报春花都独自生长在长长的茎秆顶端。

[jes] , [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [plɑːnt] ,
Yes , but if we had dug up a Primrose plant ,
是的 , 但 如果 我们 有 挖 向上 一个 报春花 植物 ,

是的，但如果我们挖出的是一株报春花，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['sevrəl] ['flaʊə(r)] [stemz] [gruː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] - -
we should have found that several flower stems grew from the same point - -
我们 应该 有 成立 那 一些 花 茎 生长 从 这 相同的 观点 - -
[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [stem] [wɪtʃ] ['hɑːdli] [ə'pɪəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
the top of a very short stem which hardly appeared above the ground .
这 顶部 的 一个 非常 短的 干 哪个 几乎 出现 多于 这 地面 .

我们应该发现，有好几根花茎是从同一个地方长出来的——那是一根很短的茎的顶端，几乎看不到地面。

[ðeɪ] [gruː] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ʌmbəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [ɪz] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
They grew from an umbel , and the Primrose is closely related to the
他们 生长 从 一个 伞形花序 , 和 这 报春花 是 密切 有关的 到 这
['kaʊslɪp] .
Cowslip .
报春花 .

它们从伞形花序中生长出来，报春花与牛舌草是近亲。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [grəʊ] [ɒn] [lɒŋ] [stemz] [frɒm; frəm]
The difference is that the blossoms of the Primrose grow on long stems from
这 不同之处 是 那 这 花朵 的 这 报春花 生长 在 长的 茎 从
[ə; eɪ] [ʃɔːt] - [stemd] ['ʌmbəl] .
a short - stemmed umbel .
一个 短的 - 茎 伞形花序 .

区别在于，报春花的花朵生长在从短茎伞形花序延伸出来的长茎上。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊslɪp] [grəʊ] [ɒn] [ʃɔːt] [stemz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [stemd] ['ʌmbəl] .
Those of the Cowslip grow on short stems from a long - stemmed umbel .
那些 的 这 报春花 生长 在 短的 茎 从 一个 长的 - 茎 伞形花序 .

报春花的花朵从长茎伞形花序上长出短茎。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ɪn] [ðə; ði] [heɪ] - [fiːld]
IN THE HAY - FIELD
在 这 干草 - 场地

在干草田里

['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Section of
部分 的

部分

[grɑːs] [stem]
Grass Stem
草 干

草茎

[hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [dʒuːn] .
Here we are in the hay - field at the end of June .
这里 我们 是 在 这 干草 - 场地 在 这 结尾 的 六月 .

这是六月底我们在干草地上的情景。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] [jet] ,
It is not really the hay - field yet ,
它 是 不是 真的 这 干草 - 场地 然而 ,

这里还不是真正的干草地，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] .
but it will be so as soon as the grass is cut for hay .
但 它 将要 是 所以 作为 很快 作为 这 草 是 切 为了 干草 .

但一旦草被割下来做干草，情况就会如此。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
This will be done in a few days ,
这 将要 是 完毕 在 一个 很少 天 ,

这件事将在几天内完成。

[səʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
so we must lose no time if we wish to look at some of the
所以 我们 必须 失去 不 时间 如果 我们 希望 到 看 在 一些 的 这
['flaʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [daʊn] .
flowers before they are cut down .
花朵 前 他们 是 切 向下 .

所以，如果我们想在花朵被砍伐之前欣赏它们，就必须抓紧时间。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][strəʊl][ɔːl]['əʊvə(r)] [ðɪs] [fiːld] [æz; əz][wiː; wi][dɪd][ɪn] ['æʃmiːd] ,
We must not stroll all over this field as we did in Ashmead ,
我们 必须 不是 漫步 全部 超过 这 场地 作为 我们 做过 在 阿什米德 ,

我们不能像在阿什米德那样随意走过这片田野。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['træmp(ə)ld] [daʊn] ,
for the long grass should not be trampled down ,
为了 这 长的 草 应该 不是 是 践踏 向下 ,

长长的草不应该被踩踏。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][kʌt] .
or it will be difficult for the machine to cut .
或者 它 将要 是 难的 为了 这 机器 到 切 .

否则机器将难以切割。

[kwaɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] [geɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Quite near the gate , however , are plenty of flowers ,
相当 靠近 这 门 , 然而 , 是 很多 的 花朵 ,

然而，靠近大门的地方却有很多鲜花。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['ʌðə(r)z] [ɪf] [wiː; wi][step] ['keəfəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hedʒ] .
and we shall find others if we step carefully along the side of the hedge .
和 我们 将 寻找 其他的 如果 我们 步 小心 沿着 这 边 的 这 对冲 .

如果我们小心地沿着树篱边走，就会发现其他树篱。

[wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [fɜːst][æt; ət] [ðəʊz] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
We will look first at those flowers which are most important to the farmer ,
我们 将要 看 第一的 在 那些 花朵 哪个 是 最多 重要的 到 这 农民 ,

我们首先来看看对农民来说最重要的那些花卉。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] .
the flowers of the grass .
这 花朵 的 这 草 .

草上的花朵。

[wiː; wi] [sɔː] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [grɑːs] [hæz; həz] ['flaʊəz] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [rəʊz]
We saw , you remember , that the grass has flowers just as the Rose
我们 锯 , 你 记住 , 那 这 草 有 花朵 只是 作为 这 玫瑰
[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːlflaʊə(r)] [hæv; həv] .
and the Wallflower have .
和 这 壁花 有 .

你还记得吗？我们看到，草丛里也开着花，就像玫瑰和紫罗兰一样。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ɔːl] [grɑːs] [wʊd] [biː; bi][ə'laɪk] ,
If you had thought that the flowers of all grass would be alike ,
如果 你 有 想法 那 这 花朵 的 全部 草 会 是 同样 ,

如果你以为所有草上的花都一样，

[juː; jʊ] [siː] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [mɪ'steɪkən] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [grɑːs]
you see now that you were quite mistaken ; there are many different grass
你 看 现在 那 你 是 相当 错误 ; 那里 是 许多 不同的 草
['flaʊəz] [hɪə(r)] .
flowers here .
花朵 这里 .

现在你明白你完全错了；这里有很多不同种类的草花。

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət][səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stemz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
Not only are the flowers different , but so are the stems , and also
不是 仅有的 是 这 花朵 不同的 , 但 所以 是 这 茎 , 和 还
[ðə; ði] [liːvz] [ɔː(r)] [bleɪdz] .
the leaves or blades .
这 树叶 或者 刀片 .

不仅花朵不同，花茎、叶子也不同。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [kʊd; kəd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['ɔːtəm] ,
Mr . Hammond could come into the field in early spring or autumn ,
先生 . 哈蒙德 可以 来 进入 这 场地 在 早期的 春天 或者 秋天 ,

哈蒙德先生可以在早春或秋季下地干活。

[wen] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [nɒt] [ɪn] ['flaʊə(r)] ,
when the grass is not in flower ,
什么时候 这 草 是 不是 在 花 ,

当草没有开花的时候，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɪtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] [grɑːs] ['eni] [bleɪd] [bɪ'lɒŋd] .
and could tell you to which kind of grass any blade belonged .
和 可以 告诉 你 到 哪个 种类 的 草 任何 刀刃 属于 .

还能告诉你任何一根草叶属于哪种草。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [græs] [baɪ][ðeə(r)]
To - day we shall easily distinguish the different kinds of grasses by their
到 - 天 我们 将 容易地 区分 这 不同的 种类 的 草 经过 他们的
['flaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

今天我们将通过花朵轻松区分不同种类的草。

[ðəʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['nəʊtɪs] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðeə(r)] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] .
though we will also notice differences in their stems and leaves .
尽管 我们 将要 还 注意 差异 在 他们的 茎 和 树叶 .

不过我们也会注意到它们的茎和叶有所不同。

[let] [ˌjuː 'es] [pɪk] [ə; eɪ] [stem] [ɔː(r)] [kʌlm] [ɒv; əv] [grɑːs] .
Let us pick a stem or culm of grass .
让 我们 挑选 一个 干 或者 竹竿 的 草 .

让我们摘一根草茎或草秆。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɒləʊ] ; [bʌt; bət][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
We see that the greater part of it is hollow ; but at intervals there are
我们 看 那 这 更大的 部分 的 它 是 空洞的 ; 但 在 间隔 那里 是
[dʒɔɪnts] ,
joints ,
关节 ,

我们看到它的大部分是空心的；但每隔一段距离就有连接处，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [stem] [ɪz]['sɒlɪd] .
and here the stem is solid .
和 这里 这 干 是 坚硬的 .

而且这里的茎是实心的。

[frɒm; frəm] [iːtʃ] [dʒɔɪnt] [grəʊz] [ə; eɪ] [liːf] - [ʃiːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ræpt] [raʊnd] [ðə; ði] [stem] [fɔː(r); fə(r)]
From each joint grows a leaf - sheath which is wrapped round the stem for
从 每个 联合的 生长 一个 叶子 - 鞘 哪个 是 包装 圆形的 这 干 为了
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði][dʒɔɪnt] .
a little distance above the joint .
一个 小的 距离 多于 这 联合的 .

每个节上都长出一个叶鞘，叶鞘在节上方包裹茎干一段距离。

[aʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃiːθ] [grəʊz] [ə; eɪ] [liːf] .
Out of each sheath grows a leaf .
出去 的 每个 鞘 生长 一个 叶子 .

每个叶鞘中都长出一片叶子。

[ɔ:l] [ɡrɑ:s] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)][plɑ:nts]
All grass leaves are long and narrow compared with those of most other plants
全部 草 树叶 是 长的 和 狭窄的 比较的 和 那些 的 最多 其他 植物
,
,
,

与其他大多数植物相比，所有草的叶子都细长。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ɡrɑ:s] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][lɒŋɡə(r)][ænd; ənd]['nærəʊə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .
but some grass leaves are longer and narrower than others .
但 一些 草 树叶 是 更长 和 较窄 比 其他的 .

但有些草叶比其他草叶更长更窄。

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
Now for a flower .
现在 为了 一个 花 .

现在来一朵花。

[ðə; ði] [stem] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [pɪkt] [ɪz][ðə; ði] [stem] [ɒv; əv] [pə'reniəl] [raɪ] [ɡrɑ:s] .
The stem which we have picked is the stem of perennial Rye Grass .
这 干 哪个 我们 有 挑选 是 这 干 的 多年生 黑麦 草 .

我们采摘的茎是多年生黑麦草的茎。

[ðə; ði] ['blɒsəm] , [wi:; wi] [si:] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sevrəl] [smɔ:l] ['spaɪklɪt] ; [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌeɪ'ti:n] [ɒn]
The blossom , we see , consists of several small spikelets ; there are eighteen on
这 开花 , 我们 看 , 由 的 一些 小的 小穗 ; 那里 是 十八 在
['aʊə(r)] [stem] .
our stem .
我们的 干 .

我们看到，这朵花由许多小穗组成；我们的茎上有十八个小穗。

[ðeɪ] [ɡrəʊ] [ɔ:l'tɜ:nətli] [ɒn] [tu:] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] , [fɜ:st] [wʌn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
They grow alternately on two opposite sides of the stem , first one on one side ,
他们 生长 交替 在 二 对面的 侧面 的 这 干 , 第一的 一 在 一 边 ,

它们在茎的两侧交替生长，先在一侧生长，

[ðen] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
then one on the other .
然后 一 在 这 其他 .

然后一个接一个地出现。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [stɔ:k] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sesaɪl] [ɔ:(r)] ['si:tɪd] [ɒn] [ðə; ði] [stem] .
They have no stalk of their own ; they are sessile or seated on the stem .
他们 有 不 茎 的 他们的 自己的 ; 他们 是 无柄的 或者 坐着 在 这 干 .

它们没有自己的茎；它们是无柄的或着生于茎上的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['spaɪklɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [flæt] [ænd; ənd] [ɡrəʊ] [ɒn] [tu:] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] ['əʊnli] ,
As the spikelets are flat and grow on two sides of the stem only ,
作为 这 小穗 是 平坦的 和 生长 在 二 侧面 的 这 干 仅有的 ,

由于小穗扁平，且仅生长在茎的两侧，

[i:tʃ] [stem] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [prest] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] ,
each stem looks as if it had been pressed in a book ,
每个 干 看起来 作为 如果 它 有 到过 按下 在 一个 书 ,

每根茎秆看起来都像是被压在书里一样。

[æz; əz] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [prest] ['flaʊəz] .
as perhaps you have sometimes pressed flowers .
作为 也许 你 有 有时 按下 花朵 .

就像你可能曾经压过花一样。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [griːn] , [ˈglɒsi] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] .
The leaves are dark green , glossy and shining .
这 树叶 是 黑暗的 绿色的 , 光滑 和 灼灼 .

叶子呈深绿色，有光泽。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [iːtʃ] [liːf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [rɪb] [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ek-] [ðə; ði]
On the under side of each leaf there is a prominent rib which extends the
在 这 在下面 边 的 每个 叶子 那里 是 一个 著名的 肋骨 哪个 扩展 这
[həʊl] [leŋkθ; leŋθ] .
whole length .
所有的 长度 .

每片叶子的背面都有一条明显的叶脉，贯穿整个叶片的长度。

[ðɪs] [rɪb] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmənd] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv]
This rib is one of the signs by which Mr . Hammond can tell a blade of
这 肋骨 是 一 的 这 标志 经过 哪个 先生 . 哈蒙德 能 告诉 一个 刀刃 的
[raɪ] [grɑːs] [æt; ət] [wʌns] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] .
Rye Grass at once without seeing the flower .
黑麦 草 在 一次 没有 看到 这 花 .

这条肋骨是哈蒙德先生无需看到花朵就能一眼认出黑麦草的标志之一。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːrmərz] [məʊst] [ˈjuːsf(ə)l] [græs] .
This is one of the farmer's most useful grasses .
这 是 一 的 这 农民的 最多 有用 草 .

这是农民最常用的牧草之一。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [kləʊz] [θɪk] [ˈkɑːpɪt] [ɔː(r)] [swɔːd] , [ænd; ənd] ,
It forms a close thick carpet or sward , and ,
它 表格 一个 关闭 厚的 地毯 或者 草 , 和 ,

它形成一层紧密厚实的毯状或草皮，而且，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtrɒdn] [ɒn] [baɪ] [ˈænɪmlz] [ˈgreɪzɪŋ] , [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [θraɪv] .
the more it is trodden on by animals grazing , the better it seems to thrive .
这 更多的 它 是 践踏 在 经过 动物 放牧 , 这 更好的 它 似乎 到 蓬勃发展 .

被吃草的动物踩踏得越多，它似乎长得越好。

[hɪə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈeksələnt] [grɑːs] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [əˈpɪərəns] [frɒm; frəm]
Here is another excellent grass , with a flower quite different in appearance from
这里 是 其他 出色的 草 , 和 一个 花 相当 不同的 在 外貌 从
[ðə; ði] [lɑːst] .
the last .
这 最后的 .

这是另一种非常好的草，它的花朵与上一种花的外观截然不同。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [ˈtɪməθi] [grɑːs] .
It is called Timothy Grass .
它 是 称为 蒂莫西 草 .

它叫做梯牧草。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ˈtɪməθi] [ˈhænsən] ,
It was first cultivated in America by a man named Timothy Hanson ,
它 曾是 第一的 栽培 在 美国 经过 一个 男人 命名 蒂莫西 汉森 ,

它最初是由一位名叫蒂莫西·汉森的人在美国培育的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [ˈɔːlweɪz] [nəʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkrɪstʃən] [neɪm] .
and it is now always known by his Christian name .
和 它 是 现在 总是 已知 经过 他的 基督教 姓名 .

现在人们都称他为他的教名。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmənd] [nəʊz] [ðɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] ;
Mr . Hammond knows this , and now you know it too ;
先生 . 哈蒙德 知道 这 , 和 现在 你 知道 它 也 ;

哈蒙德先生知道这一点，现在你也知道了；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['fɑːrmərz] [huː] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [grɑːs] [ɪn][ðeə(r)] ['fiːldz]
but a good many farmers who have plenty of Timothy Grass in their fields
但 一个 好的 许多 农民 WHO 有 很多 的 蒂莫西 草 在 他们的 字段
[duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [neɪm] .
do not know the reason of its name .
做 不是 知道 这 原因 的 它是 姓名 .

但是，很多田里长满了梯牧草的农民并不知道它名字的由来。

['kaʊslɪp]
Cowslip
报春花

报春花

['hʌnisʌkl] [ænd; ənd][waɪld] [rəʊz]
Honeysuckle and Wild Rose
金银花 和 荒野 玫瑰

金银花和野玫瑰

[ðə; ði] ['spaɪklɪt] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [æt; ət][ðə; ði]
The spikelets of Timothy are very small and grow in dense clusters at the
这 小穗 的 蒂莫西 是 非常 小的 和 生长 在 稠密 集群 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði][stem] ,
end of the stem ,
结尾 的 这 干 ,

提摩太的穗状花序很小，密集地簇生于茎的顶端。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['blɒsəm] [fɔːmz] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][teɪl] .
so that the blossom forms a kind of tail .
所以 那 这 开花 表格 一个 种类 的 尾巴 .

这样，花朵就形成了一条尾巴。

[ɪn'diːd] ['tɪməθi] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['medəʊ] ,
Indeed Timothy is sometimes called Meadow Catstail ,
的确 蒂莫西 是 有时 称为 草地 香蒲 ,

事实上，蒂莫西有时也被称为草甸猫尾草。

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] [ə'pɪərəns] .
a name which gives a very good idea of its appearance .
一个 姓名 哪个 给予 一个 非常 好的 主意 的 它是 外貌 .

一个能很好地描述其外观的名字。

[ðɪs] ['klʌstə(r)][ɔː(r)][teɪl][ɒv; əv] ['spaɪklɪt] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['rɑːðə(r)] [rʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .
This cluster or tail of spikelets is green and also rather rough to the touch .
这 簇 或者 尾巴 的 小穗 是 绿色的 和 还 相当 粗糙的 到 这 触碰 .

这簇小穗呈绿色，摸起来也比较粗糙。

['nəʊtɪs] [ðiːz] [tuː] [pɔɪnts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði]['riːz(ə)n] ['prez(ə)ntli] .
Notice these two points about it ; we shall see the reason presently .
注意 这些 二 积分 关于 它 ; 我们 将 看 这 原因 目前 .

请注意这两点；我们稍后就会明白原因。

[ðə; ði] [griːn] [liːvz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] [tɪnt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɔːdə] [ðæn; ðən] ['meni] [grɑːs]
The green leaves have a greyish tint and are broader than many grass
这 绿色的 树叶 有 一个 灰蒙蒙的 着色 和 是 更广泛 比 许多 草
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

它的绿叶略带灰色，而且比许多草叶更宽。

[wen] [kʌt] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] [heɪ] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [stɪf] [ænd; ənd] [hɑːd] .
When cut and made into hay , the leaves are rather stiff and hard .
什么时候 切 和 制成 进入 干草 , 这 树叶 是 相当 僵硬的 和 难的 .

叶子收割后制成干草时，会变得相当硬挺。

[græs] . [wʌn] .
Grasses . 1 .
草 . 1 .

草类。1.

['kɔksfut] ; [ˌtuː'tuː] .
Cocksfoot ; 2 .
鸭脚 ; 2 .

鸭茅；2.

[swiːt] ['vɜːn(ə)l] ; [θriː] .
Sweet vernal ; 3 .
甜的 春季 ; 3 .

甜春香；3.

['medəʊ] ['fɒksteɪl] ; [fɔːr] .
Meadow foxtail ; 4 .
草地 狗尾草 ; 4 .

草甸狐尾草；4.

['kɒmən] ['tɪməθi] ; [faɪv] .
Common Timothy ; 5 .
常见的 蒂莫西 ; 5 .

提摩太前书 5.

['tʌftɪd] [heə(r)] ; [sɪks] .
Tufted hair ; 6 .
簇绒 头发 ; 6 .

簇状毛发；6.

['kɒmən] [raɪ] [grɑːs] .
Common rye grass .
常见的 黑麦 草 .

普通黑麦草。

['tɪməθi] [grəuz] [ɪn] [gʊd] [θɪk] [klʌmps] , [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['spredɪŋ] [swɔːd] .
Timothy grows in good thick clumps , but does not make a very spreading sward .
蒂莫西 生长 在 好的 厚的 团块 , 但 做 不是 制作 一个 非常 传播 草 .

提摩西草生长茂盛，形成浓密的丛生状，但不会形成蔓延性很强的草坪。

[mɔɪst] ['weðə(r)] [suːts] [ˌaɪ 'tiː] [best] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stænd] [ə; eɪ] [draɪ] ['sʌmə(r)] ['feəli] [wel] .
Moist weather suits it best , though it can stand a dry summer fairly well .
潮湿 天气 西装 它 最好的 , 尽管 它 能 站立 一个 干燥 夏天 相当 出色地 .

虽然它也能较好地适应干燥的夏季，但潮湿的气候最适合它生长。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [leɪt] [grɑːs] .
It is a late grass .
它 是 一个 晚的 草 .

这是一种晚熟的草。

['ʌðə(r)] [græs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] ['flaʊə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Other grasses in the field are in full flower to - day ,
其他 草 在 这 场地 是 在 满的 花 到 - 天 ,

田野里的其他草今天都盛开了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪəz] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ; [ɪts] ['flaʊərɪŋ] - [taɪm] [ɪz] [dʒʊ'laɪ] .
but there are only a few ears of Timothy to be seen ; its flowering - time is July .
但 那里 是 仅有的 一个 很少 耳朵 的 蒂莫西 到 是 已见 ; 它是 开花 - 时间 是 七月 .

但只能看到几穗提摩太草；它的花期是七月。

[ɪn][wʌn] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ɡrɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hevi] ,
In one way it is a valuable grass for hay ; it is heavy ,
在 一 方式 它 是 一个 有价值的 草 为了 干草 ; 它 是 重的 ,

从某种意义上说，它是一种很有价值的干草；它很重，

[ænd; ənd] [heɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [səʊld][baɪ] [weɪt] .
and hay is always sold by weight .
和 干草 是 总是 卖 经过 重量 .

干草总是按重量出售。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ['tɪməθi] [heɪ] [ɪz]['rɑːðə(r)] [hɑːd] .
On the other hand Timothy hay is rather hard .
在 这 其他 手 蒂莫西 干草 是 相当 难的 .

另一方面，提摩西草则比较硬。

[naʊ] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ɡrɑːs] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['tɪməθi] , [jet] ['dɪfrənt] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] .
Now here is a grass something like Timothy , yet different in several ways .
现在 这里 是 一个 草 某物 喜欢 蒂莫西 , 然而 不同的 在 一些 方式 .

这是一种类似提摩西草的草，但在几个方面又有所不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['medəʊ] ['fɒksteɪl] .
It is Meadow Foxtail .
它 是 草地 狗尾草 .

它是狐尾草。

[ðə; ði][ɪə(r)] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['spaɪklɪt] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz][æn; ən][ɪə(r)]
The ear formed by the cluster of spikelets is of the same shape as an ear
这 耳朵 形成 经过 这 簇 的 小穗 是 的 这 相同的 形状 作为 一个 耳朵
[ɒv; əv] ['tɪməθi] ,
of Timothy ,
的 蒂莫西 ,

由小穗簇组成的穗状花序形状与提摩太的穗状花序形状相同。

[laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [teɪl] ['slaɪtli] ['pɔɪntɪd] .
like a round tail slightly pointed .
喜欢 一个 圆形的 尾巴 轻微地 尖 .

像一个圆圆的、略微尖尖的尾巴。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] ['tɪməθi] [wɒz; wəz] [ɡriːn] , [waɪl] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪlvəri] [ɡreɪ] .
But the ear of Timothy was green , while this is a beautiful silvery grey .
但 这 耳朵 的 蒂莫西 曾是 绿色的 , 尽管 这 是 一个 美丽的 银色 灰色的 .

但提摩太的耳朵是绿色的，而这只耳朵却是美丽的银灰色。

['tɪməθi] [wɒz; wəz] [rʌf] ; [ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] ['medəʊ] ['fɒksteɪl][ɪz] ['veri] [sɒft] [ænd; ənd] ['sɪlki] [tuː; tə]
Timothy was rough ; the ear of Meadow Foxtail is very soft and silky to
蒂莫西 曾是 粗糙的 ; 这 耳朵 的 草地 狗尾草 是 非常 柔软的 和 丝滑 到
[ðə; ði] [tʌtʃ] .
the touch .
这 触碰 .

提摩太的耳朵很粗糙；而草甸狐尾草的耳朵摸起来非常柔软丝滑。

[ðə; ði] ['sɪlkinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvəri] [ɡreɪ] ['kʌlə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪə(r)][baɪ][ə; eɪ] [sɒft]
The silkiness and the silvery grey colour are given to the ear by a soft
这 丝滑 和 这 银色 灰色的 颜色 是 给定 到 这 耳朵 经过 一个 柔软的
[heə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] " [ɔːn] " [wɪtʃ] [ɡrəuz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['spaɪklɪt] .
hair called the " awn " which grows from each spikelet .
头发 称为 这 " 芒 " 哪个 生长 从 每个 小穗 .

穗上的“芒”是一种柔软的毛发，它从每个小穗上长出来，使穗呈现丝滑的质感和银灰色。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] [ænd; ənd]['dʒuːsi] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The leaves are broad and juicy , and there are many of them .
这 树叶 是 广阔 和 多汁的 , 和 那里 是 许多 的 他们 .

叶子宽大多汁，而且数量很多。

['medəʊ] ['fɒksteɪl] , [ˌʌn'laɪk] ['tɪməθi] , [ɪz][æn; ən] ['ɜːli] [grɑːs] ; [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['flaʊə(r)][ɪn] ['eɪprəl] .
Meadow Foxtail , unlike Timothy , is an early grass ; you may find it in flower in April .
草地 狗尾草 ，与此不同 蒂莫西 ，是 一个 早期的 草 ；你 可能 寻找 它 在 花 在 四月 .

与梯牧草不同，狗尾草是一种早春草；你可能会在四月份看到它开花。

[æn; ən] ['ɜːli] [grɑːs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
An early grass is always valuable to the farmer ,
一个 早期的 草 是 总是 有价值的 到 这 农民 ，

早熟牧草对农民来说总是很有价值。

[huː] ['wɒnts] ['hɜːbɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .
who wants herbage for his sheep and cattle after the long winter .
WHO 想要 草本植物 为了 他的 羊 和 牛 后 这 长的 冬天 .

漫长的冬季过后，谁不想给自己的牛羊提供牧草呢?

[ðə; ði]['fɒksteɪl] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['spredɪŋ] [grɑːs] .
The Foxtail , moreover , is a spreading grass .
这 狗尾草 ，而且 ，是 一个 传播 草 .

此外，狗尾草是一种蔓生草本植物。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒstreɪt] ; [ðeɪ] [duː; də][nɒt][stænd] ['ʌpraɪt] [bʌt; bət] [kriːp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Some of its stems are prostrate ; they do not stand upright but creep along the ground .
一些 的 它是 茎 是 前列腺 ；他们 做 不是 站立 直立 但 潜行者 沿着 这 地面 .

它的一些茎是匍匐的；它们不直立生长，而是沿着地面蔓延。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['prɒstreɪt] [stemz] [freʃ] [ruːts] [grəʊ] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [freʃ] [plɑːnts] .
From these prostrate stems fresh roots grow and produce fresh plants .
从 这些 前列腺 茎 新鲜的 根 生长 和 生产 新鲜的 植物 .

从这些匍匐的茎干上长出新的根，并长出新的植株。

[ðʌs] ['medəʊ] ['fɒksteɪl] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [swɔːd] .
Thus Meadow Foxtail makes a good sward .
因此 草地 狗尾草 制作 一个 好的 草 .

因此，狐尾草是一种很好的草坪草种。

[ə'nʌðə(r)] ['juːsf(ə)l] [grɑːs] [ɪz] ['kɔksfut] .
Another useful grass is Cocksfoot .
其他 有用 草 是 鸭脚 .

另一种有用的草是鸭茅。

[iːtʃ] [kʌlm] [hæz; həz][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [θɪk] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['spaɪklɪt] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [smɔːl] [stɔːks] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
Each culm has four or five thick clusters of spikelets growing on small stalks of their own .
每个 竹竿 有 四 或者 五 厚的 集群 的 小穗 生长 在 小的 茎 的 他们的 自己的 .

每根茎秆上都长有四到五个粗壮的小穗簇，每个小穗簇都有自己的小茎。

[ðə; ði] ['klʌstəz] [grəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌlm] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [klɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faʊl] ;
The clusters grow from the culm in a way which reminds us of the claw of a fowl ;
这 集群 生长 从 这 竹竿 在 一个 方式 哪个 提醒 我们 的 这 爪 的 一个 鸡 ;

这些簇状物从茎秆上生长出来，其生长方式让人联想到家禽的爪子；

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] .
that is the reason of the name .
那 是 这 原因 的 这 姓名 .

这就是它名字的由来。

['kɔksfut] [ɪz][ə; eɪ][tɔːl][ænd; ənd] [kwɪk] ['grəʊɪŋ] [plɑːnt] ,
Cocksfoot is a tall and quick growing plant ,
鸭脚 是 一个 高的 和 快的 生长 植物 ,

鸭茅是一种生长迅速且高大的植物。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði][stem][ænd; ənd]['flaʊə(r)] [fiːl] [rʌf] [ænd; ənd][hɑːd] .
and both the stem and flower feel rough and hard .
和 两个都 这 干 和 花 感觉 粗糙的 和 难的 .

茎和花都感觉粗糙坚硬。

[ðə; ði] [bluː] - [griːn] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dʒuːsi] .
The blue - green leaves are very juicy .
这 蓝色的 - 绿色的 树叶 是 非常 多汁的 .

蓝绿色的叶子汁水非常丰富。

[ðə; ði] [ruːt] [gəʊz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔɪl] , [səʊ] [ðæt] [ðɪs] [grɑːs] [rɪ'zɪsts] [draʊt] [wel] .
The root goes deep into the soil , so that this grass resists drought well .
这 根 去 深的 进入 这 土壤 , 所以 那 这 草 抵抗 干旱 出色地 .

这种草的根系深深扎入土壤，因此它非常耐旱。

[wiː; wi][mʌst; məst]['nəʊtɪs][ðə; ði] [swiːt] ['vɜːn(ə)l] [grɑːs] , [ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ;
We must notice the Sweet Vernal Grass , though there is not much of it in the field ;
我们 必须 注意 这 甜的 弗纳尔 草 , 尽管 那里 是 不是 很多 的 它 在 这 场地 ;

我们必须注意香茅草，尽管田野里并不多见；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [grɑːs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ] ,
for this grass , when it is dry ,
为了 这 草 , 什么时候 它 是 干燥 ,

这种草在干燥的时候，

[gɪvz] [aʊt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [sent] [wiː; wi] [smel] [ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)][ə; eɪ] [heɪ] - [fiːld] .
gives out much of the sweet scent we smell in or near a hay - field .
给予 出去 很多 的 这 甜的 香味 我们 闻 在 或者 靠近 一个 干草 - 场地 .

它散发出我们在干草地里或附近闻到的大部分甜香。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃuː] [ə; eɪ] [stɔːk] , [wiː; wi]['nəʊtɪs][ðə; ði] [sent] [ɑː'selvz] ,
If we chew a stalk , we notice the scent ourselves ,
如果 我们 嚼 一个 茎 , 我们 注意 这 香味 我们自己 ,

如果我们咀嚼一根茎秆，就能自己闻到它的气味。

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] [laɪk][ðə; ði]['plez(ə)nt]['fleɪvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə] [heɪ] .
and animals like the pleasant flavour which it gives to hay .
和 动物 喜欢 这 令人愉快的 味道 哪个 它 给予 到 干草 .

动物们也喜欢它给干草带来的宜人味道。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɜːli] [grɑːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [lɑːsts] [tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
Though it is an early grass it also lasts till late in the autumn .
尽管 它 是 一个 早期的 草 它 还 持续时间 直到 晚的 在 这 秋天 .

虽然它是早春草，但也能一直持续到深秋。

[ðə; ði] ['spaɪklɪt] [meɪk] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɔː(r)][teɪl][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][stɔːk] ,
The spikelets make a cluster or tail at the end of the stalk ,
这 小穗 制作 一个 簇 或者 尾巴 在 这 结尾 的 这 茎 ,

小穗在茎秆末端形成簇状或尾状结构。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [grəʊ] [səʊ] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪməθi] [ænd; ənd]
but they do not grow so closely together as those of the Timothy and
但 他们 做 不是 生长 所以 密切 一起 作为 那些 的 这 蒂莫西 和
['medəʊ] ['fɒksteɪl] .
Meadow Foxtail .
草地 狗尾草 .

但它们不像梯牧草和狐尾草那样生长得那么密集。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['tʌftɪd] [heə(r)] [grɑːs] .
Look at this Tufted Hair Grass .
看 在 这 簇绒 头发 草 .

看看这簇簇发草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɪti] , [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [græs] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ;
It is very pretty , perhaps one of the prettiest grasses we have seen ;
它 是 非常 漂亮的 , 也许 一 的 这 最漂亮的 草 我们 有 已见 ;

它非常漂亮，或许是我们见过的最漂亮的草之一；

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [lʊks] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [wiːd] .
but the farmer looks upon it as a weed .
但 这 农民 看起来 之上 它 作为 一个 杂草 .

但农民却把它视为杂草。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [hed] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ; [ðə; ði] ['spaɪklɪt] [grəʊ] [ɒn] [stemz] ,
It has a large and spreading head of flower ; the spikelets grow on stems ,
它 有 一个 大的 和 传播 头 的 花 ; 这 小穗 生长 在 茎 ,

它的花序硕大且四处展开；小穗生长在茎上。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['grædʒuəli][smɔːlə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .
and become gradually smaller towards the top of the stalk .
和 变得 逐步地 较小的 向 这 顶部 的 这 茎 .

并且越往茎的顶部越小。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz]['pɜːp(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪlvəri] [lait] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The flower is purple , with a shining silvery light upon it .
这 花 是 紫色的 , 和 一个 灼灼 银色 光 之上 它 .

这朵花是紫色的，带着闪亮的银色光泽。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [θɪk] [klʌmps] [ɔː(r)] ['tʌsək] , [ænd; ənd]['kæt(ə)l][duː; də][nɒt][keə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]
It grows in thick clumps or tussocks , and cattle do not care about the
它 生长 在 厚的 团块 或者 草丛 , 和 牛 做 不是 关心 关于 这
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

它成丛或成簇生长，牛不吃它的叶子。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ɪn][ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] ([kən'tɪnjuːd])
IN THE HAY - FIELD (continued)
在 这 干草 - 场地 (持续)

在干草田里（续）

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [græs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ; [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] ,
There are many other grasses in the field ; some of them are useful ,
那里 是 许多 其他 草 在 这 场地 ; 一些 的 他们 是 有用 ,

田野里还有许多其他种类的草；其中一些是有用的。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wʊd] [kɔːl] [wiːdz] .
while others the farmer would call weeds .
尽管 其他的 这 农民 会 称呼 杂草 .

而另一些则被农民称为杂草。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [lʊk] [æt; ət]['ʌðə(r)] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [grɑːs] [ɪz][səʊ] [tɔːl] ,
We must now look at other flowers , and , as the grass is so tall ,
我们 必须 现在 看 在 其他 花朵 , 和 , 作为 这 草 是 所以 高的 ,

我们现在必须去看其他的花，而且，由于草长得太高了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [tʃuːz] [tɔːl] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] .
it will be better to choose tall flowers which can easily be seen .
它 将要 是 更好的 到 选择 高的 花朵 哪个 能 容易地 是 已见 .

最好选择高大的、容易被人看到的花卉。

[wiː; wi] [suːn] [spaɪ][ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [nɪə(r)][ðə; ði] [geɪt] .
We soon spy a Thistle among the grass near the gate .
我们 很快 间谍 一个 蓟 之中 这 草 靠近 这 门 .

我们很快在大门附近的草丛中发现了一株蓟。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['θɪs(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglənd] - - [ðə; ði] [mɪlk] ['θɪs(ə)l] , [ðə; ði] ['nɒdɪŋ]
There are several kinds of Thistle in England - - the Milk Thistle , the Nodding
那里 是 一些 种类 的 蓟 在 英格兰 - - 这 牛奶 蓟 , 这 点头
['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] .
Thistle , and some others .
蓟 , 和 一些 其他的 .

英国有好几种蓟——奶蓟、垂头蓟等等。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [fiːld] ['θɪs(ə)l] .
This is the common Field Thistle .
这 是 这 常见的 场地 蓟 .

这是常见的田蓟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] [tuː] ['kɒmən] [tuː; tə] [pliːz] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['keəf(ə)l]['fɑːmə(r)] .
It is far too common to please Mr . Hammond or any other careful farmer .
它 是 远的 也 常见的 到 请 先生 . 哈蒙德 或者 任何 其他 小心 农民 .

这太常见了，无法让哈蒙德先生或其他任何一位细心的农民满意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æn; ən]['ænjuəl] ; [bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði]['dændɪlaɪən] ,
It is true that it is only an annual ; but , like the Dandelion ,
它 是 真的 那 它 是 仅有的 一个 年度的 ; 但 , 喜欢 这 蒲公英 ,

的确，它只是一年生植物；但是，就像蒲公英一样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pæpəs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts] [siːd] .
it has a pappus attached to its seed .
它 有 一个 冠毛 随附的 到 它是 种子 .

它的种子上附着有冠毛。

[haʊ'evə(r)] [hɑːd] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [traɪz] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] ['θɪs(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] ,
However hard Mr . Hammond tries to get rid of thistles from his fields ,
然而 难的 先生 . 哈蒙德 尝试 到 得到 摆脱 的 蓟 从 他的 字段 ,

然而，无论哈蒙德先生多么努力地想清除田里的蓟草，

[freʃ] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [bləʊn] ['ɪntuː][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['θɪs(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] - [saɪd]
fresh seeds are constantly blown into them from thistles on the road - side
新鲜的 种子 是 不断地 吹 进入 他们 从 蓟 在 这 路 - 边
[bæŋks] ,
banks ,
银行 ,

路边河岸上的蓟草不断被风吹来，裹挟着新鲜的种子落入它们体内。

[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv]['fɑ:rmərz][nɒt][səʊ]['keəf(ə)l][æz; əz][hɪm'self] .
or in the fields of farmers not so careful as himself .
或者 在 这 字段 的 农民 不是 所以 小心 作为 他自己 .

或者在那些不如他细心的农民的田地里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [dɪs'hɑ:tnɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['fɑ:mə(r)][tu:; tə][hæv; həv] ['keələs] ['neɪbɜ:rz] .
It is very disheartening to a good farmer to have careless neighbours .
它 是 非常 令人沮丧 到 一个 好的 农民 到 有 粗心 邻居 .

对于一位勤劳的农民来说，遇到粗心的邻居是一件非常令人沮丧的事情。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [h'iəz] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] ['tenənt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ]
When Mr . Hammond hears that a new tenant is coming to a neighbouring
什么时候 先生 . 哈蒙德 听到 那 一个 新的 租户 是 未来 到 一个 邻接
[fɑ:m] ,
farm ,
农场 ,

当哈蒙德先生听说邻近的农场要来一位新租户时，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [həʊps] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] " [kli:n] " ['fɑ:mə(r)] - - [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [traɪ][tu:; tə]
he always hopes that he will be a " clean " farmer - - that he will try to
他 总是 希望 那 他 将要 是 一个 " 干净的 " 农民 - - 那 他 将要 尝试 到
[ki:p] [hɪz; ɪz] ['fi:ldz] [fri:] [frɒm; frəm] [wi:dz] .
keep his fields free from weeds .
保持 他的 字段 自由的 从 杂草 .

他一直希望自己能成为一个“干净的”农民——努力保持田地里没有杂草。

[ðə; ði] [stɪf] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ɪz]['ɒf(ə)n] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [fi:t] [tɔ:l] ,
The stiff stem of the Thistle is often three or four feet tall ,
这 僵硬的 干 的 这 蓟 是 经常 三 或者 四 脚 高的 ,

蓟的茎秆坚硬，通常有三四英尺高。

[ænd; ənd][di'vaid]['ɪntu:][smɔ:lə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] [wɪtʃ] [beə(r)][ə; eɪ]['flaʊə(r)][æt; ət][ðə; ði][end] .
and divides into smaller branches which bear a flower at the end .
和 分割 进入 较小的 分支 哪个 熊 一个 花 在 这 结尾 .

并分叉成更小的枝条，枝条末端开出花朵。

[ði:z] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)] ;
These flowers are a little like those of the Red Clover ;
这些 花朵 是 一个 小的 喜欢 那些 的 这 红色的 三叶草 ;

这些花有点像红三叶草的花；

[i:tʃ] ['blɒsəm] [hæz; həz] ['meni] [smɔ:l] ['ʌpraɪt] ['flɒrət] , ['pɜ:pəlɪʃ] - [red] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
each blossom has many small upright florets , purplish - red in colour .
每个 开花 有 许多 小的 直立 小花 , 紫红色 - 红色的 在 颜色 .

每朵花都有许多直立的小花，呈紫红色。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['veri] ['temptɪŋ] [tu:; tə] [tʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
The leaves are not very tempting to touch , but they are very interesting .
这 树叶 是 不是 非常 诱人的 到 触碰 , 但 他们 是 非常 有趣的 .

这些叶子虽然不太吸引人，让人忍不住想去触摸，但它们却非常有趣。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['sevrəl] [lobs] [ɔ:(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [ləʊb] [endz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑ:p]
They are divided into several lobes or divisions , and each lobe ends in a sharp
他们 是 分割 进入 一些 叶 或者 部门 , 和 每个 叶 结束 在 一个 锋利的
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

它们分为几个瓣或部分，每个瓣的末端都是一个尖点。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [li:f] [stem] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [stɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nt] .
They have no leaf stem to connect them with the stalk of the plant .
他们 有 不 叶子 干 到 连接 他们 和 这 茎 的 这 植物 .

它们没有叶柄与植物的茎秆连接。

[wɒt] [ɪz]['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [pɔɪnt] [ɒn]
What is curious about them is that they do not grow from a small point on
什么 是 好奇的 关于 他们 是 那 他们 做 不是 生长 从 一个 小的 观点 在
[ðə; ði] [stɔːk] .
the stalk .
这 茎 .

它们奇特之处在于，它们并非从茎秆上的一个小点生长出来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " [dɪ'kʌr(ə)nt] , " [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stɔːk] ;
They are " decurrent , " or running along the stalk ;
他们 是 " 递延 , " 或者 跑步 沿着 这 茎 ;

它们是"下延的"，或者说沿着茎秆生长；

[ə; eɪ] [brɔːd] [strɪp] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [liːf] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːk] .
a broad strip at the base of each leaf is attached to the stalk .
一个 广阔 条 在 这 根据 的 每个 叶子 是 随附的 到 这 茎 .

每片叶子的基部都有一条宽阔的条带附着在叶柄上。

[dɒks] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] .
Docks too are far too numerous among the grass .
码头 也 是 远的 也 很多的 之中 这 草 .

草丛中也长满了太多的码头植物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːdz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'reniəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['skætə(r)]
They are very troublesome weeds ; they are perennials , and they also scatter
他们 是 非常 麻烦的 杂草 ; 他们 是 多年生植物 , 和 他们 还 分散
[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [siːd] .
a great deal of seed .
一个 伟大的 交易 的 种子 .

它们是非常难除的杂草；它们是多年生植物，而且还会散播大量的种子。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɑːdʒ] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['flaʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [truː] [pet(ə)lz] .
They have large clusters of small flowers without any true petals .
他们 有 大的 集群 的 小的 花朵 没有 任何 真的 花瓣 .

它们开着很多簇小花，但没有真正的花瓣。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , ['grəʊɪŋ] [ɒn] [lɒŋ] [liːf] [stemz] .
The leaves are very large and pointed , growing on long leaf stems .
这 树叶 是 非常 大的 和 尖 , 生长 在 长的 叶子 茎 .

叶片很大，呈尖状，生长在长长的叶柄上。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒk] [ɑː(r); ə(r)] [tʌf] ,
The stems of the Dock are tough ,
这 茎 的 这 码头 是 艰难的 ,

码头植物的茎秆坚韧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [blʌnt] [ðə; ði] ['məʊə(r)] - [saɪðz] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊɪŋ] -
and they blunt the mowers ' scythes and the knives of the mowing -
和 他们 钝 这 割草机 - 镰刀 和 这 刀具 的 这 割草 -
[mə'ʃiːn] .
machine .
机器 .

它们会磨钝割草机的镰刀和刀片。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒk] .
Some people have a good word even for the Dock .
一些 人们 有 一个 好的 单词 甚至 为了 这 码头 .

有些人甚至对码头都有好感。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [dɒk] [liːf] [ræpt] [raʊnd] [ðə; ði] [pɑːt] [stʌŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['net(ə)l] [wɪl] ['les(ə)n] [ðə; ði] [peɪn] ;
They say that a Dock leaf wrapped round the part stung by a nettle will lessen the pain ;
他们 说 那 一个 码头 叶子 包装 圆形的 这 部分 被蜇了 经过 一个 荨麻 将要 减少 这 疼痛 ；

据说用牛蒡叶包裹被荨麻蜇伤的部位可以减轻疼痛；

['ʌðə(r)z] [əd'vaɪz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [rʌb] [ðə; ði] [pɑːt] [wɪð] [dɒk] [siːd] .
others advise us to rub the part with Dock seed .
其他的 建议 我们 到 擦 这 部分 和 码头 种子 .

其他人建议我们用酸模种子擦拭患处。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [maɪ'self] [ðæt] ['aɪðə(r)] ['remədi] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒrəl] ,
I do not think myself that either remedy has much effect ; but the leaves of the Sorrel ,
我 做 不是 思考 我 那 任何一个 补救 有 很多 影响 ； 但 这 树叶 的 这 酢浆草 ，

我个人认为这两种方法效果都不太明显；但是酢浆草的叶子，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒk] , [wɪl] ['les(ə)n] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['net(ə)l] [stɪŋz] .
which is a relative of the Dock , will lessen the pain of nettle stings .
哪个 是 一个 相对的 的 这 码头 ， 将要 减少 这 疼痛 的 荨麻 刺痛 .

它是牛蒡的近亲，可以减轻荨麻蜇伤的疼痛。

['mɪsɪz] . ['hæmənd] ['ɔːlweɪz] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [dɒk] [liːvz] [tuː; tə] [ræp] [raʊnd] [ðə; ði] [pæts] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sendz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
Mrs . Hammond always uses Dock leaves to wrap round the pats of butter which she sends to market .
太太 . 哈蒙德 总是 用途 码头 树叶 到 裹 圆形的 这 轻拍 的 黄油 哪个 她 发送 到 市场 .

哈蒙德太太总是用牛蒡叶包裹着她送到市场上的黄油块。

[ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , [ɪn] [ðə; ði] [hedʒ] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] .
Above us , in the hedge , are two of the sweetest flowers of the farm .
多于 我们 ， 在 这 对冲 ， 是 二 的 这 最甜美的 花朵 的 这 农场 .

在我们头顶的树篱里，长着农场里最美的两朵花。

[ðə; ði] [pɪŋk] [dɒg] [rəʊz] [ɪz] [wʌn] .
The pink Dog Rose is one .
这 粉色的 狗 玫瑰 是 一 .

粉红色的狗玫瑰就是其中之一。

[ðə; ði] [pet(ə)lz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['blɒsəm] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɪn] ['nʌmbə(r)] - - [wɒt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [faɪv] - ['petəld] ['flaʊəz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] !
The petals of each blossom are five in number - - what a number of five - petalled flowers we have seen !
这 花瓣 的 每个 开花 是 五 在 数字 - - 什么 一个 数字 的 五 - 花瓣 花朵 我们 有 已见 ！

每朵花有五片花瓣——我们见过多少五瓣花啊！

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [faɪv] , [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] ['sev(ə)n] , [sə'reɪtɪd] ['liːflətsl] ,
The leaves have five , or sometimes seven , serrated leaflets ,
这 树叶 有 五 ， 或者 有时 七 ， 锯齿状 传单 ，

叶片有五片，有时有七片锯齿状的小叶。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] [stem] .
one of which is always at the end of the leaf stem .
一 的 哪个 是 总是 在 这 结尾 的 这 叶子 干 .

其中一个总是位于叶柄的末端。

[ðiːz] ['liːfləts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pɜːfɪktli] [streɪt] ;
These leaflets are not always perfectly straight ;
这些 传单 是 不是 总是 完美 直的 ;

这些传单并不总是完全笔直的；

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [end] [tɜːnz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
sometimes the pointed end turns a good deal to one side .
有时 这 尖 结尾 转弯 一个 好的 交易 到 一 边 .

有时，尖端会大幅度地偏向一侧。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] - - [huː] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ['rəʊzɪz] ?
Of course we want to gather some of the flowers - - who does not want to gather Roses ?
的 课程 我们 想 到 收集 一些 的 这 花朵 - - WHO 做 不是 想 到 收集 玫瑰 ?

我们当然想采摘一些鲜花——谁不想采摘玫瑰呢？

[wiː; wi] [wɒnt] [sʌm; səm] ['fʊli] ['əʊpənd] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪnti] [bʌdz] .
We want some fully opened blossoms and many of the dainty buds .
我们 想 一些 完全 打开 花朵 和 许多 的 这 纤巧 花蕾 .

我们想要一些完全盛开的花朵和许多娇嫩的花苞。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['stræglɪŋ] [stemz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] [suːn] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] :
But the straggling stems of the Rose soon teach us the truth of the proverb :
但 这 零散的 茎 的 这 玫瑰 很快 教 我们 这 真相 的 这 谚语 :

但玫瑰那稀疏的枝干很快就会让我们明白这句谚语的真谛：

" [nəʊ] [rəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːn] .
" No Rose without a Thorn .
" 不 玫瑰 没有 一个 刺 .

没有不带刺的玫瑰。

" [ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð] [θɔːnz] ; [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ʃɑːp] , [bʌt; bət] [hʊkt] [æz; əz] [wel] ,
" The stems are thickly covered with thorns ; these are not only sharp , but hooked as well ,
" 这 茎 是 浓密 涵盖 和 荆棘 ; 这些 是 不是 仅有的 锋利的 , 但 钩子 作为 出色地 ,

“茎秆上密布着刺；这些刺不仅锋利，而且呈钩状。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [get] ['aʊə(r)] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['rəʊzɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] [ɔː(r)] [tuː] .
and we do not get our bunch of roses without a scratch or two .
和 我们 做 不是 得到 我们的 束 的 玫瑰 没有 一个 划痕 或者 二 .

我们买到的玫瑰花束里总会有一两处划痕。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hedʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['hʌni] - ['sʌk(ə)l] - - [ə; eɪ] ['lʌvli] ['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wiːd] .
The other beauty of the hedge is the Honey - suckle - - a lovely flower which may also be a dangerous weed .
这 其他 美丽 的 这 对冲 是 这 蜂蜜 - 哺乳 - - 一个 迷人的 花 哪个 可能 还 是 一个 危险的 杂草 .

篱笆的另一大亮点是金银花——一种美丽的花朵，但它也可能是一种危险的杂草。

[ðə; ði] [taɪt] [grɑːsp][ɒv; əv][ɪts] [strɒŋ] ['twaɪnɪŋ] [stem] [wɪl] [suːn] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒə(r)]['eni] [jʌŋ] [triː]

The tight grasp of its strong twining stem will soon seriously injure any young tree

这 紧的 抓牢 的 它是 强的 缠绕 干 将要 很快 严重地 损伤 任何 年轻的 树

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] .

to which it clings .

到 哪个 它 黏附 .

它强壮的缠绕茎会紧紧抓住任何它依附的幼树，很快就会造成严重伤害。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['duːɪŋ] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klʌstəz] [ɒv; əv]

Here it is doing little harm , and we need only think of the clusters of

这里 它 是 正在做 小的 伤害 , 和 我们 需要 仅有的 思考 的 这 集群 的

['freɪgrənt] ['flaʊəz] .

fragrant flowers .

香 花朵 .

在这里它几乎没有造成任何危害，我们只需要想想那些芬芳的花朵就好。

[iːtʃ] ['klʌstə(r)] [grəʊz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːk] .

Each cluster grows at the end of a stalk .

每个 簇 生长 在 这 结尾 的 一个 茎 .

每个花簇都生长在茎秆的末端。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [peɪl] [pɪŋk] , ['ʌðə(r)z]['gəʊldən] ['jeləʊ] , [waɪl] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [waɪt] .

Some are pale pink , others golden yellow , while some are almost white .

一些 是 苍白 粉色的 , 其他的 金的 黄色的 , 尽管 一些 是 几乎 白色的 .

有些是淡粉色，有些是金黄色，还有些几乎是白色。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blɒsəm] ['kɒmz] [ðə; ði] [braɪt] [red] ['beri] [wɪtʃ] [kən'teɪnz][ðə; ði] [siːd] .

After the blossom comes the bright red berry which contains the seed .

后 这 开花 来 这 明亮的 红色的 浆果 哪个 包含 这 种子 .

花谢之后，会结出鲜红的浆果，浆果里含有种子。

[ðə; ði] [liːvz] [grəʊ] [ɪn] [peəz] .

The leaves grow in pairs .

这 树叶 生长 在 对 .

叶子成对生长。

[ðəʊz] [ləʊ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stem] [hæv; həv] [liːf] [stɔːks] ,

Those low down on the stem have leaf stalks ,

那些 低的 向下 在 这 干 有 叶子 茎 ,

茎秆下部的叶片有叶柄，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] ['sesaɪl] [ɒn][ðə; ði][stem] .

but the upper ones are sessile on the stem .

但 这 上 一个 是 无柄的 在 这 干 .

但上面的那些是无柄的，长在茎上。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][nɒt][tuː; tə]['træmp(ə)l][ðə; ði] [grɑːs] ,

Taking care not to trample the grass ,

采取 关心 不是 到 践踏 这 草 ,

注意不要踩踏草坪。

[wiː; wi][hæv; həv] [straul] [daʊn] [ðə; ði] [hedʒ] - [saɪd] [tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][end]

we have strolled down the hedge - side till we have reached the other end

我们 有 漫步 向下 这 对冲 - 边 直到 我们 有 达到 这 其他 结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

of the field ,

的 这 场地 ,

我们沿着树篱漫步，一直走到田野的另一端。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪtʃ] .

where there is a ditch .

在哪里 那里 是 一个 沟 .

那里有一条沟渠。

[æt; ət][wʌns][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['freɪgrənt] [sent] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] - - [ə; eɪ] [sent] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['ɑːməndz] .
At once there is a fragrant scent in the air - - a scent like that of almonds .
在 一次 那里 是 一个 香 香味 在 这 空气 - - 一个 香味 喜欢 那 的 杏仁 .

空气中立刻弥漫着一股芬芳的气味——像是杏仁的香味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['medəʊ] [swiːt] [wɪtʃ] [grəuz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [striːmz] [ɔː(r)][dæmp] ['dɪtʃɪz] .
It is the Meadow Sweet which grows on the banks of streams or damp ditches .
它 是 这 草地 甜的 哪个 生长 在 这 银行 的 溪流 或者 潮湿 沟渠 .

它是生长在溪流岸边或潮湿沟渠里的绣线菊。

['medəʊ] [swiːt]
Meadow Sweet
草地 甜的

甜草

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] [plɑːnt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['freɪgrənt][wʌn] .
It is a beautiful plant , as well as a fragrant one .
它 是 一个 美丽的 植物 , 作为 出色地 作为 一个 香 一 .

它是一种美丽的植物，而且很香。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][tɔːl] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['klʌstəz] [ɒv; əv][smɔːl] [faɪv] - ['petəld]
At the top of the tall stems are large clusters of small five - petalled
在 这 顶部 的 这 高的 茎 是 大的 集群 的 小的 五 - 花瓣
['flaʊəz] , ['kriːmi] - [waɪt] .
flowers , creamy - white .
花朵 , 奶油状 - 白色的 .

高高的茎顶上簇生着许多乳白色的五瓣小花。

[ðə; ði] [stem] [ɪt'self][ɪz] ['hænsəm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] ,
The stem itself is handsome ; it is often three or four feet high ,
这 干 本身 是 英俊的 ; 它 是 经常 三 或者 四 脚 高的 ,

树干本身就很漂亮，通常有三四英尺高。

[smuːð] , [staʊt] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] ['kʌlə(r)] .
smooth , stout , and of a reddish colour .
光滑的 , 肥硕 , 和 的 一个 微红 颜色 .

光滑、结实，呈红色。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [liːvz] [grəʊ] [ɔːl'tɜːnətli] [ɒn][ðə; ði] [stem] ;
The large leaves grow alternately on the stem ;
这 大的 树叶 生长 交替 在 这 干 ;

大叶子在茎上互生;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv] ['liːfləts] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['liːflət] [æt; ət][ðə; ði]
they are made up of several pairs of leaflets with a single leaflet at the
他们 是 制成 向上 的 一些 对 的 传单 和 一个 单身的 传单 在 这
[end] .
end .
结尾 .

它们由几对小叶组成，末端还有一个小叶。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪz] [dɑːk] [griːn] ,
The upper surface of the leaves is dark green ,
这 上 表面 的 这 树叶 是 黑暗的 绿色的 ,

叶片上表面呈深绿色，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [waɪt] [daʊn] .
but the under side is generally covered with a soft white down .
但 这 在下面 边 是 一般来说 涵盖 和 一个 柔软的 白色的 向下 .

但底部通常覆盖着柔软的白色绒毛。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] ['medəʊ] [swiːt] [ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] - [deɪ] ,
The scent of Meadow Sweet is very pleasant in the field to - day ,
这 香味 的 草地 甜的 是 非常 令人愉快的 在 这 场地 到 - 天 ,

今天田野里弥漫着甜草的芬芳，非常宜人。

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['rɑːðə(r)] [tuː] [strɒŋ] [ɪf] [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
but I think we should find it rather too strong if we took a bunch into the house .
但 我 思考 我们 应该 寻找 它 相当 也 强的 如果 我们 采取 一个 束 进入 这 房子 .

但我认为，如果我们把一大堆带回家，它的浓度应该会太高。

[jet] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [lʌvd] ['medəʊ] [swiːt] [struːn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɑːtmənts] .
Yet Queen Elizabeth is said to have loved Meadow Sweet strewn on the floors of her apartments .
然而 女王 伊丽莎白 是 说 到 有 喜爱 草地 甜的 散落的 在 这 楼层 的 她 公寓 .

据说伊丽莎白女王很喜欢散落在她公寓地板上的甜草。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld]
IN THE CORN - FIELD
在 这 玉米 - 场地

在玉米地里

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] , [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] ,
One morning early in July , while we are having breakfast at Willow Farm ,
一 早晨 早期的 在 七月 , 尽管 我们 是 拥有 早餐 在 柳 农场 ,

七月初的一个早晨，我们在柳树农场吃早餐时，

[wiː; wi] [ɑːsk] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['eni] ['flaʊəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wiːt] - [fiːld] .
we ask Mr . Hammond if he thinks we shall find any flowers in his wheat - field .
我们 问 先生 . 哈蒙德 如果 他 思考 我们 将 寻找 任何 花朵 在 他的 小麦 - 场地 .

我们问哈蒙德先生，他是否认为我们会在他的麦田里找到任何花朵。

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [lɑːfs] [ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [həʊps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ,
The farmer laughs and says he hopes we shall not ,
这 农民 笑声 和 说道 他 希望 我们 将 不是 ,

农夫笑着说，他希望我们不会。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] .
but he is very much afraid that we shall .
但 他 是 非常 很多 害怕的 那 我们 将 .

但他非常担心我们会这样做。

[æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ['eniweə(r)] .
As we are here on purpose to look for flowers we are glad to find them anywhere .
作为 我们 是 这里 在 目的 到 看 为了 花朵 我们 是 高兴的 到 寻找 他们 任何地方 .

因为我们来这里就是为了赏花，所以无论在哪里看到花我们都很开心。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [θɪŋks] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [krɒps] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] ['flaʊəz] ,
Mr . Hammond thinks more about his crops than about flowers ,
先生 . 哈蒙德 思考 更多的 关于 他的 农作物 比 关于 花朵 ,

哈蒙德先生更关心的是他的庄稼，而不是花卉。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['blɒsəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːn] , [haʊ'evə(r)] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː]
and does not care to see a single blossom in his corn , however pretty it
和 做 不是 关心 到 看 一个 单身的 开花 在 他的 玉米 , 然而 漂亮的 它

[meɪ] [biː; bi] .
may be .
可能 是 .

即使玉米地里开着再漂亮的花，他也丝毫不在意。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊəz] ['biːɪŋ]
We are soon at the field , and there is no mistake about the flowers being
我们 是 很快 在 这 场地 , 和 那里 是 不 错误 关于 这 花朵 存在

[ðeə(r)] [tuː] .
there too .
那里 也 .

我们很快就到了田野，毫无疑问，那里也开满了鲜花。

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡeɪt] , [weə(r)] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [θɪk] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] ,
Close to the gate , where the wheat is not quite so thick as elsewhere ,
关闭 到 这 门 , 在哪里 这 小麦 是 不是 相当 所以 厚的 作为 别处 ,

靠近大门的地方，小麦长得不如其他地方那么茂盛。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [pætʃ] [ɒv; əv] ['skɑːlət] ['pɔpiːz] .
there is a splendid patch of scarlet poppies .
那里 是 一个 灿烂 修补 的 猩红 罂粟花 .

那里有一片绚丽的猩红色罂粟花。

[ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['veri] [bɹ'aɪtəst] [waɪld] ['flaʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] .
This is perhaps the very brightest wild flower that we have .
这 是 也许 这 非常 最亮的 荒野 花 那 我们 有 .

这或许是我们这里最艳丽的野花。

[sʌm; səm] [plɑːnts] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [ɑː(r); ə(r)] ['ænjʊəl] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [pə'reniəlz] .
Some plants , as we have seen , are annuals , others are perennials .
一些 植物 , 作为 我们 有 已见 , 是 一年生植物 , 其他的 是 多年生植物 .

正如我们所见，有些植物是一年生植物，有些是多年生植物。

[æn; ən] ['ænjuəl] ['əʊnli] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
An annual only lives for one year .
一个 年度的 仅有的 生活 为了 一 年 .

一年生植物的寿命只有一年。

[ðə; ði] [plɑːnt] [sprɪŋz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siːd] , [ɡrəuz] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
The plant springs up from the seed , grows through the summer ,
这 植物 弹簧 向上 从 这 种子 , 生长 通过 这 夏天 ,

植物从种子中发芽，整个夏天都在生长，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [daɪz] .
and in the autumn or the winter dies .
和 在 这 秋天 或者 这 冬天 死亡 .

到了秋季或冬季就会枯萎死亡。

[ə; eɪ] [pə'reniəl] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
A perennial lives for many years .
一个 多年生 生活 为了 许多 年 .

多年生植物可以存活很多年。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [feɪd] [ænd; ənd] [fɔːl] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ænjʊəl] [duː; də] ;
The flowers fade and fall as those of annuals do ;
这 花朵 褪色 和 落下 作为 那些 的 一年生植物 做 ;

这些花朵像一年生植物一样凋谢凋落;

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] [meɪ] [druːp] [ænd; ənd] [daɪ] .
even the leaves and stems may droop and die .
甚至 这 树叶 和 茎 可能 下垂 和 死 .

甚至连叶子和茎秆都可能枯萎死亡。

[ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [duː; də] [nɒt] [daɪ] ;
The roots and lower part of the stem do not die ;
这 根 和 降低 部分 的 这 干 做 不是 死 ;

根部和茎的下部不会死亡;

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [freʃ] [stemz] [ə'pɪə(r)] .
they live in the ground through the winter , and in the following year fresh stems appear .
他们 居住 在 这 地面 通过 这 冬天 , 和 在 这 下列的 年 新鲜的 茎 出现 .

它们在地下过冬,来年会萌发出新的茎秆。

[ðə; ði] [waɪt] ['kləʊvə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪn] ['æʃmiːd] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'reniəl] , [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['kləʊvə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ænjuəl] .
The White Clover which we found in Ashmead is a perennial , the Crimson Clover is an annual .
这 白色的 三叶草 哪个 我们 成立 在 阿什米德 是 一个 多年生 , 这 赤红 三叶草 是 一个 年度的 .

我们在阿什米德发现的白三叶草是多年生植物,而深红三叶草是一年生植物。

[ɪf] [juː; jʊ] [s'əʊd] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] ['pɒpi] [siːd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['flaʊəz] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
If you sowed a patch of your garden with Poppy seed you would have the flowers growing there year after year .
如果 你 播种 一个 修补 的 你的 花园 和 罂粟 种子 你 会 有 这 花朵 生长 那里 年 后 年 .

如果你在花园的一小块地方播种罂粟种子,那么年复一年,那里都会开满罂粟花。

[juː; jʊ] [mait] ['ðeəfɔː(r)] [seɪ] , " ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ði] ['pɒpi] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'reniəl] .
You might therefore say , " Surely the Poppy is a perennial .
你 可能 所以 说 , " 一定 这 罂粟 是 一个 多年生 .

因此你可能会说:“罂粟肯定是一种多年生植物。”

[ai] ['əʊnli] [s'əʊd] [ðə; ði] [siːd] [wʌn] [jɪə(r)] , [jet] [ðə; ði] ['pɒpiːz] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I only sowed the seed one year , yet the poppies appear again and again .
我 仅有的 播种 这 种子 一 年 , 然而 这 罂粟花 出现 再次 和 再次 .

我只播种了一年,但罂粟花却一次又一次地出现。

" [ðæt] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [plɑːnts] [s'əʊd] [ðeə(r)] [əʊn] [siːd] .
" That is because the plants sowed their own seed .
" 那 是 因为 这 植物 播种 他们的 自己的 种子 .

“那是因为这些植物播下了它们自己的种子。”

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['feɪdɪd] ; [ðen] [ðə; ði] [siːd] - [keɪsɪz] [ʃed] [ðeə(r)] [siːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The flowers faded ; then the seed - cases shed their seed upon the ground .
这 花朵 褪色 ; 然后 这 种子 - 案例 棚 他们的 种子 之上 这 地面 .

花朵凋谢后,种子荚将种子散落在地上。

[nekst] [sprɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [prə'djuːst] [freʃ] [plɑːnts] .
Next spring the seeds produced fresh plants .
下一个 春天 这 种子 生产 新鲜的 植物 .

第二年春天,种子发芽长出了新的植株。

[məʊst] ['ænjuəl] [waɪld] ['flaʊəz] [səʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [si:d] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Most annual wild flowers sow their own seed in this way ,
最多 年度的 荒野 花朵 母猪 他们的 自己的 种子 在 这 方式 ,

大多数一年生野花都是通过这种方式播种的。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [mis'teik] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [pə'reniəlz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)]
but we must not mistake them for perennials because year after
但 我们 必须 不是 错误 他们 为了 多年生植物 因为 年 后
[jɪə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
year they grow in the same place .
年 他们 生长 在 这 相同的 地方 .

但我们不能将它们误认为是多年生植物，因为它们年复一年地生长在同一个地方。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [pætʃ] [ɒv; əv]['gɑ:d(ə)n][ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['pɒpi:z] [frɒm; frəm] ['grəʊɪŋ]
In your patch of garden you can easily prevent the poppies from growing
在 你的 修补 的 花园 你 能 容易地 防止 这 罂粟花 从 生长
[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][jɪə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .
more than one year if you wish to do so .
更多的 比 一 年 如果 你 希望 到 做 所以 .

在你的花园里，如果你愿意，可以很容易地阻止罂粟花生长超过一年。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪz][tu:; tə] [pɪk] [ɒf] ['evri] ['flaʊə(r)][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [feɪdz] .
All that is necessary is to pick off every flower before it fades .
全部 那 是 必要的 是 到 挑选 离开 每一个 花 前 它 淡出 .

只需在花朵凋谢前将其全部摘除即可。

[ðen] [nəʊ] [si:d] [wɪl] [fɔ:l] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpi:z] .
Then no seed will fall and you will be rid of the poppies .
然后 不 种子 将要 落下 和 你 将要 是 摆脱 的 这 罂粟花 .

这样就不会有种子掉落，你也就摆脱了罂粟。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [mait] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] , [ju:; jʊ] [θɪŋk] , [ɪf] [hi:; hi] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][rɪd][hɪz; ɪz]
Mr . Hammond might do the same , you think , if he wishes to rid his
先生 . 哈蒙德 可能 做 这 相同的 , 你 思考 , 如果 他 愿望 到 摆脱 他的
[fi:ld] [ɒv; əv] ['pɒpi:z] .
field of poppies .
场地 的 罂粟花 .

你认为，如果哈蒙德先生想清除他田里的罂粟花，他可能也会这样做。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pɒpi:z] ['grəʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wi:t] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]
But you see there are many poppies growing among the wheat all through the
但 你 看 那里 是 许多 罂粟花 生长 之中 这 小麦 全部 通过 这
[fi:ld] .
field .
场地 .

但是你看，整个田野里的麦子丛中都长着许多罂粟花。

[tu:; tə][get][æt; ət] [i:tʃ] [plɑ:nt][ænd; ənd][kʌt] [ɒf] [ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊəz] [wʊd] ['træmp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði]
To get at each plant and cut off all the flowers would trample down the
到 得到 在 每个 植物 和 切 离开 全部 这 花朵 会 践踏 向下 这
[wi:t] [ænd; ənd][du:; də][mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən] [gʊd] .
wheat and do more harm than good .
小麦 和 做 更多的 伤害 比 好的 .

如果逐株摘除所有花朵，就会踩坏小麦，弊大于利。

[ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði]['fɑ:mə(r)][kæn; kən][du:; də][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][æz; əz] ['meni] [wi:dz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [həʊd]
All that the farmer can do is to have as many weeds as possible hoed
全部 那 这 农民 能 做 是 到 有 作为 许多 杂草 作为 可能的 锄地
[ʌp] [waɪl] [ðə; ði] [wi:t] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] .
up while the wheat is young and short .
向上 尽管 这 小麦 是 年轻的 和 短的 .

农民所能做的就是在小麦幼嫩的时候尽可能多地除草。

['iːv(ə)n] [ðen] ['meni] [mɔː(r)] [kʌm] [ʌp] ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Even then many more come up later in the spring .

甚至 然后 许多 更多的 来 向上 之后 在 这 春天 .

即使如此，到了春天晚些时候还会有更多的花蕾出现。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpi] [hæv; həv] [nəʊ] ['pæpəs] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] ;

The seeds of the Poppy have no pappus like those of the Thistle and some other plants ;

这 种子 的 这 罂粟 有 不 冠毛 喜欢 那些 的 这 蓟 和 一些 其他 植物 ;

罂粟的种子不像蓟和其他一些植物那样有冠毛；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bləʊn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] , [bʌt; bət] [fɔːl] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [plɑːnt] .

they are not blown far away by the wind , but fall close to the plant .

他们 是 不是 吹 远的 离开 经过 这 风 , 但 落下 关闭 到 这 植物 .

它们不会被风吹走，而是落在植物附近。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['veri] ['taɪni] [siːdz] [ɪn] [iːtʃ] [siːd] - [keɪs] ,

There are , however , an immense number of very tiny seeds in each seed - case ,

那里 是 , 然而 , 一个 巨大 数字 的 非常 微小的 种子 在 每个 种子 - 案件 ,

然而，每个种子荚内都含有数量极其庞大的微小种子。

[æz; əz] [wiː; wi] [siː] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [kʌp] - [laɪk] [keɪs] [ɒn] [ə; eɪ] [stem] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] .

as we see by opening the round cup - like case on a stem from which the flower has fallen .

作为 我们 看 经过 开幕 这 圆形的 杯子 - 喜欢 案件 在 一个 干 从 哪个 这 花 有 倒下 .

我们打开花朵从茎上掉落的圆形杯状外壳就能看到这一点。

[ðɪs] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [siːdz] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv] ['pɔpiːz] .

This great number of seeds adds to the difficulty of getting rid of poppies .

这 伟大的 数字 的 种子 添加 到 这 困难 的 获得 摆脱 的 罂粟花 .

如此大量的种子增加了根除罂粟的难度。

[wiː; wi] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['sɒri] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔpiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [tuː; tə] - [deɪ] .

We , I am afraid , are hardly sorry that the poppies are among the corn to - day .

我们 , 我 是 害怕的 , 是 几乎 对不起 那 这 罂粟花 是 之中 这 玉米 到 - 天 .

恐怕我们今天对罂粟花出现在玉米地里并不感到惋惜。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] ['skɑːlət] ['blɔsəmz] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['faɪəri] [tɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [fiːld] .

The glorious scarlet blossoms give a rich fiery tint to the whole field .

这 辉煌 猩红 花朵 给 一个 富有的 火热 着色 到 这 所有的 场地 .

绚丽的猩红色花朵为整片田野增添了浓郁的火红色。

[ɒn] [ə; eɪ] ['pɒpi] [plɑːnt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['blɔsəmz] .

On a Poppy plant close to the gate there are several blossoms .

在 一个 罂粟 植物 关闭 到 这 门 那里 是 一些 花朵 .

大门附近的一株罂粟花上开了好几朵花。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] ['əʊpən] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['əʊnli][bʌdz] .
Some of them are fully open , some of them are still only buds .
一些 的 他们 是 完全 打开 ， 一些 的 他们 是 仍然 仅有的 花蕾 .

有些花朵已经完全盛开，有些还只是花苞。

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['əʊpən] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌdz] [æt; ət][wʌns] .
You see a difference between the open flowers and the buds at once .
你 看 一个 不同之处 之间 这 打开 花朵 和 这 花蕾 在 一次 .

你立刻就能看出盛开的花朵和花苞之间的区别。

[ðə; ði]['əʊpən] ['flaʊəz] [stænd] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðə; ði] [stɔːk] ; [ðə; ði] [bʌdz] [hæŋ] [daʊn] .
The open flowers stand upright on the stalk ; the buds hang down .
这 打开 花朵 站立 直立 在 这 茎 ; 这 花蕾 悬挂 向下 .

盛开的花朵直立在花茎上；花蕾则下垂。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bʌd] [dʒʌst] ['əʊpənɪŋ] .
Here is a bud just opening .
这里 是 一个 芽 只是 开幕 .

这是一朵刚刚绽放的花苞。

[ðə; ði] [griːn] [keɪs] , [kɔːld] [ðə; ði]['keɪlɪks] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['skɑːlət] [pet(ə)lz] , [ɪz] [ɔːl'redi] ['pɑːtli] ['əʊpən] ;
The green case , called the calyx , which contains the scarlet petals , is already partly open ;
这 绿色的 案件 ， 称为 这 花萼 ， 哪个 包含 这 猩红 花瓣 ， 是 已经 部分 打开 ；

包裹着鲜红色花瓣的绿色外壳，称为花萼，已经部分打开了；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['splɪtɪŋ] [ɪn][hɑːf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [aʊt] .
it is splitting in half , and the flower will soon be out .
它 是 分裂 在 一半 ， 和 这 花 将要 很快 是 出去 .

它正在裂成两半，花朵很快就会开放。

[ðen] [ðə; ði]['keɪlɪks] [wɪl] [fɔːl] [ɒf] .
Then the calyx will fall off .
然后 这 花萼 将要 落下 离开 .

然后花萼就会脱落。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['blɒsəm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['keɪlɪks][hæz; həz][dʒʌst] [drɒpt] .
Here is a blossom from which the calyx has just dropped .
这里 是 一个 开花 从 哪个 这 花萼 有 只是 掉落 .

这是一朵花，花萼刚刚脱落。

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['skɑːlət] [pet(ə)lz] , [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,
The four large scarlet petals , two of which are slightly larger than the other two ,
这 四 大的 猩红 花瓣 ， 二 的 哪个 是 轻微地 更大的 比 这 其他 二 ，

四片硕大的猩红色花瓣，其中两片比另外两片略大，

[hæv; həv] [leɪn] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl] ['krʌmpld] [ʌp] - - [nɒt] ['niːtli] ['fəʊldɪd] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [məʊst] ['flaʊəz] .
have lain inside all crumpled up - - not neatly folded as is the case with most flowers .
有 莱恩 里面 全部 皱巴巴的 向上 - - 不是 整齐地 折叠 作为 是 这 案件 和 最多 花朵 .

它们都皱巴巴地躺在里面——不像大多数花朵那样整齐地折叠起来。

[jet] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['keɪlɪks][hæz; həz] [drɒpt] [ɒf] ,
Yet in a very short time after the calyx has dropped off ,
然而 在 一个 非常 短的 时间 后 这 花萼 有 掉落 离开 ，

然而，在花萼脱落后很短的时间内，

[ðə; ði][sæp] [wɪl] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði][pet(ə)lz][ænd; ənd] [wɪl] [smuːð] [ðem; ðəm] [aʊt] .
the sap will flow into the petals and will smooth them out .
这 树液 将要 流动 进入 这 花瓣 和 将要 光滑的 他们 出去 .

树液会流入花瓣，使花瓣变得光滑。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['glɒsi] , [smuːð] , [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['blɔsəmz] ['fʊli]
They will be as glossy , smooth , and shining as the other blossoms fully
他们 将要 是 作为 光滑 ， 光滑的 ， 和 灼灼 作为 这 其他 花朵 完全
['əʊpən][ɒn][ðə; ði][plɑːnt] .
open on the plant .
打开 在 这 植物 .

它们会像植株上其他完全盛开的花朵一样，光滑闪亮。

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['pɒpi] [ɪz][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['juːsf(ə)l] - - [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
The brilliant Poppy is more beautiful than useful - - to the farmer and the
这 杰出的 罂粟 是 更多的 美丽的 比 有用 - - 到 这 农民 和 这
['biːz] [æt; ət]['eni] [reɪt] .
bees at any rate .
蜜蜂 在 任何 速度 .

艳丽的罂粟花，对农民和蜜蜂来说，美丽远胜于实用。

[məʊst] ['flaʊəz] [kən'teɪn]['nektə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒpi] [hæz; həz] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
Most flowers contain nectar , but the Poppy has none at all .
最多 花朵 包含 花蜜 ， 但 这 罂粟 有 没有任何 在 全部 .

大多数花都含有花蜜，但罂粟花却完全不含花蜜。

[ɪf] [ðə; ði] ['biːz] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌsti] ['jeləʊ] ['pɒlən] [tuː; tə] [meɪk] ['ɪntuː]
If the bees come to it , it is for the dusty yellow pollen to make into
如果 这 蜜蜂 来 到 它 ， 它 是 为了 这 尘土飞扬 黄色的 花粉 到 制作 进入
[wæks] .
wax .
蜡 .

如果蜜蜂飞来，是为了把那些尘土飞扬的黄色花粉变成蜂蜡。

[ðə; ði] [siːd] [pɒdz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['flaʊəz] ['əʊpən] [wen] [raɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [fɔːl] [aʊt] .
The seed pods of some flowers open when ripe , and the seeds fall out .
这 种子 豆荚 的 一些 花朵 打开 什么时候 成熟 ， 和 这 种子 落下 出去 .

有些花的种子荚成熟时会裂开，种子就会掉出来。

[ɪn]['ʌðə(r)z][ðə; ði][pɒd][ɔː(r)] [keɪs] [dʌz] [nɒt]['əʊpən][bʌt; bət][rɒts] [ə'weɪ] .
In others the pod or case does not open but rots away .
在 其他的 这 荚 或者 案件 做 不是 打开 但 腐烂 离开 .

有些情况下，胶囊或外壳不会打开，而是会腐烂消失。

[ðə; ði] ['pɒpi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] [ɒv; əv] ['skætərɪŋ] [ɪts] [siːd] .
The Poppy has a different way of scattering its seed .
这 罂粟 有 一个 不同的 方式 的 散射 它是 种子 .

罂粟花传播种子的方式与众不同。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv]['taɪni] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [siːd] [keɪs] ,
There is a ring of tiny holes in the seed case ,
那里 是 一个 戒指 的 微小的 孔 在 这 种子 案件 ，

种皮上有一圈细小的孔。

[ænd; ənd] [θruː] [ðiːz] [həʊlz][ðə; ði] [siːd] [ɪz] ['ʃeɪkən] [aʊt] .
and through these holes the seed is shaken out .
和 通过 这些 孔 这 种子 是 摇晃 出去 .

种子会通过这些孔洞抖落出来。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] , [bʌt; bət] ['veəri] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] .
The leaves are long , but vary a good deal in size and shape .
这 树叶 是 长的 , 但 各不相同 一个 好的 交易 在 尺寸 和 形状 .

叶子很长，但大小和形状差异很大。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [stɪf] [ænd; ənd] ['brɪsli] [heəz] .
The stems are covered with stiff and bristly hairs .
这 茎 是 涵盖 和 僵硬的 和 刚毛的 头发 .

茎上覆盖着坚硬的刚毛。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld] ([kən'tɪnjuːd])
IN THE CORN - FIELD (continued)
在 这 玉米 - 场地 (持续)

在玉米地里（续）

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['pɒpiːz] [ðeə(r)] [ɪz] ['tʃɑːlɒk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ; [nɒt] [mʌtʃ] ,
Besides the poppies there is Charlock in the field ; not much ,
除了 这 罂粟花 那里 是 查洛克 在 这 场地 ; 不是 很多 ,

除了罂粟花，田里还有些木犀草；不多。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Mr . Hammond will be glad to know ,
先生 . 哈蒙德 将要 是 高兴的 到 知道 ,

哈蒙德先生得知此事一定会很高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt]
for he has been trying for many years to get rid of this plant
为了 他 有 到过 尝试 为了 许多 年 到 得到 摆脱 的 这 植物
[ˌɔːltə'geðə(r)] .
altogether .
共 .

因为多年来他一直试图彻底清除这种植物。

['prɪti] [æz; əz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːlɒk] [ɑː(r); ə(r)] ,
Pretty as the yellow blossoms of the Charlock are ,
漂亮的 作为 这 黄色的 花朵 的 这 查洛克 是 ,

夏洛克花的黄色花朵固然美丽，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [faɪt] .
it is one of the most troublesome weeds which the farmer has to fight .
它 是 一 的 这 最多 麻烦的 杂草 哪个 这 农民 有 到 斗争 .

它是农民必须对抗的最棘手的杂草之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [æn; ən] ['ænjuəl] ['sɜːt(ə)nli] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [siːd] - [pɒd] [həʊldz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks]
It is only an annual certainly , and each seed - pod holds no more than six
它 是 仅有的 一个 年度的 当然 , 和 每个 种子 - 荚 持有 不 更多的 比 六
[ɔː(r)] ['sev(ə)n] [siːdz] .
or seven seeds .
或者 七 种子 .

它确实只是一年生植物，每个种子荚里最多只有六七粒种子。

[ðə; ði] [siːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔɪli] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔɪlinəs] [prɪ'zɜːvz] [ðem; ðəm] .
The seeds , however , are oily , and this oiliness preserves them .
这 种子 , 然而 , 是 油腻的 , 和 这 油腻 果酱 他们 .

然而，种子本身含有油脂，这种油脂性使其得以保存。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [plau] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
If they are ploughed deep into the ground , they may live there for several
如果 他们 是 耕作 深的 进入 这 地面 , 他们 可能 居住 那里 为了 一些
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

如果它们被深深地埋入地下，它们可能会在那里存活数年。

[ænd; ənd] [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ][plɑːnt] [wen] [tɜːnd] [ʌp] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] [ɔː(r)][ðə; ði]['skʌf(ə)l] .
and will produce a plant when turned up again by the plough or the scuffle .
和 将要 生产 一个 植物 什么时候 转向 向上 再次 经过 这 犁 或者 这 扭打 .

当犁或争斗再次翻动它时，它会长出一株植物。

['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðɪs] [fiːld] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['tʃɑːlɒk]
Mr . Hammond tells me that some years ago this field was full of Charlock
先生 . 哈蒙德 讲述 我 那 一些 年 前 这 场地 曾是 满的 的 查洛克
,
,
,

哈蒙德先生告诉我，几年前这片田地里长满了白芥子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['tʃɑːlɒk] [ðæn; ðən] [wiːt] [tuː; tə][biː; bi]
and in the early summer there would be more Charlock than wheat to be
和 在 这 早期的 夏天 那里 会 是 更多的 查洛克 比 小麦 到 是
[siːn] .
seen .
已见 .

初夏时节，漫山遍野的野芥菜比小麦还要多。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This is how he got rid of it .
这 是 如何 他 得到 摆脱 的 它 .

他是这样摆脱它的。

['evri] [jɪə(r)] [hiː; hi] [plau] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [krɒp] [æz; əz] ['ɜːli]
Every year he ploughed the field and got it ready for the crop as early
每一个 年 他 耕作 这 场地 和 得到 它 准备好 为了 这 庄稼 作为 早期的
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

他每年都会尽早耕地，为播种做好准备。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɑːlɒk] [spræŋ] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [krɒp] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɔː(r)] ['tɜːnɪps] [wɒz; wəz] [səʊn] ;
Then the Charlock sprang up before the crop of corn or turnips was sown ;
然后 这 查洛克 弹簧 向上 前 这 庄稼 的 玉米 或者 萝卜 曾是 播种 ;

然后，在玉米或芜菁播种之前，野芥菜就冒出来了；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ruːtɪd] [aʊt] .
thus it could be rooted out .
因此 它 可以 是 根 出去 .

因此，它就可以被根除。

[stɪl] , [æz; əz] [wiː; wi] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [left] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [les]
Still , as we see to - day , there is a little left , though it is growing less
仍然 , 作为 我们 看 到 - 天 , 那里 是 一个 小的 左边 , 尽管 它 是 生长 较少的
[iːtʃ] [jɪə(r)] .
each year .
每个 年 .

不过，正如我们今天所看到的，虽然每年都在减少，但还是剩下了一些。

['tʃɑːlɒk] [ɪz][waɪld] ['mʌstəd] .
Charlock is wild mustard .
查洛克 是 荒野 芥末 .

野芥菜就是野生的芥菜。

[ðeə(r)] [ɪz][mɔː(r)] [siːd] [ðæn; ðən] ['blɒsəm] [hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [taɪm]
There is more seed than blossom here to - day , for the flowering time
那里 是 更多的 种子 比 开花 这里 到 - 天 , 为了 这 开花 时间
[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑːlɒk] [ɪz][ɪn][dʒuːn] .
for Charlock is in June .
为了 查洛克 是 在 六月 .

今天这里种子比花朵多，因为紫花苜蓿的花期在六月。

[ɪf] [wiː; wi] [tʃuː] [sʌm; səm] [siːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɒd] ,
If we chew some seed from a pod ,
如果 我们 嚼 一些 种子 从 一个 荚 ,

如果我们嚼一些豆荚里的种子，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɒt][ænd; ənd]['baɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tʌŋ] .
we shall find it hot and biting to the tongue .
我们 将 寻找 它 热的 和 咬 到 这 舌头 .

我们会发现它又辣又涩。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['meni] ['fɑːrmərz] [grəʊ] ['mʌstəd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [krɒps] .
In some parts of England many farmers grow mustard as one of their crops .
在 一些 部分 的 英格兰 许多 农民 生长 芥末 作为 一 的 他们的 农作物 .

在英国的一些地区，许多农民将芥菜作为农作物之一种植。

[nɪə(r)] ['wɪləʊ] [fɑːm] [sʌm; səm]['fɑːrmərz] [grəʊ] ['mʌstəd] [æz; əz][ə; eɪ] [kætʃ] - [krɒp] .
Near Willow Farm some farmers grow mustard as a catch - crop .
靠近 柳 农场 一些 农民 生长 芥末 作为 一个 抓住 - 庄稼 .

在柳树农场附近，一些农民种植芥菜作为间作作物。

[ðeɪ] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɔːtəm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [krɒp][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld]
They sow it in autumn , as soon as another crop has been taken off the field
他们 母猪 它 在 秋天 , 作为 很快 作为 其他 庄稼 有 到过 已采取 离开 这 场地
.
.
.

他们在秋季播种，就在田里其他作物收割完毕之后。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːt(ə)n][baɪ] [ʃiːp] , [ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [plau] [ɪn] .
In the spring it is eaten by sheep , or else it is ploughed in .
在 这 春天 它 是 吃 经过 羊 , 或者 别的 它 是 耕作 在 .

春天的时候，要么喂羊，要么翻耕入土。

[ə; eɪ] [kætʃ] - [krɒp] [plau] [ɪn][laɪk] [ðɪs] [in'ritʃ] [ðə; ði][lænd] .
A catch - crop ploughed in like this enriches the land .
一个 抓住 - 庄稼 耕作 在 喜欢 这 丰富 这 土地 .

这样犁入土壤的间作作物可以肥沃土地。

[mɔːr'əʊvə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [kætʃ] - [krɒp][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
Moreover a number of weeds are buried with the catch - crop before they
而且 一个 数字 的 杂草 是 埋葬 和 这 抓住 - 庄稼 前 他们
[hæv; həv][taɪm][tuː; tə] ['blɒsəm] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃed] [ðeə(r)] [siːd] .
have time to blossom and to shed their seed .
有 时间 到 开花 和 到 棚 他们的 种子 .

此外，许多杂草在开花结籽之前就被埋入覆盖作物中。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['blɒsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːlɒk] [ɪz] ['prɪti] ,
The yellow blossom of the Charlock is pretty ,
这 黄色的 开花 的 这 查洛克 是 漂亮的 ,

紫花野芥菜的黄色花朵很漂亮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒpi] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst]['skɑːlət][waɪld]['flaʊə(r)][wiː; wi][hæv; həv] .
and the Poppy is the finest scarlet wild flower we have .
和 这 罂粟 是 这 最好的 猩红 荒野 花 我们 有 .

罂粟花是我们这里最美丽的猩红色野花。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θɜːd] ['flaʊə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːt] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [kɔːn] ['flaʊə(r)]
There is a third flower among the wheat to - day , the beautiful blue Corn Flower
那里 是 一个 第三 花 之中 这 小麦 到 - 天 , 这 美丽的 蓝色的 玉米 花
[ɔː(r)] [kɔːn] ['bluːbɒtl] .
or Corn Bluebottle .
或者 玉米 蓝瓶 .

今天麦田里还有第三种花，那就是美丽的蓝色矢车菊，又名蓝瓶花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɒpi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːlɒk]
It is no more welcome to the farmer than the Poppy and the Charlock
它 是 不 更多的 欢迎 到 这 农民 比 这 罂粟 和 这 查洛克
[ɑː(r); ə(r)] .
are .
是 .

农民们对它的欢迎程度，丝毫不亚于对罂粟和野芥菜的欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv] .
It is a perennial , and therefore difficult to get rid of .
它 是 一个 多年生 , 和 所以 难的 到 得到 摆脱 的 .

它是多年生植物，因此很难根除。

[mɔːr'əʊvə(r)] [wen] [wiː; wi] [pʊl] [ʌp] [ə; eɪ] [stem] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] [hɑːd] [wɜːk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]
Moreover when we pull up a stem we find it quite hard work , it is so
而且 什么时候 我们 拉 向上 一个 干 我们 寻找 它 相当 难的 工作 , 它 是 所以
[tʌf] .
tough .
艰难的 .

而且，当我们拔起一根茎时，会发现这是一项非常艰巨的工作，它非常坚硬。

[ðiːz] [tʌf] [stemz] [blʌnt] [ðə; ði] ['sɪkəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
These tough stems blunt the sickles of the reapers and the knives of the
这些 艰难的 茎 钝 这 镰刀 的 这 收割者 和 这 刀具 的 这
['riːpɪŋ] [mə'ʃiːn] .
reaping machine .
收割 机器 .

这些坚韧的茎秆会磨钝收割者的镰刀和收割机的刀片。

['kriːpɪŋ] ['θɪs(ə)l] [fiːld] ['skeɪbiəs]
Creeping Thistle Field Scabious
爬行 蓟 场地 蓝蓟

匍匐蓟田蓝蓟

['evəgriːn] ['ælkənet] ['kɔːnflaʊə(r)] [smɔːlə(r)] ['baɪndwiːd]
Evergreen Alkanet Cornflower Smaller Bindweed
常绿 紫草 矢车菊 较小的 旋花

常绿紫草矢车菊小旋花

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] .
To us it is only a very beautiful flower .
到 我们 它 是 仅有的 一个 非常 美丽的 花 .

对我们来说，它只是一朵非常美丽的花。

[ðə; ði] ['flɒrət] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['blɒsəm] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l] ,
The florets in the centre of each blossom are dark purple ,
这 小花 在 这 中心 的 每个 开花 是 黑暗的 紫色的 ,

每朵花中心的花瓣呈深紫色。

[bʌt; bət][ðə; ði]['aʊtə(r)][wʌnz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪtə] [bluː] .
but the outer ones are of a brighter blue .
但 这 外 一个 是 的 一个 更亮 蓝色的 .

但外侧的那些颜色是更亮的蓝色。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ;
The leaves are long and narrow ;
这 树叶 是 长的 和 狭窄的 ;

叶子细长；

[ðəʊz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stem] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [brɔːdə] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ['haɪə(r)] [ʌp] .
those near the bottom of the stem are rather broader than those higher up .
那些 靠近 这 底部 的 这 干 是 相当 更广泛 比 那些 更高 向上 .

茎秆底部的那些叶片比茎秆上部的那些叶片要粗一些。

[ðə; ði] [stemz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [raʊnd] , [bʌt; bət]['æŋgjələ(r)] .
The stems themselves are not round , but angular .
这 茎 他们自己 是 不是 圆形的 , 但 角度 .

茎秆本身不是圆形的，而是棱角分明的。

[wiː; wi][kæn; kən] [fiːl] ['kɔːnəs] [ɔː(r)] ['æŋglz] [æz; əz][wiː; wi][həʊld][wʌn][ɪn]['aʊə(r)][hænd] .
We can feel corners or angles as we hold one in our hand .
我们 能 感觉 角落 或者 角度 作为 我们 抓住 一 在 我们的 手 .

当我们把它拿在手里时，可以感觉到它的边角。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [daʊn] .
They are also covered with a kind of down .
他们 是 还 涵盖 和 一个 种类 的 向下 .

它们身上也覆盖着一层类似绒毛的东西。

['tʃɑːlɒk]
Charlock
查洛克

查洛克

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌbl]
There is another flower which we shall see better if we come to the stubble
那里 是 其他 花 哪个 我们 将 看 更好的 如果 我们 来 到 这 茬
[fiːld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wiːt] [ɪz] [kʌt] ;
field after the wheat is cut ;
场地 后 这 小麦 是 切 ;

还有一种花，如果我们在小麦收割后到茬地里去，就能看得更清楚；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] - [deɪ] .
but some of it is near the gate to - day .
但 一些 的 它 是 靠近 这 门 到 - 天 .

但今天其中一些就在大门附近。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['baɪndwiːd] .
This is the Smaller Bindweed .
这 是 这 较小的 旋花 .

这是小旋花。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['baɪndwiːd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [hedʒ] .
We see that it is a relation of the Large Bindweed in the garden hedge .
我们 看 那 它 是 一个 关系 的 这 大的 旋花 在 这 花园 对冲 .

我们发现它与花园篱笆中的大旋花是近亲。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]
It has leaves and flowers of the same shape , but the flowers are
它 有 树叶 和 花朵 的 这 相同的 形状 , 但 这 花朵 是
[smɔːlə(r)] ,
smaller ,
较小的 ,

它的叶子和花形状相同，但花朵较小。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] .
and are pink and white .
和 是 粉色的 和 白色的 .

它们的颜色是粉色和白色。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['baɪndwiːd] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][pjʊə(r)] [waɪt] .
Those of the Large Bindweed are rarely anything but pure white .
那些 的 这 大的 旋花 是 很少 任何事物 但 纯的 白色的 .

大旋花的叶子几乎都是纯白色的。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] [hɪə(r)] .
This is another troublesome weed here .
这 是 其他 麻烦的 杂草 这里 .

这是这里另一种令人头疼的杂草。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [klaɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['baɪndwiːd] [dʌz] , [bʌt; bət] [kriːps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd]
,
It does not climb , as the Large Bindweed does , but creeps along the ground ,
它 做 不是 爬 , 作为 这 大的 旋花 做 , 但 令人毛骨悚然 沿着 这 地面 ,

它不像大旋花那样攀爬，而是匍匐在地上。

['twaɪnɪŋ] [raʊnd] ['evriθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] .
twining round everything it meets .
缠绕 圆形的 一切 它 满足 .

它缠绕着遇到的一切。

[ɪn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [fiːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən][hɪə(r)] .
In the potato field it is often even more troublesome than here .
在 这 土豆 场地 它 是 经常 甚至 更多的 麻烦的 比 这里 .

在土豆地里，情况往往比这里更麻烦。

[kɔːn] [ɪz] [kʌt] , [bʌt; bət] [pə'teɪtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Corn is cut , but potatoes are dug out of the ground .
玉米 是 切 , 但 土豆 是 挖 出去 的 这 地面 .

玉米被收割了，而土豆却要从地里挖出来。

[ðə; ði] [smɔːl] ['baɪndwiːd] [fɔːmz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] ['kɑːpɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] ,
The Small Bindweed forms such a thick carpet over the field ,
这 小的 旋花 表格 这样的 一个 厚的 地毯 超过 这 场地 ,

小旋花在田野上形成了一层厚厚的地毯。

[ænd; ənd] [twaɪnz] [raʊnd] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [stemz] [səʊ] ['kləʊsli] ,
and twines round the potato stems so closely ,
和 线绳 圆形的 这 土豆 茎 所以 密切 ,

藤蔓紧紧缠绕着马铃薯茎秆，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] .
that it is often very difficult to dig up the potatoes .
那 它 是 经常 非常 难的 到 挖 向上 这 土豆 .

挖土豆往往非常困难。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [naʊ] , [ðə; ði] ['skɑ:lət]
Here is another little flower which I am glad to show you now , the Scarlet
这里 是 其他 小的 花 哪个 我 是 高兴的 到 展示 你 现在 , 这 猩红
['pɪmpənel] .
Pimpernel .
花花公子 .

现在我很高兴向大家展示另一种小花——猩红野罌粟。

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒpi] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['skɑ:lət][waɪld] ['flaʊəz] [wi:; wi][hæv; həv] .
This and the Poppy are the only scarlet wild flowers we have .
这 和 这 罌粟 是 这 仅有的 猩红 荒野 花朵 我们 有 .

这种花和罌粟花是我们这里仅有的两种鲜红色的野花。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [pɪŋk] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['meni] ['pɜ:p(ə)l] ['flaʊəz] , [bʌt; bət]['əʊnli] [ði:z] [tu:]
There are many pink , and also many purple flowers , but only these two
那里 是 许多 粉色的 , 和 还 许多 紫色的 花朵 , 但 仅有的 这些 二
[ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['skɑ:lət] .
are really scarlet .
是 真的 猩红 .

这里有很多粉色的花，也有很多紫色的花，但只有这两种是真正的鲜红色。

[ðə; ði] ['pɪmpənel] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒpi] [ɪn]['ɔ:lməʊst] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ɪts] ['kʌlə(r)] .
The Pimpernel differs from the Poppy in almost everything except its colour .
这 花花公子 不同 从 这 罌粟 在 几乎 一切 除了 它是 颜色 .

红花蘩蒌与罌粟花除了颜色之外，几乎所有方面都不同。

[ðə; ði] ['pɒpi] [hæz; həz][ə; eɪ][tɔ:l] [staʊt] [stem][ænd; ənd][ɪts] ['blɔsəmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [lɑ:dʒ] .
The Poppy has a tall stout stem and its blossoms are very large .
这 罌粟 有 一个 高的 肥硕 干 和 它是 花朵 是 非常 大的 .

罌粟花茎粗壮高大，花朵硕大。

[ðə; ði] ['pɪmpənel] [treɪlz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][hæz; həz]['taɪni] ['flaʊəz] .
The Pimpernel trails on the ground and has tiny flowers .
这 花花公子 小径 在 这 地面 和 有 微小的 花朵 .

野芝麻匍匐生长，开着细小的花朵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农场的野花(Wildflowers of the Farm)
第3/3页

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpi] [hæv; həv][fɔː(r)][pet(ə)lz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪmpənel] [hæv; həv]
The blossoms of the Poppy have four petals , those of the Pimpernel have
这 花朵 的 这 罂粟 有 四 花瓣 , 那些 的 这 花花公子 有
[faɪv] .
five .
五 .

罂粟花有四片花瓣，野罂粟花有五片花瓣。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['skɑːlət] , [bʌt; bət][nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [braɪt] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [æz; əz] [ðəʊz]
These are a beautiful scarlet , but not quite so bright a scarlet as those
这些 是 一个 美丽的 猩红 , 但 不是 相当 所以 明亮的 一个 猩红 作为 那些
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpi] .
of the Poppy .
的 这 罂粟 .

这些花朵呈美丽的猩红色，但不如罂粟花的猩红色那么鲜艳。

['pɪmpənel]
Pimpernel
花花公子

花花公子

[ðə; ði] [liːvz] [grəʊ] [ɪn] [peəz] ,
The leaves grow in pairs ,
这 树叶 生长 在 对 ,

叶子成对生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [beə(r)] [stɔːks] [wɪtʃ] ['kæri] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [endz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]
and the small bare stalks which carry a flower at their ends spring from
和 这 小的 裸 茎 哪个 携带 一个 花 在 他们的 结束 春天 从
[ðə; ði] [stem] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [liːvz] .
the stem beside the leaves .
这 干 旁 这 树叶 .

细小的、光秃秃的茎秆从叶子旁边的茎上长出来，茎秆末端开着花。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['sesaɪl] [ɒn][ðə; ði] [stem] .
The leaves are sessile on the stem .
这 树叶 是 无柄的 在 这 干 .

叶片无柄，生长在茎上。

['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [liːf] ['əʊvə(r)][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɒn][ɪts]['ʌndə(r)][saɪd][ɑː(r); ə(r)] [blæk] [ɔː(r)] [dɑːk] ['pɜːp(ə)l]
Turning a leaf over we find that on its under side are black or dark purple
转弯 一个 叶子 超过 我们 寻找 那 在 它是 在下面 边 是 黑色的 或者 黑暗的 紫色的
[spɒts] .
spots .
地点 .

翻过一片叶子，我们发现叶子的背面有黑色或深紫色的斑点。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪmpənel] [kləʊz] [ʌp] [wen] [reɪn] [ɪz][nɪə(r)] ,
The blossoms of the Pimpernel close up when rain is near ,
这 花朵 的 这 花花公子 关闭 向上什么时候 雨 是 靠近 ,

当快要下雨时，野芝麻的花朵就会闭合。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mænz] ['weðəglɑːs] .
and it is often called the Poor Man's Weatherglass .
和 它 是 经常 称为 这 贫穷的 男人的 风雨玻璃 .

它常被称为穷人的天气镜。

['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət] ['veri] ['reəli] , [ə; eɪ] [plɑːnt] [ɪz] [faʊnd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pɪŋk] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [pjʊə(r)]
Sometimes , but very rarely , a plant is found which has pink , or even pure
有时 , 但 非常 很少 , 一个 植物 是 成立 哪个 有 粉色的 , 或者 甚至 纯的
[waɪt] ['blɔsəmz] .
white blossoms .
白色的 花朵 .

有时，但非常罕见，会发现开粉红色甚至纯白色花朵的植物。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bluː] ['pɪmpənel] .
There is also a blue Pimpernel .
那里 是 还 一个 蓝色的 花花公子 .

还有一只蓝色的紫菀。

[ə'nʌðə(r)] ['pɪmpənel] [ɪz] [ðə; ði] [bɒg] ['pɪmpənel] ;
Another Pimpernel is the Bog Pimpernel ;
其他 花花公子 是 这 沼泽 花花公子 ;

另一种紫菀花是沼泽紫菀花；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [draɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
but we shall not find it in this dry field of corn ,
但 我们 将 不是 寻找 它 在 这 干燥 场地 的 玉米 ,

但我们在这片干旱的玉米地里找不到它。

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [ges] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] .
as you may guess by the name .
作为 你 可能 猜测 经过 这 姓名 .

正如你从名称中可能猜到的那样。

[wʌn] [mɔː(r)] ['flaʊə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] ,
One more flower we will look at ,
一 更多的 花 我们 将要 看 在 ,

我们再来看另一种花，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)] [kɔːn] - [fiːld] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɜːtʃ]
and then it will be time to leave our corn - field and to search
和 然后 它 将要 是 时间 到 离开 我们的 玉米 - 场地 和 到 搜索
[ˌels'weə(r)] .
elsewhere .
别处 .

然后，我们就该离开这片玉米地，去别处寻找机会了。

['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['laɪlək] - [bluː]
Growing on the hedgebank at the side of the field is a pretty lilac - blue
生长 在 这 对冲银行 在 这 边 的 这 场地 是 一个 漂亮的 紫丁香 - 蓝色的
['flaʊə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [beə(r)] [stɔːk] .
flower on a long bare stalk .
花 在 一个 长的 裸 茎 .

田边树篱上长着一朵漂亮的淡紫色小花，花茎又长又细。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fiːld] ['skeɪbiəs] .
It is the Field Scabious .
它 是 这 场地 蓝蓟 .

这是田野蓝蓟。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ʃeɪp] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl] ['veri] [mʌtʃ] ['flætnd] - - [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd]
The blossoms are in shape like a round ball very much flattened - - like a round
这 花朵 是 在 形状 喜欢 一个 圆形的 球 非常 很多 扁平的 - - 喜欢 一个 圆形的
['pɪnkʊʃn] .
pincushion .
针垫 .

这些花朵的形状像一个扁平的圆球——像一个圆形的针垫。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɑːdʒ] [pet(ə)lz] [hɪə(r)] , [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒpi] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] ['flɒrət] .
There are no large petals here , as with the Poppy , but a great number of small florets .
那里 是 不 大的 花瓣 这里 , 作为 和 这 罂粟 , 但 一个 伟大的 数字 的 小的 小花 .

这里没有像罂粟花那样的大花瓣，而是有很多小花。

[ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] .
Those on the outer edge of the blossom are larger than those inside .
那些 在 这 外 边缘 的 这 开花 是 更大的 比 那些 里面 .

花朵外缘的花朵比内缘的花朵大。

[iːtʃ] ['flɒrət] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] [tjuːb] [ɔː(r)] [paɪp] .
Each floret is a tiny tube or pipe .
每个 小花 是 一个 微小的 管子 或者 管道 .

每朵小花都是一根细小的管子或管道。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['seprət] [stɔːks] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [beə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [peəz] .
The leaves are on separate stalks from those which bear the flowers , and they grow in pairs .
这 树叶 是 在 分离 茎 从 那些 哪个 熊 这 花朵 , 和 他们 生长 在 对 .

叶子和花朵分别生长在不同的茎秆上，而且叶子成对生长。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv] [lobs] ,
They are divided into several pairs of lobes ,
他们 是 分割 进入 一些 对 的 叶 ,

它们分为几对叶片，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ləʊb] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [liːf] .
with a single lobe at the end of each leaf .
和 一个 单身的 叶 在 这 结尾 的 每个 叶子 .

每片叶子的末端都有一个裂片。

[sʌm; səm] [liːvz] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Some leaves grow from that part of the stem which is underground ,
一些 树叶 生长 从 那 部分 的 这 干 哪个 是 地下 ,

有些叶子是从茎的地下部分长出来的，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ʃeɪp] .
and these are larger than the others , and are sometimes of a different shape .
和 这些 是 更大的 比 这 其他的 , 和 是 有时 的 一个 不同的 形状 .

这些比其他的要大，而且有时形状也不同。

[bəuθ] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stem] [ɑː(r); ə(r)] ['heəri] .
Both the leaves and the stem are hairy .
两个都 这 树叶 和 这 干 是 毛茸茸 .

叶子和茎上都有毛。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER XI

章 十一

第十一章

[ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪs]

ON THE CHASE

在 这 追赶

追逐中

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [siːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] ;
We have now seen a good many Flowers of the Farm ;
我们 有 现在 已见 一个 好的 许多 花朵 的 这 农场 ;

我们现在已经看到了许多农场花卉;

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒpɪs] , [ɒn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɔːl] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
we have found them in the coppice , on the garden wall , and in the fields .
我们 有 成立 他们 在 这 矮林 , 在 这 花园 墙 , 和 在 这 字段 .

我们在矮树林里、花园墙上和田野里都发现了它们。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ɒf] , [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
To - day we will go a little further off , three miles away .
到 - 天 我们 将要 去 一个 小的 更远 离开 , 三 英里 离开 .

今天我们要去更远的地方，三英里外。

[gɔːs]
Gorse
金雀花

金雀花

[juː; jʊ] [seɪ] , " ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːld] .
You say , " Surely that is a long way off for the farmer to have a field .
你 说 , " 一定 那 是 一个 长的 方式 离开 为了 这 农民 到 有 一个 场地 .

你说：“对于农民来说，拥有田地肯定还有很长的路要走。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] [fiːld] .
" It is not exactly a field .
" 它 是 不是 确切地 一个 场地 .

它并不完全算得上是一片田地。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['əʊpən] ['kɒmən] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
The Chase is a great open common or moor ,
这 追赶 是 一个 伟大的 打开 常见的 或者 泊 ,

查斯是一片开阔的公共草地或沼泽地，

[wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] ['pærɪʃ] [weə(r)] ['wɪləʊ] [fɑːm] [ɪz] .
which belongs to the village or parish where Willow Farm is .
哪个 属于 到 这 村庄 或者 教区 在哪里 柳 农场 是 .

它属于柳树农场所在的村庄或教区。

['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)n] [raɪts] [ɒv; əv] ['pɑːstʃərɪdʒ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;
Nearly all the people of the village have certain rights of pasturage on it ;
几乎 全部 这 人们 的 这 村庄 有 肯定 权利 的 牧草 在 它 ;

村里几乎所有人都享有在该地放牧的权利;

[ðeɪ] [meɪ] [let] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] [greɪz] [ðeə(r)] .
they may let their horses and cattle and sheep graze there .
他们 可能 让 他们的 马匹 和 牛 和 羊 轻擦 那里 .

他们可能会让他们的马、牛和羊在那里吃草。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['hæmənd] [sendz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪs] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
Every now and then Mr . Hammond sends some of his sheep to the Chase to feed there for a few weeks .
每一个 现在 和 然后 先生 . 哈蒙德 发送 一些 的 他的 羊 到 这 追赶 到 喂养 那里 为了 一个 很少 周 .

哈蒙德先生时不时会把他的一些羊送到切斯牧场去吃几周的草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [haɪ] [draɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːp] .
It is very high dry ground , and that is good for sheep .
它 是 非常 高的 干燥 地面 , 和 那 是 好的 为了 羊 .

这里地势高而干燥，很适合养羊。

[ðə; ði] [rəʊd] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒmən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [hedʒ] [ɔː(r)] [fens] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
The road runs through the middle of the great common without any hedge or fence on either side .
这 路 跑步 通过 这 中间 的 这 伟大的 常见的 没有 任何 对冲 或者 栅栏 在 任何一个 边 .

这条路穿过大片公共草地的中央，两旁没有任何树篱或栅栏。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [hɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [meɪ] ['mɔːnɪŋ] ; ['dɒŋkiz] [tuː] .
There are horses and sheep and cattle here on this May morning ; donkeys too .
那里 是 马匹 和 羊 和 牛 这里 在 这 可能 早晨 ; 驴 也 .

五月的一个清晨，这里有马、羊、牛，还有驴。

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [suːn] [siː] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['wɪləʊ] [fɑːm] ;
All the sheep are marked , and we soon see some which belong to Willow Farm ;
全部 这 羊 是 标记 , 和 我们 很快 看 一些 哪个 属于 到 柳 农场 ;

所有的羊都做了标记，我们很快就看到了一些属于柳树农场的羊；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stæmpt] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] " ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . " [fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] ['hæmənd] .
they are stamped on the back in large letters " W . H . " for William Hammond .
他们 是 盖章 在 这 后退 在 大的 信件 " W . H . " 为了 威廉 哈蒙德 .

背面印有大写字母“WH”，代表威廉·哈蒙德。

[ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] ['iːzəli] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] ; [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ,
A farmer easily knows his own horses and cows ; sheep are less easy to recognise ,
一个 农民 容易地 知道 他的 自己的 马匹 和 牛 ; 羊 是 较少的 简单的 到 认出 ,

农民很容易认出自己的马和牛；羊就没那么容易辨认了。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɑːkt] .
and are usually marked .
和 是 通常 标记 .

通常都会做标记。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wiː; wi] [siː] [æt; ət] [wʌns] .
One of the flowers of the Chase we see at once .
一 的 这 花朵 的 这 追赶 我们 看 在 一次 .

这是我们一眼就能看到的追逐之花中的一朵。

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [wiː; wi] [lʊk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒmən] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [bleɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] - - [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪkli] [gɔːs] [ɔː(r)] [fɜːz] .
In whatever direction we look across the common there is a perfect blaze of gold - - the blossoms of the prickly Gorse or Furze .
在 任何 方向 我们 看 穿过 这 常见的 那里 是 一个 完美的 火焰 的 金子 - - 这 花朵 的 这 带刺的 金雀花 或者 弗兹 .

无论我们朝哪个方向眺望，都能看到一片完美的金色光芒——那是带刺的荆豆或金雀花的花朵。

[sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪts] [mæs] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['jeləʊ] ['blɒsəmz] [best] ;
Spring is the time to see its mass of golden yellow blossoms best ;
春天 是 这 时间 到 看 它是 大量的 的 金的 黄色的 花朵 最好的 ;

春天是观赏它盛开的金黄色花朵的最佳时节;

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wiːk] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] ,
but I do not think there is a week , or even a day ,
但 我 做 不是 思考 那里 是 一个 星期 , 或者 甚至 一个 天 ,

但我认为不存在一周，甚至一天这样的时间跨度。

[ɪn][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [wen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [aʊt] .
in the whole year when some of the flowers are not out .
在 这 所有的 年 什么时候 一些 的 这 花朵 是 不是 出去 .

一年中总有一些花朵不会开放。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] ['seɪɪŋ] ,
Did you ever hear the saying ,
做过 你 曾经 听到 这 说 ,

你听过这句话吗?

" ['kɪsɪŋ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [gɔːs] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [bluːm] .
" Kissing is out of season when the Gorse is out of bloom .
" 接吻 是 出去 的 季节 什么时候 这 金雀花 是 出去 的 盛开 .

“金雀花凋谢时，接吻就不是时候了。”

" [ðæt] [ɪz]['nevə(r)] !
" That is never !
" 那 是 绝不 !

“绝不可能！”

[ðə; ði] [gɔːs] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sent] [ɪz] [swiːt] .
The Gorse flowers are beautiful and their scent is sweet .
这 金雀花 花朵 是 美丽的 和 他们的 香味 是 甜的 .

金雀花很漂亮，香味也很甜美。

[æz; əz][tuː; tə] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .
As to gathering them , however , there is a terrible difficulty .
作为 到 采集 他们 , 然而 , 那里 是 一个 糟糕的 困难 .

然而，要收集到它们却非常困难。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ə'mʌŋ] [lɒŋ] [ʃɑːp] [spaɪks] [wɪtʃ] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [stemz] ['kləʊsli] ;
The flowers grow among long sharp spikes which cover the stems closely ;
这 花朵 生长 之中 长的 锋利的 尖峰 哪个 覆盖 这 茎 密切 ;

花朵生长在长而尖锐的穗状花序之间，这些穗状花序紧密地覆盖着茎干;

[juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] ['gæðə(r)] ['netlz] !
you would almost as soon gather nettles !
你 会 几乎 作为 很快 收集 荨麻 !

你还不如去摘荨麻呢!

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['veri] [fjuː] ['riːəl] [liːvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd][nɒt] ['iːzəli] [siːn] ;
There are very few real leaves , and they are small and not easily seen ;
那里 是 非常 很少 真实的 树叶 , 和 他们 是 小的 和 不是 容易地 已见 ;

真正的叶子很少，而且很小，不容易看到;

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
but the thorns are beautiful to look at ,
但 这 荆棘 是 美丽的 到 看 在 ,

但是这些刺看起来很漂亮。

[ɪf] [nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] - - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [dɑːk] [griːn] .
if not to touch - - they are such a rich dark green .
如果 不是 到 触碰 - - 他们 是 这样的 一个 富有的 黑暗的 绿色的 .

即使不触摸——它们也是如此浓郁的深绿色。

[nɔː(r)][ɪz] [gɔːs] [ə; eɪ] ['juːsləs] [plɑːnt] .
Nor is Gorse a useless plant .
也不 是 金雀花 一个 无用 植物 .

金雀花也并非毫无用处。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪkli] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [bruːzd] [ɔː(r)] [mæʃt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['fɒdə(r)] [wɪtʃ] ['ænɪmlz] [laɪk] .
If the prickly stems are bruised or mashed a little they form a fodder which animals like .
如果 这 带刺的 茎 是 瘀伤 或者 捣碎 一个 小的 他们 形式 一个 饲料 哪个 动物 喜欢 .

如果将带刺的茎秆稍微碰伤或捣碎，就能形成动物喜欢的饲料。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['pəʊni] [nɪə(r)] [ʌs] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ;
Indeed , a pony near us seems to enjoy them as they are ;
的确 , 一个 小马 靠近 我们 似乎 到 享受 他们 作为 他们 是 ;

事实上，我们附近的一匹小马似乎很喜欢它们现在的样子；

[hiː; hi] [ɪz] ['teərɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [piːs] ['ɑːftə(r)] [piːs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gɔːs] [bʊʃ] .
he is tearing off and eating piece after piece from a Gorse bush .
他 是 撕裂 离开 和 吃 片 后 片 从 一个 金雀花 衬套 .

他正从金雀花丛中撕下一片片叶子，一块接一块地吃。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [les] ['tendə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊəz] !
His mouth must be less tender than ours !
他的 嘴 必须 是 较少的 投标 比 我们的 !

他的嘴唇肯定没有我们的那么娇嫩！

['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wiː; wi] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'gen] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [aʊt] [ɪn] [meɪ] .
Later in the summer we visit the Chase again to find some flowers that were not out in May .
之后 在 这 夏天 我们 访问 这 追赶 再次 到 寻找 一些 花朵 那 是 不是 出去 在 可能 .

夏末时节，我们再次来到蔡斯，寻找五月份尚未盛开的一些花朵。

[ɒn] ['aʊə(r)] [weɪ] [wiː; wi] [pɑːs] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [fiːld] [ɪn] ['blɒsəm] - - [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] .
On our way we pass a potato field in blossom - - a very pretty sight .
在 我们的 方式 我们 经过 一个 土豆 场地 在 开花 - - 一个 非常 漂亮的 视线 .

途中我们经过一片盛开着花的土豆田——景色非常美丽。

[ðiːz] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pælɪʃ] ['pɜːp(ə)l] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] .
These blossoms are a palish purple , but sometimes the potato flowers are white .
这些 花朵 是 一个 帕利什 紫色的 , 但 有时 这 土豆 花朵 是 白色的 .

这些花朵呈淡紫色，但有时马铃薯花是白色的。

['heəbel]
Hairbell
发铃

发铃

[ðə; ði] ['heəbel] [ɪz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [faɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪs] - - [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [staʊt] [ænd; ənd] ['θɔːni] [bʊʃ] [ɒv; əv] [gɔːs] .
The Hairbell is a flower which we shall now find on the Chase - - a great contrast to the stout and thorny bush of Gorse .
这 发铃 是 一个 花 哪个 我们 将 现在 寻找 在 这 追赶 - - 一个 伟大的 对比 到 这 肥硕 和 带刺的 衬套 的 金雀花 .

我们现在将在猎场上发现风铃草这种花——它与粗壮多刺的金雀花灌木形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] - [stem] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['slendə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [θred] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The Hairbell's stem is almost as slender as a thread , although it stands upright .
这 - 干 是 几乎 作为 苗条 作为 一个 线 , 虽然 它 站立 直立 .

发铃草的茎几乎像线一样细，但它却能直立生长。

[iːtʃ] ['blɒsəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [bluː] [bel] [ɒv; əv] [faɪv] [pet(ə)lz] .
Each blossom is a dainty little blue bell of five petals .
每个 开花 是 一个 纤巧 小的 蓝色的 钟 的 五 花瓣 .

每一朵花都是一朵精致的小蓝铃花，有五片花瓣。

[waɪt] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] , [bʌt; bət] [nɒt] ['ɒf(ə)n] .
White blossoms are sometimes found , but not often .
白色的 花朵 是 有时 成立 , 但 不是 经常 .

有时会发现白色的花朵，但并不常见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [liːvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [stem] .
There are leaves as well as flowers on the stem .
那里 是 树叶 作为 出色地 作为 花朵 在 这 干 .

茎上既有叶子也有花。

['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] , [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Growing from the lower part of the stem , close to the ground ,
生长 从 这 降低 部分 的 这 干 , 关闭 到 这 地面 ,

从茎的下部靠近地面处生长出来，

[wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [faɪnd] [sʌm; səm] [brɔːdə] , ['raʊndə(r)] [liːvz] ; [pə'hæps] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
we may perhaps find some broader , rounder leaves ; perhaps not , however ,
我们 可能 也许 寻找 一些 更广泛 , 圆润 树叶 ; 也许 不是 , 然而 ,

我们或许能找到一些更宽、更圆的叶子；但也可能不会。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ləʊə(r)] [liːvz] [suːn] ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [daɪ] [ə'weɪ] .
for these lower leaves soon wither and die away .
为了 这些 降低 树叶 很快 枯萎 和 死 离开 .

因为这些下部的叶子很快就会枯萎凋落。

[ðə; ði] ['heəbel] [lʌvz] [tuː; tə] [grəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [freʃ] [pjʊə(r)] [eə(r)] .
The Hairbell loves to grow where there is fresh pure air .
这 发铃 爱 到 生长 在哪里 那里 是 新鲜的 纯的 空气 .

发铃草喜欢在空气清新的地方生长。

[hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ʌp] ;
Here on the Chase we are high up ;
这里 在 这 追赶 我们 是 高的 向上 ;

在追逐中，我们现在处于高处；

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stiːp] [klaɪm] [frɒm; frəm] ['wɪləʊ] [fɑːm] ,
it has been a long steep climb from Willow Farm ,
它 有 到过 一个 长的 陡 爬 从 柳 农场 ,

从柳树农场到现在，这是一段漫长而陡峭的攀登之旅。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .
and we are more than five hundred feet above sea level .
和 我们 是 更多的 比 五 百 脚 多于 海 等级 .

我们身处海拔五百多英尺的地方。

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Far below us , a few miles away ,
远的 以下 我们 , 一个 很少 英里 离开 ,

在我们下方很远的地方，几英里之外，

[wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [s'tiːməz] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] - [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ʌp]
we see a broad river on which steamers and sailing - ships are passing up
我们 看 一个 广阔 河 在 哪个 蒸汽船 和 帆船 - 船舶 是 通过 向上
[ænd; ənd] [daʊn] .
and down .
和 向下 .

我们看到一条宽阔的河流，汽船和帆船在上面来回穿梭。

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz][ðə; ði] [siː] ,
Away to the west is the sea ,
离开 到 这 西方 是 这 海 ,

西边是大海，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [briːz] [ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ['bləʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [tʃeɪs] .
from which a breeze is nearly always blowing across the Chase .
从 哪个 一个 微风 是 几乎 总是 吹 穿过 这 追赶 .

从那里几乎总是有微风吹过大峡谷。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['heəbel] [lʌvz] [ðə; ði] [spɒt] .
No wonder that the little Hairbell loves the spot .
不 想知道 那 这 小的 发铃 爱 这 点 .

难怪小海贝尔这么喜欢这个地方。

[hiːθ] [ænd; ənd] ['heðə(r)]
Heath and Heather
希思 和 希瑟

希思和希瑟

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [wʌn][ɒn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
We have found a yellow flower and a blue one on the Chase ,
我们 有 成立 一个 黄色的 花 和 一个 蓝色的 一 在 这 追赶 ,

我们在追逐中发现了一朵黄色的花和一朵蓝色的花。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [fɑː(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [red] .
and now we have not far to look for something red .
和 现在 我们 有 不是 远的 到 看 为了 某物 红色的 .

现在我们离寻找红色的东西已经不远了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [hiːθ] [ɔː(r)] [lɪŋ] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['heðə(r)] [tuː]
Here is a clump of Heath or Ling , and not far off a patch of Heather too
这里 是 一个 丛 的 希思 或者 凌 , 和 不是 远的 离开 一个 修补 的 希瑟 也
.
.
.

这里有一丛石楠或凌霄花，不远处还有一片石楠。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hiːθ] [frɒm; frəm] ['heðə(r)] ; [let][juː 'es] [lʊk] [æt; ət]
We must be careful to distinguish Heath from Heather ; let us look at
我们 必须 是 小心 到 区分 希思 从 希瑟 ; 让 我们 看 在
[ðə; ði] [hiːθ] [fɜːst] .
the Heath first .
这 希思 第一的 .

我们必须小心区分 Heath 和 Heather；让我们先来看看 Heath。

[ɒn] [ðə; ði] [hiːθ] , [æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['heəbel] , [wiː; wi][faɪnd] [bel] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] ;
On the Heath , as on the Hairbell , we find bell - shaped flowers ;
在 这 希思 , 作为 在 这 发铃 , 我们 寻找 钟 - 形状 花朵 ;

在石楠花上，就像在发铃花上一样，我们发现了钟形的花朵；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd] [grəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
but the blossoms of the Heath are very small , and grow from a
但 这 花朵 的 这 希思 是 非常 小的 , 和 生长 从 一个
[tʌf] ['wʊdi] [stem] .
tough woody stem .
艰难的 木质的 干 .

但石楠花很小，是从坚硬的木质茎上长出来的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['redɪʃ] - ['pɜːp(ə)l] .
They are a reddish - purple .
他们 是 一个 微红 - 紫色的 .

它们呈红紫色。

[ɒn] ['lɪt(ə)l] [saɪd] ['brɑːntʃɪz] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] ['taɪni] [liːvz] .
On little side branches growing from the stems are the very tiny leaves .
在 小的 边 分支 生长 从 这 茎 是 这 非常 微小的 树叶 .

从茎干长出的小侧枝上长着非常小的叶子。

[ðə; ði] [həʊl] [plɑːnt][ɪz] [ləʊ] , ['bʊʃi] , [ænd; ənd] ['spredɪŋ] .
The whole plant is low , bushy , and spreading .
这 所有的 植物 是 低的 , 茂密的 , 和 传播 .

整株植物低矮、枝繁叶茂、蔓生。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heðə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)]['lɑːdʒə(r)] , [diːp] ['krɪmz(ə)n][ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd]
The flowers of the Heather are rather larger , deep crimson in colour , and
这 花朵 的 这 希瑟 是 相当 更大的 , 深的 赤红 在 颜色 , 和
[grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] .
grow in clusters .
生长 在 集群 .

石楠花的花朵较大，呈深红色，成簇生长。

[ɒn] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [stemz] [grəʊ] ['veri] [smɔːl] ['nærəʊ] [liːvz] ;
On the flower stems grow very small narrow leaves ;
在 这 花 茎 生长 非常 小的 狭窄的 树叶 ;

花茎上长着非常细小的狭长叶子；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tə'geðə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [grəʊ] [səʊ]
there are generally three of them together and they do not grow so
那里 是 一般来说 三 的 他们 一起 和 他们 做 不是 生长 所以
['θɪkli] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [hiːθ] .
thickly as the leaves of Heath .
浓密 作为 这 树叶 的 希思 .

它们通常三株一起生长，而且它们的叶子不像石楠的叶子那样茂密。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['liːfləts] .
Among these leaves are some that are made up of several leaflets .
之中 这些 树叶 是 一些 那 是 制成 向上 的 一些 传单 .

这些叶子中有些是由几片小叶组成的。

[gɔːs] , ['heðə(r)] , [ænd; ənd] [hiːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['spredɪŋ] [plɑːnts] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Gorse , Heather , and Heath are spreading plants , and , if they were
金雀花 , 希瑟 , 和 希思 是 传播 植物 , 和 , 如果 他们 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ] [ˌʌn'tʃekt] ,
allowed to grow unchecked ,
允许 到 生长 未经核实 ,

金雀花、石楠和欧石楠都是蔓延性植物，如果任其自由生长，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['smʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tɜːf] .
they would soon smother and destroy the turf .
他们 会 很快 窒息 和 破坏 这 草皮 .

它们很快就会覆盖并摧毁草皮。

['evri] [fjuː] [j'iəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪz] [bɜːnt] .
Every few years therefore the Chase is burnt .
每一个 很少 年 所以 这 追赶 是 烧焦的 .

因此，每隔几年，蔡斯就会被烧毁。

[ɪn]['wɪntə(r)][ɔː(r)] [sprɪŋ] [bəuθ] [gɔːs] [ænd; ənd] [hiːθ] [bɜːn] ['iːzəli] ,
In winter or spring both Gorse and Heath burn easily ,
在 冬天 或者 春天 两个都 金雀花 和 希思 烧伤 容易地 ,

金雀花和石楠在冬季或春季都容易燃烧。

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['spredɪŋ] [fɑːst][frɒm; frəm][wʌn] [pætʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
the fire spreading fast from one patch to another .
这 火 传播 快速地 从 一 修补 到 其他 .

火势迅速从一片区域蔓延到另一片区域。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [tʃeɪs] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The smoke of the burning Chase may then be seen from many miles away .
这 抽烟 的 这 燃烧 追赶 可能 然后 是 已见 从 许多 英里 离开 .

届时，数英里之外都能看到蔡斯山燃烧产生的浓烟。

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [bɜːnt] [aʊt] , [ðə; ði] [tʃeɪs] [lʊks] ['veri] [blæk] [ænd; ənd]['dɪzməl] .
When the fire has burnt out , the Chase looks very black and dismal .
什么时候 这 火 有 烧焦的 出去 , 这 追赶 看起来 非常 黑色的 和 惨淡 .

火势熄灭后，追逐的景象变得非常黑暗凄凉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ˌʌndə'graʊnd] [stemz] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['heðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɔːs]
But the roots and underground stems of both the Heather and the Gorse
但 这 根 和 地下 茎 的 两个都 这 希瑟 和 这 金雀花
[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
are still alive .
是 仍然 活 .

但是石楠和金雀花的根和地下茎仍然活着。

[freʃ] [ʃuːts] [wɪl] [grəʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [gɔːs] [wɪl] [biː; bi]['gəʊldən][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Fresh shoots will grow , and soon the Gorse will be golden in the spring ,
新鲜的 芽 将要 生长 , 和 很快 这 金雀花 将要 是 金的 在 这 春天 ,

新芽将会萌发，不久春天，金雀花就会变成金色的。

[ðə; ði] ['heðə(r)] ['pɜːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
the Heather purple in the summer , as they were before .
这 希瑟 紫色的 在 这 夏天 , 作为 他们 是 前 .

夏天的石楠花是紫色的，和以前一样。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ɪn] [ðə; ði] [leɪnz]
IN THE LANES
在 这 车道

在小道上

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][spend][ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] ['flaʊəz] [æt; ət]
This is the last day that we can spend in looking for wild flowers at
这 是 这 最后的 天 那 我们 能 花费 在 寻找 为了 荒野 花朵 在
['wɪləʊ] [fɑːm] .
Willow Farm .
柳 农场 .

这是我们在柳树农场寻找野花的最后一天了。

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['flaʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['vɪzɪt] .
Perhaps some of you already knew something about flowers before this visit .
也许 一些 的 你 已经 知道 某物 关于 花朵 前 这 访问 .

或许你们当中有些人在这次来访之前就已经对花卉有所了解。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是这样，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] [sʌm; səm] ['feɪvərɪt] ['flaʊə(r)]
you may have been disappointed that we have not seen some favourite flower
你 可能 有 到过 失望的 那 我们 有 不是 已见 一些 最喜欢的 花
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
of your own .
的 你的 自己的 .

您可能有些失望，因为我们没有看到您最喜欢的某种花。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] ['əʊvə(r)] ['meni] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi]
You may think we have passed over many flowers which deserved to be
你 可能 思考 我们 有 通过了 超过 许多 花朵 哪个 应得的 到 是
['nəʊtɪst] .
noticed .
注意到 .

你可能认为我们错过了许多值得关注的花朵。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)][ai] [θɪŋk] ['evri] [waɪld]['flaʊə(r)] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] ;
For that matter I think every wild flower deserves to be noticed ;
为了 那 事情 我 思考 每一个 荒野 花 值得 到 是 注意到 ;

就此而言，我认为每一朵野花都值得被关注；

[bʌt; bət][wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
but we certainly should not have time for all .
但 我们 当然 应该 不是 有 时间 为了 全部 .

但我们当然不可能有时间顾及所有人。

[ai] [ʃəʊd] [juː; jʊ] ['sevrəl] [plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] ,
I showed you several plants growing on the walls and roof ,
我 显示 你 一些 植物 生长 在 这 墙壁 和 屋顶 ,

我给你看了几种长在墙壁和屋顶上的植物，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
because it was interesting to see that quite beautiful flowers , such as the
因为 它 曾是 有趣的 到 看 那 相当 美丽的 花朵 , 这样的 作为 这
['wɔːlflaʊə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊsliːk] ,
Wallflower and the Houseleek ,
壁花 和 这 家韭菜 ,

因为看到像紫罗兰和长生草这样非常美丽的花朵，是一件很有趣的事情。

[kʊd; kəd] [grəʊ] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sɔɪl] .
could grow with very little soil .
可以 生长 和 非常 小的 土壤 .

只需极少土壤即可生长。

[wiː; wi] [lʊkt] ['rɑːðə(r)] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] ['kləʊvəz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] -
We looked rather closely at the Clovers and at the Grasses in the hay -
我们 看起来 相当 密切 在 这 三叶草 和 在 这 草 在 这 干草 -
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

我们仔细观察了干草地里的三叶草和牧草。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
because these plants are important to the farmer ; they are part of his
因为 这些 植物 是 重要的 到 这 农民 ; 他们 是 部分 的 他的
[krɒps] .
crops .
农作物 .

因为这些植物对农民来说很重要；它们是农民农作物的一部分。

[ðen] , [tuː] , [wiː; wi] ['nəʊtɪst] ['sevrəl] [wiːdz] [wɪtʃ] [duː; də][hɪm] [hɑːm] .
Then , too , we noticed several weeds which do him harm .
然后 , 也 , 我们 注意到 一些 杂草 哪个 做 他 伤害 .

此外，我们还注意到一些对他有害的杂草。

[tuː; tə] - [deɪ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['hɒləder] .
To - day I am going to take a kind of holiday .
到 - 天 我 是 去 到 拿 一个 种类 的 假期 .

今天我要放个假。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [θriː] ['flaʊəz] , [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]
I shall show you three flowers , not because they have much to do with
我 将 展示 你 三 花朵 , 不是 因为 他们 有 很多 到 做 和
[ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
the farmer ,
这 农民 ,

我将向你们展示三种花，这并非因为它们与农民有什么关系。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['feivərits] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
but because they are great favourites of my own .
但 因为 他们 是 伟大的 收藏夹 的 我的 自己的 .

但因为它们都是我个人非常喜欢的。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmən] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə]
None of these are very common at Willow Farm , although I know where to
没有任何 的 这些 是 非常 常见的 在 柳 农场 , 虽然 我 知道 在哪里 到
[faɪnd] [iːtʃ] [wʌn] .
find each one .
寻找 每个 一 .

虽然我知道每一种植物在哪里可以找到，但这些植物在柳树农场都不常见。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][fɜːst] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['stəʊni] [leɪn] [wɪtʃ] [liːdz] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði]
We will go first down the little stony lane which leads from near the foldyard
我们 将要 去 第一的 向下 这 小的 石质的 车道 哪个 线索 从 靠近 这 折叠院
[geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪlɪf] [lɪv; laɪv] .
gate to the cottages where the shepherd and the bailiff live .
门 到 这 小屋 在哪里 这 牧羊人 和 这 法警 居住 .

我们将首先沿着从羊圈大门附近通往牧羊人和管家居住的小屋的小石路走下去。

[hɪə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði]['ælkənet] .
Here we shall find the Alkanet .
这里 我们 将 寻找 这 紫草 .

这里我们将找到紫草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'reniəl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [hɪə(r)][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] .
It is a perennial , and it blossoms here year after year .
它 是 一个 多年生 , 和 它 花朵 这里 年 后 年 .

它是一种多年生植物，年复一年地在这里开花。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [wʌn]['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .
I only know one other place in the village where it grows .
我 仅有的 知道 一 其他 地方 在 这 村庄 在哪里 它 生长 .

我只知道村里还有另一处地方长这种植物。

[laɪk] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['riːəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
Like some other flowers we have seen , it is not really a native of England
喜欢 一些 其他 花朵 我们 有 已见 ， 它 是 不是 真的 一个 本国的 的 英格兰
.
.
.

就像我们见过的其他一些花卉一样，它并非英国本土植物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['blɒsəm] ,
It has a very beautiful blue blossom ,
它 有 一个 非常 美丽的 蓝色的 开花 ，

它开着一朵非常漂亮的蓝色花朵，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] [wɪtʃ] [pə'hæps] [juː; jʊ] [naʊ] ,
a little like the blossom of the Forget - me - not which perhaps you know ,
一个 小的 喜欢 这 开花 的 这 忘记 - 我 - 不是 哪个 也许 你 知道 ，

有点像勿忘我花，也许你见过这种花。

[bʌt; bət][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ælkənet][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] , [rɪtʃə] [bluː] .
but the flower of the Alkanet is of a deeper , richer blue .
但 这 花 的 这 紫草 是 的 一个 更深 ， 更富有 蓝色的 .

但紫草的花朵颜色更深邃、更浓郁，呈蓝色。

[hɪə(r)] [ə'gen] , [æz; əz] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
Here again , as with so many other flowers we have seen ,
这里 再次 ， 作为 和 所以 许多 其他 花朵 我们 有 已见 ，

同样，就像我们之前看到的许多其他花朵一样，

[ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] [lobs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'rɒlə] .
the blossom is formed of the five lobes of a corolla .
这 开花 是 形成 的 这 五 叶 的 一个 花冠 .

花朵由花冠的五个裂片组成。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [bluː] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [waɪt] [spɒt] .
In the centre of each blue blossom is a small white spot .
在 这 中心 的 每个 蓝色的 开花 是 一个 小的 白色的 点 .

每朵蓝色花朵的中心都有一个小白点。

[ðə; ði] ['blɔːsəmz] [grəʊ] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['klʌstəz] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɔːk] ,
The blossoms grow in little clusters on a short stalk ,
这 花朵 生长 在 小的 集群 在 一个 短的 茎 ，

花朵簇生于短茎上，

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [stɔːk] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][wʌn][peə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [liːvz] .
and on this stalk there is always one pair of small leaves .
和 在 这 茎 那里 是 总是 一 一对 的 小的 树叶 .

在这根茎上，总会长出一对小叶子。

[ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)] ; [ðə; ði]['ləʊə(r)] [liːvz]
The leaves on the main stems of the plant are larger ; the lower leaves
这 树叶 在 这 主要的 茎 的 这 植物 是 更大的 ； 这 降低 树叶
[hæv; həv] [stɔːks] ,
have stalks ,
有 茎 ，

植物主茎上的叶子较大；下部的叶子有叶柄。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stem] [ɑː(r); ə(r)] ['sesaɪl] .
but those on the upper part of the stem are sessile .
但 那些 在 这 上 部分 的 这 干 是 无柄的 .

但茎上部的那些是无柄的。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)]['heəri] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stemz] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [grəʊ] [tuː] [ɔː(r)]
The leaves are hairy , and so are the stems , which often grow two or
这 树叶 是 毛茸茸 , 和 所以 是 这 茎 , 哪个 经常 生长 二 或者
[θriː] [fiːt] [haɪ] .
three feet high .
三 脚 高的 .

叶子和茎上都有毛，茎通常能长到两三英尺高。

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒpi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪmpənel] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [tuː] [truː] ['skɑːlət]
We saw that the Poppy and the Pimpernel were the only two true scarlet
我们 锯 那 这 罂粟 和 这 花花公子 是 这 仅有的 二 真的 猩红
[waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fiːldz] .
wild flowers of our fields .
荒野 花朵 的 我们的 字段 .

我们发现，罂粟和野罂粟是田野里仅有的两种真正的鲜红色野花。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn]['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [waɪld]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
In the same way there is only one other English wild flower which has such a
在 这 相同的 方式 那里 是 仅有的 一 其他 英语 荒野 花 哪个 有 这样的 一个
[diːp] [bluː] ['blɒsəm] [æz; əz][ðə; ði]['ælkənet] .
deep blue blossom as the Alkanet .
深的 蓝色的 开花 作为 这 紫草 .

同样，英国只有另一种野花拥有像紫草一样深邃的蓝色花朵。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bɒrɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒrɪdʒ] , [laɪk][ðə; ði]['ælkənet] , [ɪz][nɒt] ['riːəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv]
That is the Borage ; and the Borage , like the Alkanet , is not really a native
那 是 这 琉璃苣 ; 和 这 琉璃苣 , 喜欢 这 紫草 , 是 不是 真的 一个 本国的
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
of England .
的 英格兰 .

那是琉璃苣；而琉璃苣和紫草一样，并非英国本土植物。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][faɪn]['gəʊldən] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biːt]
For a fine golden yellow flower I do not know anything which can beat
为了 一个 美好的 金的 黄色的 花 我 做 不是 知道 任何事物 哪个 能 打
[ðə; ði]['dændɪlaɪən] .
the Dandelion .
这 蒲公英 .

要说金黄色的花朵，我真不知道有什么能比得上蒲公英。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] ['evri] [waɪld]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [grəuz] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] ,
If we have not seen every wild flower which grows at Willow Farm ,
如果 我们 有 不是 已见 每一个 荒野 花 哪个 生长 在 柳 农场 ,

如果我们还没有看到柳树农场里生长的每一种野花，

[wiː; wi][hæv; həv][æt; ət]['eni] [reɪt] [siːn] [θriː] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [dipɪst] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] ['kʌləs]
we have at any rate seen three which have the deepest and richest colours
我们 有 在 任何 速度 已见 三 哪个 有 这 最深处 和 最富有的 颜色
.
.
.

至少我们已经看到了三款颜色最深邃、最浓郁的。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][nekst] ['feɪvərɪt] .
Now for my next favourite .
现在 为了 我的 下一个 最喜欢的 .

接下来是我下一个最喜欢的。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [leɪn] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɪləʊ] [fɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
This time we go to the shady lane leading from Willow Farm to the church
这 时间 我们 去 到 这 阴凉 车道 领导 从 柳 农场 到 这 教会
;
;
;

这次我们走的是从柳树农场通往教堂的林荫小道；

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [pleɪs] [nɪə(r)] [hɪə(r)] [weə(r)] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['lesə(r)] ['periwɪŋkl] .
that is the only place near here where I have found the Lesser Periwinkle .
那 是 这 仅有的 地方 靠近 这里 在哪里 我 有 成立 这 较小的 长春花 .

这是我在这附近唯一找到小长春花的地方。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['periwɪŋkl] , ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['feɪvərɪt] [hɪə(r)] , [ɪk'sept] [ɪn]
There is also a Larger Periwinkle , very similar to my favourite here , except in
那里 是 还 一个 更大的 长春花 ， 非常 相似的 到 我的 最喜欢的 这里 ， 除了 在
[saɪz] .
size .
尺寸 .

还有一种较大的长春花，和我最喜欢的这种非常相似，只是个头比较大。

['lesə(r)] ['periwɪŋkl]
Lesser Periwinkle
较小的 长春花

小长春花

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['periwɪŋkl] [ɪn] [fʊl] ['flaʊə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [sprɪŋ] ,
To find the Periwinkle in full flower we should have to come in spring ,
到 寻找 这 长春花 在 满的 花 我们 应该 有 到 来 在 春天 ，

要想看到盛开的长春花，我们必须在春天来。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʊ'laɪ] [naʊ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['blɒsəm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
but , though it is July now , we shall still find a blossom here and there
但 ， 尽管 它 是 七月 现在 ， 我们 将 仍然 寻找 一个 开花 这里 和 那里
, [ai] [həʊp] .
, I hope .
， 我 希望 .

虽然现在已经是七月了，但我希望我们仍然能够在这里或那里看到花朵盛开。

['iːv(ə)n] [ɪn] ['wɪntə(r)] [wiː; wi] [mait] [duː; də] [səʊ] [tuː] .
Even in winter we might do so too .
甚至 在 冬天 我们 可能 做 所以 也 .

即使在冬天，我们也可能会这样做。

[ðə; ði] ['lesə(r)] ['periwɪŋkl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bluː] [ɪz] [ə; eɪ] [peɪl] ['laɪlək] [bluː] .
The Lesser Periwinkle has a blue flower , but the blue is a pale lilac blue .
这 较小的 长春花 有 一个 蓝色的 花 ， 但 这 蓝色的 是 一个 苍白 紫丁香 蓝色的 .

小长春花的花是蓝色的，但这种蓝色是淡淡的丁香蓝。

[hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [pet(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [faɪv] ['spredɪŋ] [lobs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɒlə] .
Here again the petals are really the five spreading lobes of the corolla .
这里 再次 这 花瓣 是 真的 这 五 传播 叶 的 这 花冠 .

同样，这里的花瓣实际上是花冠的五个展开的裂片。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [ðiːz] [lobs] .
There is something curious about these lobes .
那里 是 某物 好奇的 关于 这些 叶 .

这些叶状体有些奇特之处。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪ'regjələ(r)] [ʃeɪp] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ;
They are of a peculiar irregular shape that is not easy to describe ;
他们 是 的 一个 奇特 不规律的 形状 那 是 不是 简单的 到 描述 ；

它们形状奇特，不规则，难以描述；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['regjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] .
they are not exactly pointed , and they are not regular in shape .
他们 是 不是 确切地 尖 , 和 他们 是 不是 常规的 在 形状 .

它们并不完全是尖的，形状也不规则。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ðə; ði] ['pet(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] ['ɪntuː] [tuː] ['iːkwəl] [pɑːts] ;
You could cut the petal of a Buttercup into two equal parts ;
你 可以 切 这 花瓣 的 一个 毛茛 进入 二 平等的 部分 ;

你可以把毛茛花瓣切成两等份；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [lobs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['periwɪŋkl] ['blɒsəm] .
it would be almost impossible to do this with the lobes of the Periwinkle blossom .
它 会 是 几乎 不可能的 到 做 这 和 这 叶 的 这 长春花 开花 .

用长春花的花瓣几乎不可能做到这一点。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [griːn] , ['glɒsi] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [peəz] .
The leaves are dark green , glossy and pointed , and they grow in pairs .
这 树叶 是 黑暗的 绿色的 , 光滑 和 尖 , 和 他们 生长 在 对 .

叶子呈深绿色，有光泽，呈尖状，成对生长。

['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
Often , however ,
经常 , 然而 ,

然而，通常情况下，

[wiː; wi] [faɪnd] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [liːvz] ['grəʊɪŋ] [səʊ] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [fɔːz] .
we find two pairs of leaves growing so closely together that they seem to grow in fours .
我们 寻找 二 对 的 树叶 生长 所以 密切 一起 那 他们 似乎 到 生长 在 四 .

我们发现两对叶子长得非常近，看起来像是四片一组生长的。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['evəgriːn] ; [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [feɪd] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
The leaves are evergreen ; they do not fade and die in autumn .
这 树叶 是 常绿 ; 他们 做 不是 褪色 和 死 在 秋天 .

叶子是常绿的，不会在秋天褪色枯萎。

['fɒksglʌv]
Foxglove
毛地黄

毛地黄

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['periwɪŋkl] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ; ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['kriːpɪŋ] .
Some of the Periwinkle stems are erect and are about six inches high ; others are creeping .
一些 的 这 长春花 茎 是 直立 和 是 关于 六 英寸 高的 ; 其他的 是 爬行 .

有些长春花茎直立，约有六英寸高；有些则是匍匐生长。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪ'rekt] [stemz] [wɪtʃ] [beə(r)] ['flaʊəz] ; [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['bærən] .
It is only the erect stems which bear flowers ; the creeping ones are barren .
它 是 仅有的 这 直立 茎 哪个 熊 花朵 ; 这 爬行 一个 是 荒芜 .

只有直立的茎才会开花；匍匐的茎则不会开花。

[ðeɪ] [duː; də] ['juːsf(ə)l] [wɜːk] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [fɔːm] [freʃ] [ruːts] ,
They do useful work , however , for they form fresh roots ,
他们 做 有用 工作 , 然而 , 为了 他们 形式 新鲜的 根 ,

然而，它们也发挥着有用的作用，因为它们能生根发芽。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)][plɑːnts][duː; də] .
as we have seen the stalks of some other plants do .
作为 我们 有 已见 这 茎 的 一些 其他 植物 做 .

正如我们看到其他一些植物的茎秆所做的那样。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [həʊl] [bæŋk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [leɪn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪti] [plɑːnt] .
In this way the whole bank beside the lane has become covered with the pretty plant .
在 这 方式 这 所有的 银行 旁 这 车道 有 变得 涵盖 和 这 漂亮的 植物 .

就这样，小路旁的整片河岸都被这种美丽的植物覆盖了。

[ðə; ði] ['periwɪŋkl] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [plɑːnt] .
The Periwinkle is a comparatively small plant .
这 长春花 是 一个 比较 小的 植物 .

长春花是一种相对较小的植物。

[ðə; ði][lɑːst]['flaʊə(r)] - - [ðə; ði] ['fɒksglʌv] - - [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [æt; ət] ['wɪləʊ] [fɑːm] [ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] .
The last flower - - the Foxglove - - that we shall see at Willow Farm is quite different .
这 最后的 花 - - 这 毛地黄 - - 那 我们 将 看 在 柳 农场 是 相当 不同的 .

我们在柳树农场看到的最后一种花——毛地黄——却截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [plɑːnt] .
It is a very tall plant .
它 是 一个 非常 高的 植物 .

它是一种非常高的植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [fiːt] [haɪ] ,
It is generally described as growing from three to five feet high ,
它 是 一般来说 描述 作为 生长 从 三 到 五 脚 高的 ,

通常认为它的高度在三到五英尺之间。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][stem][ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [fiːt] .
but I have seen a stem of eight or nine feet .
但 我 有 已见 一个 干 的 八 或者 九 脚 .

但我见过八九英尺高的树干。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['ɔːtʃəd] ,
We shall find it growing on the hedgebank in Little Orchard ,
我们 将 寻找 它 生长 在 这 对冲银行 在 小的 果园 ,

我们将在小果园的树篱边找到它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] [grəʊz] [ɪn] [wʊdz] .
and it also often grows in woods .
和 它 还 经常 生长 在 树林 .

它也经常生长在树林里。

[sʌm; səm][plɑːnts] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['ænjʊəl] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [pə'reniəlz] .
Some plants , as we know , are annuals , others are perennials .
一些 植物 , 作为 我们 知道 , 是 一年生植物 , 其他的 是 多年生植物 .

我们知道，有些植物是一年生植物，有些是多年生植物。

[ðə; ði] ['fɒksglʌv] [ɪz]['naɪðə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [baɪ'eniəl] - - [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [tuː] [j'iəz] - [plɑːnt] .
The Foxglove is neither ; it is a biennial - - that is a two years ' plant .
这 毛地黄 是 两者都不 ; 它 是 一个 双年 - - 那 是 一个 二 年 - 植物 .

毛地黄既不是一年生植物也不是一年生植物；它是二年生植物——也就是需要生长两年的植物。

[ɪf] [juː; jʊ] [səʊ] ['fɒksglʌv] [siːd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['flaʊəz] [ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)] ,
If you sow Foxglove seed you will have no flowers the first year ,
如果 你 母猪 毛地黄 种子 你 将要 有 不 花朵 这 第一的 年 ，

如果你播种毛地黄种子，第一年不会开花。

['əʊnli][ə; eɪ] [ruːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [liːvz] .
only a root and a great bunch of leaves .
仅有的 一个 根 和 一个 伟大的 束 的 树叶 .

只有一根根和一大片叶子。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][tɔːl] [stemz] [wɪtʃ] [beə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
In the second year tall stems which bear the flowers will appear .
在 这 第二 年 高的 茎 哪个 熊 这 花朵 将要 出现 .

第二年就会长出高高的茎秆，上面会开出花朵。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['flaʊəd] [ðə; ði] ['fɒksglʌv] ['dʒen(ə)rəli][daɪz] ,
In the autumn after it has flowered the Foxglove generally dies ,
在 这 秋天 后 它 有 开花的 这 毛地黄 一般来说 死亡 ，

秋季开花后，毛地黄通常会枯萎死亡。

[ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)][jɪə(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [tuː] .
though sometimes it may live for another year , or even two .
尽管 有时 它 可能 居住 为了 其他 年 ， 或者 甚至 二 .

虽然有时它可能还能再活一年，甚至两年。

['fɒksglʌv] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪl] [ˌriːprə'djuːs] [ðəm'selvz] [baɪ] [siːd] , [æz; əz] ['ænjʊəl] [ænd; ənd]
Foxgloves , of course , will reproduce themselves by seed , as annuals and
毛地黄 ， 的 课程 ， 将要 复制 他们自己 经过 种子 ， 作为 一年生植物 和
[pə'reniəlz] [duː; də] .
perennials do .
多年生植物 做 .

当然，毛地黄会像一年生和多年生植物一样，通过种子繁殖。

[ðə; ði] ['fɒksglʌv] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [æz; əz] [jet] .
The Foxglove is something different from anything that we have seen as yet .
这 毛地黄 是 某物 不同的 从 任何事物 那 我们 有 已见 作为 然而 .

毛地黄与我们之前见过的任何植物都截然不同。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɒn] [ʃɔːt] ['flaʊə(r)] [stɔːks] [ænd; ənd] [hæŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɔːl] [stemz] ,
The flowers grow on short flower stalks and hang down from the tall stems ,
这 花朵 生长 在 短的 花 茎 和 悬挂 向下 从 这 高的 茎 ，

花朵生长在短小的花梗上，从高高的茎秆上垂下来。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒn] [iːtʃ] [stem] .
a great many on each stem .
一个 伟大的 许多 在 每个 干 .

每根茎上都长着很多。

[hɪə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][pet(ə)lz] , [bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi] [siː] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]
Here there are no petals , but what we see and admire so much is the
这里 那里 是 不 花瓣 ， 但 什么 我们 看 和 钦佩 所以 很多 是 这
[bel] - [ʃeɪpt] [kə'rɒlə] ,
bell - shaped corolla ,
钟 - 形状 花冠 ，

这里没有花瓣，但我们看到并欣赏的却是钟形的花冠。

['pɜːp(ə)l] - [red] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
purple - red in colour .
紫色的 - 红色的 在 颜色 .

呈紫红色。

[ðɪs] ['pɜːp(ə)l] [bel] [ɪz] ['spɒtɪd] [wɪð] [waɪt] [ˌɪn'saɪd] .
This purple bell is spotted with white inside .
这 紫色的 钟 是 斑 和 白色的 里面 .

这只紫色的铃铛内侧有白色斑点。

[bel] - [ʃeɪpt] [ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] ;
Bell - shaped is perhaps not a very good description ;
钟 - 形状 是 也许 不是 一个 非常 好的 描述 ;

用"钟形"来形容可能不太恰当；

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['θɪmbl] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [glʌv] .
the flower is more like a large thimble or the finger of a glove .
这 花 是 更多的 喜欢 一个 大的 顶针 或者 这 手指 的 一个 手套 .

这朵花更像一个大顶针或手套的指套。

" [ə; eɪ] [glʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fɒks] - - [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] , " [juː; jʊ] [pə'hæps] [seɪ] .
" A glove for a fox - - that is the meaning of the name , " you perhaps say .
" 一个 手套 为了 一个 狐狸 - - 那 是 这 意义 的 这 姓名 , " 你 也许 说 .

你可能会说："这是给狐狸戴的手套——这就是它名字的含义。"

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ə; eɪ] [fɒks] .
No , it has nothing to do with a fox .
不 , 它 有 没有什么 到 做 和 一个 狐狸 .

不，这跟狐狸没有任何关系。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['nɪəli] ['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['fɛəriz] ,
Many years ago nearly everyone believed in Fairies ,
许多 年 前 几乎 每个人 相信 在 仙女 ,

很多年前，几乎每个人都相信仙女的存在。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] [gʊd] [fəʊk] [ɔː(r)] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
and the Fairies were often called the Good Folk or Good People .
和 这 仙女 是 经常 称为 这 好的 民间 或者 好的 人们 .

仙子们常常被称为善良的精灵或好人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeɪ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [fɒks] ,
It is they , and not the fox ,
它 是 他们 , 和 不是 这 狐狸 ,

是它们，而不是狐狸。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['blɒsəmz] [æz; əz] [ə; eɪ] [glʌv] .
who were supposed to use the purple blossoms as a glove .
WHO 是 据称 到 使用 这 紫色的 花朵 作为 一个 手套 .

他们本应使用紫色花朵做手套。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] " [fəʊks] [glʌv] " ['kwɪkli] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] ['iːzəli] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [saʊnd] ['fɒksglʌv] .
If you say " Folk's Glove " quickly , you will see how easily it comes to sound Foxglove .
如果 你 说 " 民众的 手套 " 迅速地 , 你 将要 看 如何 容易地 它 来 到 声音 毛地黄 .

如果你快速地说"Folk's Glove"，你会发现它很容易听起来像Foxglove。

[səʊ] ['aʊə(r)] [lɑːst] [θɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛəriz] ,
So our last thought among the flowers is of the Fairies ,
所以 我们的 最后的 想法 之中 这 花朵 是 的 这 仙女 ,

所以，我们在欣赏花丛的最后，想到了仙女们。

[ɪn]	[huːz]	[ɪgˈzɪstəns]	[ˈhɑːdli]	[ˈeniwʌn]	[bɪˈliːvz]	[tuː; tə]	-	[deɪ]	.
in	**whose**	**existence**	**hardly**	**anyone**	**believes**	**to**	**-**	**day**	**.**
在	谁	存在	几乎	任何人	相信	到	-	天	.

如今几乎没有人相信他的存在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷